Le Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER
Volume 19 ‹› Numéro 25
MERCREDI, 25 AOUT 1965
Prix: dix cents
WEDNESDAY, AUGUST 25, 1965

Place Greenfield Park – Tous les 25 magasins du nouveau centre commercial sur la Rive Sud sont groupés autour d'une promenade intérieur couverte, climatisée et décorée abondamment de plantes tropicales, de fontaines, de sculptures et de murales. Le centre est le premier de la région à être complètement à l'abri des intempéries... en attendant Place Longueuil.

Laporte: la division du comté de Chambly (en deux) servira la démocratie électorale

Le député-ministre Pierre Laporte a annoncé officiellement, à son bureau de Saint-Lambert lundi la division en deux parties du comté de Chambly, qu'il représente à l'Assemblée législative. Il y aura désormais le comté de Chambly et le comté de Taillon. Le premier comprend Préville, Saint-Lambert, Greenfield Park, Lemoyne, la paroisse Saint-Jude, Longueuil, enfin la paroisse Fatima et Boucherville. Le second, celui de Taillon, renfermera Jacques-Cartier, Saint-Hubert et Laflèche. Quant au comté de Verchères, il débordera ses frontières pour englober Saint-Bruno, Saint-Basile, Fort-Chambly, Chambly et la paroisse de Chambly.

par Réal Ouimet

Le nombre des électeurs sera donc réparti comme suit: Chambly : environ 35,491; Taillon: quelque 29,367; Verchères: environ 9,684. Avant ce re-découpage, le comté de Chambly comptait, à lui seul, 75,185 électeurs.

Vers la redistribution de la carte du Québec

C'est, a commenté M. Laporte, un pas franchi vers la redistribution de la carte électorale de la province. Cette mesure vise, selon lui, à la démocratie électorale, à l'égalité de la représentation suivant la densité de population et les caractères économiques des différents secteurs.

Toujours d'après M. Laporte, l'urgence d'une pareille revision était évidente, la dernière refonte de la carte électorale remontant à 1853. Depuis, malgré quelques retouches, la situation s'est détériorée au détriment des électeurs des comtés urbains: ainsi, en 1962, 17 comtés comptaient moins de 15,000 électeurs, tandis que la quasi-totalité des comtés urbains avaient une population électorale supérieure à 50,000. C'est dire l'inégalité de la représentation qui a prévalu jusqu'à maintenant.

Le principe fondamental de l'égalité, cependant, est encore loin d'être respecté à la lettre, dans le Québec. Le "gerrymandering", on le constate aisément, est encore pratiqué dans plusieurs coins de la province.

Mais c'est justement pour corriger ces injustices flagrantes, que j'ai présenté, au nom du gouvernement, devant l'Assemblée législative, le projet de loi remaniant la carte électorale (bill 64), de conclure M. Laporte.

Inauguration jeudi à Greenfield Park

Le premier centre commercial couvert sur la R-S.

L'inauguration du premier centre commercial entièrement fermé de la Rive Sud a marqué, aujourd'hui, le début de manifestations de trois jours soulignant cet événement. Ce complexe commercial à mail intérieur, appelé Place Greenfield Park, est situé en bordure du boulevard Taschereau, entre les routes Gladstone et de Lapinière.

Tous les 25 magasins de la Place Greenfield Park sont groupés autour d'une promenade intérieure couverte et climatisée. Le nouveau centre est le premier de la région à être complètement à l'abri des intempéries. D'une conception toute nouvelle dans la région, ce centre desservira les villes de la Rive Sud jusqu'à Beloeil et St-Bruno.

Les établissements commerciaux de la Place Greenfield Park représentent une superficie de près de 300,000 pieds carrés. Vingt-deux commerces y ont été ouverts ce matin même. On y trouve des noms aussi bien connus que Wise Bros., Laura Secord, Fifth Avenues Stores, Reitman's et Centres d'Echange de Timbres Pinky.

Vedettes de la radio et de la télévision

Ce soir, à 10 heures, les clients de la Place Greenfield Park sont invités à un spectacle présenté par les vedettes de la radio et de la télévision Serge Laprade, Muriel Millard et Roly Hammond. Il y aura défilé de modes vendredi après-midi à 2 h. 30. Samedi, à 10 h. 30 du matin, un spectacle à l'intention des enfants mettra en vedette Andy Blumauer, Walter Skyretto et Oncle Blaise.

Le nouveau centre, d'une valeur de plusieurs millions de dollars, inclut de vastes Galeries de Modes Miracle Mart, présentement en voie d'expansion, un supermarché Steinberg et une quincaillerie Pascal. Ces établissements bien connus du public de la Rive Sud occupaient déjà les lieux avant la construction de la Place Greenfield Park.

Selon un porte-parole de Steinberg Limitée, la rénovation de l'intérieur du magasin Miracle Mart sera terminée dès la fin d'octobre. Les changements comportent un agrandissement de 50,000 pieds carrés de l'immeuble, ce qui en portera la superficie totale à 160,000 pieds carrés environ, dont 130,000 sont réservés exclusivement aux sections de vente et d'étalage.

Ere nouvelle du commerce de détail

A titre de premier centre commercial entièrement fermé de la Rive Sud, la Place Greenfield Park fournira à la population locale l'occasion de participer à l'intéressante évolution du commerce de détail, évolution qui se manifeste dans de vastes régions urbaines du Québec et de l'Ontario. Les localités dont la population fréquentera le nouveau centre incluent Laflèche, Jacques-Cartier Ouest, Brossard, St-Hubert, St-Lambert, LeMoyne, Longueuil, Boucherville, Laprairie et St-Jean -- Iberville.

A cause de leur mail intérieur caractéristique, les centres commerciaux du genre de celui de la Place Greenfield Park présentent des avantages particuliers: les magasins sont plus accessibles; la superficie d'étalage est plus grande et l'atmosphère dans laquelle on procède à ses achats est confortable et agréable par tous les temps.

Le centre de Greenfield Park, par exemple, est complètement climatisé en été et chauffé en hiver. Les clients circulent d'un établissement à l'autre grâce à une promenade couverte, décorée abondamment de plantes tropicales, de fontaines, de sculptures et de murales. A l'extérieur, un immense parc de stationnement pouvant recevoir plusieurs milliers de voitures, assure un accès facile au centre commercial.

Propriété conjointe

Le complexe de Greenfield Park est la propriété conjointe de Camp Investments et Ivanhoe Corp., cette dernière compagnie étant une filiale de Steinberg Limitée spécialisée dans la construction et l'administration des centres commerciaux. La cogestion s'effectue sous la raison sociale de Greenfield Park Shopping Plaza Limitée.

Du point de vue publicitaire, la Place Greenfield Park est associée au groupe des centres commerciaux Fiesta, organisme créé il y a plusieurs années pour s'occuper du travail de publicité et de promotion des diverses associations de marchands exerçant le commerce dans des centres d'achats administrés par la Ivanhoe Corp. Aujourd'hui, l'emblème Fiesta flotte sur 18 centres commerciaux du Québec et de l'Ontario (groupant quelque 500 détaillants).

Les autres marchands et établissements du centre incluent: H. Gasco Men's Wear, Restaurant Le Foyer, Mlle Charmante - vêtements pour dames, les magasins de chaussures Fred Lewis Shoes et Trans-Canada Shoes, le Salon de Beauté Pépé le Moko, la pâtisserie Aux Délices, la pharmacie Bry's, le magasin de tissus Harrison's Famous Fabrics, Paul Service Stores, Gaby's Corset Shoppe, le salon de Barbier Boivin, Au Coin des Petits - vêtements d'enfants, Household Finance Corp., Book Mark, Blumer's Ladies Wear, la banque Toronto-Dominion, de même que Steinberg, Miracle Mart et Pascal.

Miracle Mart

Les Galeries de Modes Miracle Mart de la Place Greenfield Park sont agrandies et rénovées selon les techniques les plus perfectionnées d'architecture et de décoration. Le magasin sera pourvu de grands comptoirs qui mettront en valeur les articles offerts dans les 90 sections. Vingt-quatre caisses assureront à la clientèle un maximum de rapidité et d'efficacité à la sortie.

L'un des plus vastes établissements de la chaîne Steinberg/Miracle Mart, il fut également l'un des premiers à être construits dans le Québec par cette organisation canadienne bien connue de supermarchés et de magasins à rayons. Il existe maintenant 10 magasins Miracle

(Suite à la page 15)

Le député de Longueuil aux Communes, M. Jean-Pierre Côté, a présidé l'ouverture de la saison de football des Saints de St-Lambert, de la ligue Q.I.F.C., dimanche dernier. De gauche à droite: MM. Léo Thibault, président de l'équipe de St-Lambert, J.-P. Côté, Terry Gilliot, vice-président de la Q.I.F.C., et A. Percy, secrétaire de la ligue. Incidemment, les Saints ont gagné leur joute d'ouverture en déclassant le Marieville par le compte de 34 à 6.

Un centre culturel de $275,000. sera construit au parc Hurteau

Assuré de recevoir des octrois des gouvernements fédéral et provincial pour une somme de $160,000.00, le Conseil municipal de Longueuil, à sa réunion régulière de mercredi dernier, a adopté en première lecture un règlement autorisant la Cité à ériger au parc Hurteau un centre culturel qui comprendra une bibliothèque municipale ainsi que plusieurs locaux devant servir à diverses activités culturelles et artistiques.

Le coût total du projet s'élève à $275,000.00. Compte tenu des octrois des gouvernements supérieurs, la part des contribuables de la municipalité sera de $115,000.00. L'architecte local Jean Grondin doit soumettre les plans définitifs de l'édifice d'ici peu et des appels d'offres seront aussitôt lancés.

L'idée de fonder une bibliothèque municipale a été mise de l'avant il y a déjà plusieurs années alors que "le comité de fondation d'une bibliothèque municipale" avait soumis un mémoire au Conseil à ce sujet. Le projet avait aussitôt reçu l'appui de plusieurs associations de Longueuil de même que de la population en général. Le Conseil en avait retardé la réalisation faute de fonds nécessaires. L'octroi de $160,000.00 annoncé il y a quelques semaines par le Ministre des Affaires Culturelles du Québec, M. Pierre Laporte, a encouragé les membres du Conseil à mettre son projet de l'avant. Il sera certes bien accueilli par les Longueuillois.

Feux de circulation

Mercredi soir dernier également, le Conseil a autorisé le Ministère de la Voirie du Québec à remplacer le système de feux de circulation actuel au carrefour des rues Ste-Hélène et St-Laurent et à installer un tel système au carrefour des rues Ste-Hélène et Desaulniers. Le gou- Hélène et Desaulniers. Le gouvernement provincial et la Cité se partageront à parts égales le coût des travaux qui ont été estimés à $24,000.00. Le règlement 807 à cet effet a été adopté en première et deuxième lecture.

Pavage, trottoirs, égoûts et aqueduc

Plusieurs autres règlements ont reçu les approbations requises du Conseil concernant l'exécution de travaux de pavage, de construction de trottoirs, d'achat de parcelles de terrains, de rénovation du système d'égoût et d'aqueduc dans certaines rues.

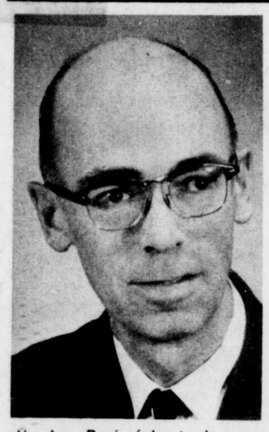
a) Le règlement 803 autorise la construction de trottoirs dans

(Suite à la page 12)

Pour l'appui qu'il a accordé à l'équipe de football Les Saints, de St-Lambert, le député de Longueuil aux Communes, M. J-P. Côté, a reçu cette magnifique peinture d'un fervent supporteur de l'équipe, M. W. E. Thibault. Ce tableau a été peint par M. Thibault lui-même, artiste à ses heures, comme le démontre cette photo.

(Photo R.L. Gendron, Longueuil)

Recherche sociologique sur les loisirs à Jacques-Cartier



M. Jos Paré, échevin du quartier no 3, agira à titre de maire-suppléant de la Cité de Longueuil pour les prochains trois mois.

Cité Jacques-Cartier : La Cité de Jacques-Cartier a pris l'heureuse initiative d'entreprendre une recehrche sociologique sur les loisirs parmi la population.

Le projet de recherche, rendu public lundi dernier, a été préparé par M. Marc Laplante, Sociologue de l'Université de Montréal. Le département de Sociologie de cette institution a donné son appui à cette recherche et a formé un comité scientifique de trois professeurs pour assurer la continuité et la réalisation du projet. M. Laplante a accepté la direction de cette enquête sociologique.

Le but principal de la recherche est de déterminer les besoins de la population en matière de loisirs afin d'orienter le travail du Service de la Récréation dans sa tâche de planification. Parmi les préoccupations majeures qui seront au centre de l'enquête, mentionnons les questions suivantes : les gens ont-ils suffisamment de temps libre ? Que font-ils durant les heures de loisir ? Sont-ils satisfaits de leurs façons d'utiliser les temps libres ? Quelles sont les causes des privations et des insatisfactions concernant le loisir ? Quels sont les désirs et les aspirations des gens dans ce domaine? Qu'est-ce qu'ils attendent de la municipalité, du gouvernement, des organismes privés, etc ...? Quelle importance les gens donnent-ils à leurs loisirs par rapport aux autres activités ?

Les réponses à ces questions seront analysées en fonction de plusieurs facteurs comme l'âge, le sexe, l'occupation, le niveau d'instruction et les possibilités financières des familles. De plus, l'enquête tiendra compte des relations entre le loisir et les autres champs d'activité humaine comme le travail, la famille, les rencontres sociales, etc ... En résumé, la recherche se propose d'abord de décrire une situation sociale réelle et ensuite de l'expliquer autant que possible.

Le Service de la Récréation de Jacques-Cartier attend maintenant les résultats de cette étude pour poursuivre son travail d'organisation. La Cité a déjà investi près d'un million de dollars pour les loisirs mais les investissements futurs, à court et à long terme, seront énormes avant que la population soit servie adéquatement dans ce domaine. Suivant le principe selon lequel il vaut mieux connaître avant d'agir, les responsables de la Cité ont jugé bon de connaître d'abord les besoins et les aspirations de la population avant de décider des mesures à prendre pour lui assurer des bons services de loisirs.

(Suite à la page 15)

Les déboires de l'Expo

par Réal Ouimet

Jusqu'à maintenant, on a parlé de l'Expo comme d'un château en Espagne, comme d'un rêve difficilement réalisable, comme également d'une source de bienfaits. A part les rares critiques formulées par la presse contre la carence de coordination dans certains services, les journalistes et monsieur Tout Lemonde ne tarissaient pas d'éloges à l'endroit de cette entreprise colossale bâtie à la mesure de l'homme contemporain, avec tout son génie et ses moyens techniques. Ce n'était là qu'un côté de la médaille.

La venue de l'Expo dans le Saint-Laurent produira évidemment des effets heureux à Montréal, sur la Rive-Sud et par tout le Canada: le prestige de la métropole canadienne s'en trouvera accru, le développement de notre région, fortement accéléré, et le nom du pays se verra, par voie de conséquence, mieux connu dans le monde.

C'est là, en gros, le beau côté des choses. Mais il en existe un autre, moins agréable celui-là. La Rive-Sud en sait déjà quelque chose. Saint-Lambert vient d'être, comme on s'en souvient, frustré par une décision "unilatérale et arbitraire" des autorités de l'Expo, en ce qui touche le projet de création d'un vaste terrain de stationnement dans les limites de la ville. Et de un! Puis ce n'est pas fini, semble-t-il.

Puisque le cadre de l'Expo devra probablement s'élargir au-delà de l'archipel artificiel, au milieu du fleuve. Il ne s'agit pas, ici, d'ameuter l'opinion publique, avec les projets excentriques de l'Expo, qui déborderaient les dimensions prévues à l'origine. Il s'agit tout simplement d'une constatation de faits: sur le plan esthétique, le site des Îles se révélera on ne peut plus pittoresque; mais, sur le plan pratique, il présentera des problèmes de circulation et de communications avec les deux rives. C'est indéniable, malgré la présence, en 1967, du métro et du "pont des peuples". Ce grave problème de circulation fait l'objet, Place Ville-Marie, d'une étude sérieuse et poussée qui en inquiète plusieurs.

C'est ce qui explique la détermination de l'Expo d'étendre son emprise sur la rive sud, avec tous les avantages et les ennuis que cela comporte. Les municipalités riveraines susceptibles d'être sollicitées par l'Expo se doivent, d'estime, d'adopter une attitude de collaboration, sans pour autant se faire les victimes de la dictature et de l'illogisme.

Quoi qu'il en soit des déboires de l'Expo dans la région, il convient d'espérer que les avantages seront très supérieurs aux inconvénients possibles. Il y va, jusqu'à un certain point, de la relance de l'économie de toute une région, voire de toute une province. Dans ces conditions, une attitude souple et intelligente est à conseiller aux municipalités visées.

Bientôt commencera la construction du "nouveau pont" entre la Rive-Sud et les Cantons de l'Est, à St-Bruno

Six entrepreneurs en construction ont présenté des soumissions pour la construction d'une voie périphérique qui reliera la route transcanadienne à l'autoroute de Sherbrooke, en traversant la route 9.

Il s'agit des travaux de terrassement, de fondations, de revêtement en ciment et en bitume d'un tronçon de 7.8 milles, dans la municipalité de Saint-Bruno, dans le grand chemin de ceinture qui soudera éventuellement la transcanadienne depuis Saint-Bruno à l'autoroute des Cantons de l'Est.

Les soumissions, qui tournent autour de $2 millions, ont été présentées par: Miron Ltée, Montréal ($2,364,868.345); Mégantic Construction, Montréal ($1,850,059.00); H.J. O'Connell, Dorval ($2,136.91); Cartier Construction, Montréal ($2,099,369.00); Benro Inc., St-Nicolas, comté de Lévis ($2,191,142.93); enfin, Désourdy Construction, Jacques-Cartier ($1,920,781.20).

La construction du tronçon en question doit s'amorcer incessamment. La nouvelle voie de ceinture partira de Saint-Bruno pour se terminer à Brossard. La longueur totale sera de près de huit milles.

"Mieux qu'un pont, l'autoroute des Cantons de l'Est reliera la Rive-Sud à Sherbrooke", déclarait M. Guy Poliquin, président de l'Office des autoroutes du Québec, à l'ouverture officielle de cette artère à voies multiples.

On sait que l'ouverture de l'autoroute des Cantons de l'Est permet aux automobilistes une économie de 12 milles de distance, entre Montréal et Sherbrooke, et que la vitesse maximale permise est de 60 milles à l'heure, comme sur l'autoroute des Laurentides, d'ailleurs.

La construction de ces importantes voies de communication s'inscrit dans le cadre du vaste programme autoroutier que s'est tracé le ministère provincial de la voirie, il y a quelques années, sous l'instigation du ministre Bernard Pinard.

Abias Pépin Limitée
155 ouest, St-Charles - Longueuil
Tél.: 674-4924
BUICK ■ PONTIAC
VAUXHALL
CAMIONS GMC
LOCATION ANNUELLE D'AUTOMOBILES NEUVES
Huile à chauffage

Pharmacie DURET Pharmacy
J. C. DURET, prop.
Analyse d'urine $2.50 Test de grossesse $5.00
769, BOUL. STE-FOY - CITE J.-C.
LIVRAISON RAPIDE - OR.4-1565 - RAPID DELIVERY

Lettre ouverte à un jeune Longueuillois

Ecoute le jeune, cesse d'écouter pour quelques minutes le YéYé de la radio, va te chercher une liqueur digne de la génération Pepsi, dont tu es membre et lis ces quelques paragraphes qui te sont destinés.

Tu as souvent accusé la Ville de Longueuil d'immobilisme dans le domaine des Loisirs, surtout pendant la période des vacances, mais cet été, "mon petit ami", tu ne peux te permettre de telles prétentions.

Réunis en caucus vers la fin des classes, les responsables des Loisirs Municpaux savaient qu'il n'existait aucune organisation pouvant t'aider à occuper sainement tes vacances, les Terrains de Jeux n'étant plus dans le vent. Constatant cette lacune, ils décidèrent de fonder un club voué à satisfaire tes goûts et tes besoins d'émancipation.

Remarque que nous aurions pu te laisser tomber comme par les années passées en nous limitant seulement à l'organisation des Terrains de Jeux, sans pour cela qu'on nous en veuille. Nous voulions t'aider, et cela tu dois le reconnaître.

Maintenant, si tu le veux bien, faisons ensemble un tour d'horizon sur ce qui s'est passé au Club des Jeunes cet été. Tiens! rappelles-toi nos activités de masse, telles que nos danses, notre cinéma au Théâtre Avalon (Le jour le plus long, Cherchez l'idole), nos visites industrielles, telles que nous avons faites au Village Historique de Chambly, à la Ferme Expérimentale de Ste-Hyacinthe, au Musée de Cire, à la Place des Arts, et n'oublions pas parmi ces activités, nos spectacles de chansonniers qui semèrent chez-toi un grain de poésie.

De plus, il serait injuste puisque nous parlons d'activités du Club des Jeunes, d'omettre celles qui touchèrent les sports, l'art, la peinture et le théâtre. En toute franchise, nous avons respecté tes goûts et ta liberté de choisir, n'est-ce pas?

Mais cessons de vivre au passé, si nous avons voulu t'aider cet été, sois assuré que nos intentions restent les mêmes pour la période des classes en ce qui concerne tes moments libres et nous n'attendons qu'un signe de toi pour démarrer de plus belle. Alors puisqu'il en est ainsi, prends un bout de papier, écris-moi ou sers-toi du téléphone, parles-moi des organisations récréatives que tu aimerais voir naître pour occuper tes jours de congés. Ne sois pas timide, tes jeunes années ne peuvent se permettrent de crouler dans l'inactivité.

SERVICE DE LA RECREATION.

VEDETTES A LA SOCIETE DES ARTISANS – Les meilleurs représentants des régions canadiennes et américaines de La Société des Artisans, membres du Club des Vedettes, participent actuellement à un congrès tenu à L'Estérel, dans les Laurentides. Accompagnés de leur épouse, ces 20 experts en assurance coopérative étudient divers aspects de la compétence professionnelle dans le domaine de l'assurance-vie. Sur la photo, quelques-unes de ces "vedettes", domiciliées dans notre région, reçoivent les félicitations du président de La Société des Artisans, Me René Paré. De gauche à droite: M. Wilfrid Brazeau, représentant; M. Léopold-A. Gagné, vice-président du Club des Vedettes et gérant adjoint; M. Roland Bédard, président du Club des Vedettes et gérant adjoint; Mlle Huguette Plante, représentant; Me René Paré, président de la Société des Artisans; M. Louis-Philippe Savard, directeur de la Vente; Dr Rosario Bédard, administrateur; M. Joseph Paré, gérant de la région Salaberry; M. Gérard Fortier, représentant groupe et pension.

* * *

Au cours de toutes les heures de la journée, au Canada, quelqu'un reçoit gratuitement une transfusion de sang.

LOUEZ

Carte Credico

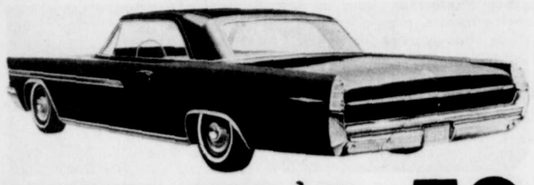
OUTILS et ÉQUIPEMENT pour LA MAISON/L'INDUSTRIE/LA CONSTRUCTION

FERRONNERIE BRIEN

275 CURE-POIRIER (face à l'hôtel de ville)

OR-7-5225

Votre voiture reluira comme un sou neuf!



PEINTURE COMPLÈTE $59

- 3 COUCHES -

Travail exécuté par des experts

– AUSSI –

DÉBOSSAGE À PRIX TRÈS RAISONNABLE

Ouvrage garanti – Estimation gratuite

GARAGE ANDRÉ

333 Chemin Chambly - OR.7-5867

"On paie moins cher chez Boisvert..."

AUTOS A-1 USAGEES

30 JOURS D'ESSAI GRATUIT

Garantie d'entretien 2 ans ou 24,000 milles

CONVERTIBLE **FORD '64** *Galaxie 500 XL, gros moteur, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, vitres électriques.* **$2975.**

STATION WAGON **CHEVY II '62** *"Nova" – gros 6 cyl., autom. radio, servo-direction, pneus blancs, gros disques roues,* **$1475.**

CONVERTIBLE **THUNDERBIRD '59** *tout équipé, en bonne condition.* **$975.**

FORD '63 *Galaxie 500, 2 portes, toit rigide, V8, autom., radio, servo-mécanique* **$1975.**

CHEVROLET '62 *Biscayne, 4 portes, 6 cyl. radio, autom., lave-vitres.* **$1475.**

ECONOLINE Van 1963 *mécanique parfait, très propre.* **$1375.**

ANGLIA 64 – par semaine $11.75

HILLMAN 61, automatique, par semaine $5.75

VOLKSWAGEN '64 par semaine $12.75

FORD '62 *Galaxie 500, sedan, 8 cyl. tout équipé, très propre bonne condition* **$1575.**

OLDSMOBILE '58 *sedan, tout équipé, mécanique parfaite, très propre.* **$350.**

- GRANDE VARIETE DE CAMIONS USAGES -

FORD P.E. Boisvert AUTO Ltée

- VERCHERES - 652-2514

- BOUCHERVILLE - 655-1301

AVIS IMPORTANT

A LA POPULATION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE LONGUEUIL

Direction Générale des Ecoles

POPULATION SCOLAIRE PREVUE ET SA REPARTITION PAR ECOLE

ECOLE DE NORMANDIE: 11 locaux

8ième garçons, Longueuil — 210 élèves

REPARTITION PROBABLE : 10 groupes de base.

Répartition par option : Français 1 — 2 groupes 52
Français 2 — 5 groupes 156
Français 3 — 3 groupes 103
Total : 311 élèves

Math 1 — 2 groupes 51
Math 2 — 4 groupes 139
Math 3 — 4 groupes 121
Total : 311 élèves

Anglais 1 — 3 groupes 89
Anglais 2 — 5 groupes 144
Anglais 3 — 2 groupes 78
Total : 311 élèves

ECOLE ST-JEAN BAPTISTE: 13 locaux

9ième garçons, Longueuil — 219
10ième garçons, Longueuil — 164
Total : 383 élèves

REPARTITION PROBABLE :

145 garçons, 9ième sc. — 5 classes
74 " 9ième Générale. — 2 classes
55 " 10ième Générale. — 2 classes
28 " 10ième Commerciale. — 1 classe
81 " 10ième Scientifique. — 3 classes
Total : 383 élèves

ECOLE CURE LEQUIN: 10 locaux

8ième filles, Longueuil. — 169
9ième filles, Boucherville. — 107
Total : 276 élèves

REPARTITION PROBABLE EN 9ième : 4 classes

55 filles, 9ième Sc. — 2 classes
52 filles, 9ième Générale. — 2 classes
Total : 107 filles

REPARTITION DE BASE EN 8ième : 6 classes

Répartition par option : Français 1 — 1 groupe 14
Français 2 — 2 groupes 66
Français 3 — 3 groupes 89
169 élèves

Math. 1 — 2 groupes 38
Math. 2 — 3 groupes 96
Math. 3 — 1 groupe 35
Total : 169 élèves

ECOLE ST-ANTOINE: 17 locaux

9ième filles, Longueuil — 205
10ième filles, Longueuil — 205
10ième filles, Verchères — 16
10ième filles, Varennes — 40
10ième filles, Boucherville — 100
Total : 566 élèves

REPARTITION PROBABLE :

102 filles, 9ième Sc. — 3 classes
103 filles, 9ième Gén. — 3 classes
Total : 205 filles

123 filles, 10ième Sc. — 4 classes
99 filles, 10ième Gén. — 3 classes
139 filles, 10ième Comm. — 3 classes
Total : 361 filles

Joseph DESROSIERS,
Directeur général des Ecoles

AU SUPER MARCHE INTERNATIONAL MEAT MARKET INC.

2010 est, ONTARIO — — LA. 4-1108 - 09 - 00

- BOEUF DE L'OUEST -

LIVRAISON GRATUITE SUR LA RIVE-SUD TOUS LES JOURS (minimum $3. ⓓ)

CONSERVEZ VOS FACTURES lorsque vous commandez *par téléphone.* Nous vous les échangerons au *magasin pour les timbres "Fleur de Lys"*

BOEUF HACHE *FRAIS* — 3 lbs. $1. — 10 lb. $3.

STEAK DELICATISE — lb. 79¢

EPAULE de BOEUF — 12 à 14 livres — lb. 35¢

ROTI DE COTES *CROISEES* — lb. 59¢

ROTI DE PALETTE — lb. 39¢

STEAK POINTE de SURLONGE — lb. 89¢

BLE D'INDE *Québec No 1 – Jaune doré. Un vrai régal* — la douz. 29¢

CAROTTES *Nouvelles - Québec No 1. Fermes, bien formées* — 5 lb 29¢

FILET DE BOEUF — lb. 79¢

SMOKED MEAT *Hygrade ou Coorsh environ 2 oz* — 4 env. $1.

POULET EN PANIER — lb. 39¢

BOLOGNA TRANCHE *avec ou sans ail* — 3 lb $1.

DINDES VIDEES *10 à 14 livres* — lb. 39¢

STEAK TENDRE 3 lb $1.35 — 10 lb $4.

AILES DE POULETS — 4 lb $1.

SAUCISSE FUMEE *COORSH* — lb 53¢

SAUCISSE de BOEUF — 3 lb $1.

LES TIMBRES "FLEURS DE LYS" VOUS SONT DONNES AVEC TOUT ACHAT

MARCHE No 1 – ECONOMIQUE
3 lb. saucisse fraîche
3 lb. steak haché
3 lb. foie tranché
3 lb. bologna tranché
5 lb. boeuf à bouillir
$4.99

MARCHE No 2
2 lb. steak délicatisé
2 lb. porc tranché
2 lb. steak haché
2 lb. saucisses porc et boeuf
1 poulet cuit ou à rôtir
$5.49

MARCHE No 3
3 lb. rôti de boeuf
3 lb. rôti de porc
3 lb. steak haché
3 lb. steak tendre
2 poulets cuits ou à rôtir
3 lb. rôti de veau
3 lb. de saucisse
Valeur $11.00 pour $9.99

Nous pouvons changer certains articles pour vous accommoder

FESSE DE VEAU *ENTIER* — lb 59¢

EPAULE DE VEAU — lb. 32¢

ROTI DE VEAU *Désossé et roulé* — lb 49¢

ORANGES SUNKIST *Grosseur 180 - E.-U. No 1. Un verre plein de vitamines* — 3 dz. 99¢

SPECIAUX cette semaine

POIS VERT "IDEAL" *Choix No 4 – Boites de 20 oz.* — 4-75¢

TOMATES "BEDFORD" *De choix – Boite de 20 oz.* — 4-$1.

BEURRE D'ARACHIDES *"SCHWARTZ" – Pot de 16 oz.* — 49¢

POIRES CHOIX "HENLEY" *Boite de 28 oz.* — 31¢

ALLUMETTES "METROPOLE" *Boite de 50* — 21¢

SUCONS "BEST BRAND" *PRIME 10¢ – Cello de 12 oz.* — 49¢

SEL FIN "WINDSOR" *2 boites de 2 lb.* — 33¢

LES PRIX SONT SUJETS AUX FLUCTUATIONS DU MARCHE

SUPER MARCHE INTERNATIONAL MEAT MARKET INC.

BIERE PORTER

coin Bordeaux et Ontario

Tél.: LA. 4-1108-09-00 — 2010 Ontario est

STATIONNEMENT GRATUIT *sur notre terrain Bordeaux et Huron, derrière le magasin aussi chez ANDRE SERVICE STATION coin Delorimier et Ontario*

OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9 P.M.

A St-Lambert

Olympiade des terrains de jeux de la rive sud vendredi

Les différents terrains de jeux de la Rive-Sud se sont groupés afin de présenter des olympiades au terrain de la voie Maritime à St-Lambert. Cet événement aura lieu le 27 août 1965 à 1h.30 P.M.

Le but de ces épreuves est de stimuler au niveau amateur parmi les jeunes de la Rive-Sud. Des jeunes de 8 à 16 ans évolueront dans différentes compétitions durant toute l'après-midi. Les Directeurs de Loisirs ont à coeur de développer l'athlérisme qui de nos jours prend un très grand essor. Ces différentes épreuves demandent de la part des participants une volonté ferme et une discipline du corps. Plusieurs heures d'entrainement ont été consacrées à cette discipline si salutaire.

Une invitation toute spéciale est lancée aux parents. Faites-vous un devoir de venir encourager les jeunes dans ces compétitions olympiques qui nous en sommes certains sera des plus intéressantes.

Mot d'ordre: Au terrain de la voie Maritime à St-Lambert, le 27 août 1965, à 1h.30 p.m.

Au cours des vacances, les jeunes de Longueuil ont effectué divers travaux de modelage, dessins, peintures, sculptures, etc dans les terrains de jeux. Une exposition de ces travaux a eu lieu la semaine dernière au parc St-Jean-Baptiste, rue St-Charles alors que la population a pu se rendre compte qu'à Longueuil les jeunes ne s'embêtent pas l'été.

(Photo R.L. Gendron, Longueuil)

Nominations ecclésiastiques

Monseigneur l'Evêque de Saint-Jean vient de rendre publique les nominations suivantes:

Monsieur l'abbé Georges-Etienne Bérard, aumônier-adjoint à l'Hôpital Charles-Lemoyne;

Monsieur l'abbé Clément Latendresse, aumônier du secondaire à l'Ecole Gérard-Filion de la régionale de Chambly;

Monsieur l'abbé Laurent Delorme, vicaire à la paroisse Saint-Maxime de Ville Lemoyne;

Monsieur l'abbé Louis Mathieu membre de l'Equipe des aumôniers diocésains des oeuvres;

Le R.P. Maurice Boucher, s.s.e., aumônier principal à la South Shore Catholic High School, avec résidence à la paroisse Saint Mary de Greenfield Park;

Le R.P. Eugène Landais, f.m.i., vicaire à la paroisse Saint-Anastase de Greenfield Park;

Monsieur l'abbé Gilles Marsan, qui est aumônier diocésain de la J.O.C., de la J.O.C.F., et des Guides Catholiques, résidera au presbytère de Saint-Hubert;

Le R.P. Bernard Béchard, s.s.e., sera orienteur à la South Shore Catholic High School et résidera à la paroisse Saint Mary de Greenfield Park.

LA CHANCELLERIE.

LEARN TO FLY!

APPRENEZ à PILOTER with – chez

RICHEL'AIR

AEROPORT MUNICIPAL DE ST-JEAN

– For a career – For business – For pleasure

Government approved Private Pilot Course. $100. grant.

Training expenses are now Income Tax deductible.

– Pour une carriere – Pour affaires – Par plaisir

Cours de pilotage approuvé par le gouvernement. Bonus de $100.

Les frais d'entrainement sont déductibles pour fins d'impôt

RICHEL'AIR Limited

B.P. 505, ST-JEAN, QUE. FI. 6-5505

QUI PENSE a SA VOITURE PENSE .

ERNEST NADON INC. DR.4-1558

SERVICE DIGNE de CONFIANCE!

200 ST-JEAN LONGUEUIL

L'ÉQUIPEMENT LE PLUS MODERNE ET DES MÉCANICIENS SPÉCIALISÉS BIEN ENTRAINÉS

REMISE EN ÉTAT COMPLÈTE DES FREINS

VOICI CE QUE NOUS FAISONS:

- NOUS POSONS DES GARNITURES NEUVES DE QUALITÉ IDENTIQUE À CELLES D'UNE AUTO NEUVE.
- LES GARNITURES SONT MEULÉES POUR QU'ELLES ADHÈRENT COMPLÈTEMENT.
- LES CYLINDRES DE ROUES SONT LIMÉS ET DE NOUVELLES TROUSSES DE CYLINDRES SONT INSTALLÉES.
- TOUS LES TAMBOURS DE FREINS SONT RETOURNÉS POUR AUGMENTER L'EFFICACITÉ DU FREINAGE.
- LES ROULEMENTS DES ROUES SONT COMPLÈTEMENT REMPLIS D'UNE GRAISSE AU LITHIUM DE QUALITÉ SUPÉRIEURE.
- LES FREINS DE STATIONNEMENT SONT VÉRIFIÉS ET COMPLÈTEMENT AJUSTÉS.
- LE SYSTÈME EST REMPLI À NOUVEAU DE LIQUIDE À FREINS AVEC ADDITIF ANTI-CORROSION.

Rendez votre auto plus sûre DÈS AUJOURD'HUI! Roulez avec la certitude que votre voiture est en parfait état.

CHEV. - - - 51-64
FORD - - - 51-64
PLYM. - - - 62-64

$43 4 roues avec échange

ERNEST NADON INC. DR.4-1558

E. NADON Inc.

CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES

200, rue St-Jean

674-1558 Longueuil

Feuilles 4' X 8' x ¼" à compter de $3.47 ch.

Donnez à votre foyer un aspect qui vous permettra des possibilités innombrables en décoration d'intérieur. Murs de décoration autour d'une cheminée, lambrissage d'un fumoir, parois basses pour diviser une pièce autant d'exemples de ce que vous pouvez faire avec ces panneaux pré-finis.

ORME ANTIQUE rég. 11.95 spécial ch. $8.95

CRAFTMAN BIRCH rég 11.55 spécial ch. $8.65

Exigez toujours les panneaux WELDWOOD

LETOURNEAU

24 Monk, Longueuil •674-4939

PRIX de GROS PRODUITS

COIFFURE et accessoires

Permanentes Shampooing Teintures: Clairol, Roux, Très Emmé, Ozon, etc.

Parfumerie LYNE

37 Lemoyne, Longueuil

Obtenez gratuitement votre CARTE DE MEMBRE et réalisez des économies.

LIVRAISON GRATUITE . 677 6232

Système d'alarme contre les incendies

Le Conseil municipal de Longueuil, à sa séance régulière de mercredi dernier, a procédé à l'ouverture de soumissions concernant la rénovation de son système d'alarme contre les incendies, particulièrement dans l'ancien territoire de Montréal-Sud.

Quatre entreprises ont répondu aux appels d'offres : Vachon Corporation Ltée ($84,733.00); Bédard et Girard ($192,389.50) et $189,743.50); Municipal Signal ($97,825.17); et L. Potvin Enrg. ($71,500.00).

Vu la grande différence entre les soumissions, de même que la complexité des plans et devis, le Conseil a décidé de soumettre ces soumissions aux ingénieurs-conseils Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés pour étude.

Fête du travail

Soyez fort prudents

D'après les statistiques du Conseil Canadien de la Sécurité Routière, la moyenne canadienne des mortalités de la route pour la fin de semaine de la fête du travail est de soixante-une (61) victimes.

Selon la C.C.S.R., les causes principales sont: le besoin qu'éprouve le conducteur de dominer, de faire de la vitesse, sa réticence à céder à un autre sur la route, son manque d'application en ce qui concerne la bonne technique du volant et l'usage des dispositifs qui sont à sa portée et qui ont été conçus justement pour l'aider à éviter les mésaventures. Et, enfin, son manque d'attention aux simples messages des panneaux de signalisation qui l'avertissent des dangers éminents.

Considérant les principales causes d'accidents, le Conseil de la Commission de traffic de la Cité de Longueuil invite tous les citoyens à prendre les mesures nécessaires afin de ne pas augmenter les statistiques tragiques du Conseil Canadien de la Sécurité Routière.

GARANTIE 12 MOIS – SERVICE ET PIECES

Lessard enr. la maison de la TÉLÉVISION

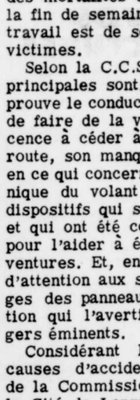
VENTE • SERVICE • LOCATION

2219 CH. CHAMBLY Cité Jacques-Cartier 677-8984

Cliniques

Mercredi, 25 août: Ville Lemoyne (par. St-Maxime) - 2.00 à 3.30 P.M. - Ecole Lajeunesse, 160, René Philippe. Clinique de puériculture et d'immunisation et vaccination. Ville Jacques-Cartier (par. St-Pie X) - 2.00 à 3.30 P.M. - Ecole Carignon, 1360 Laurier. Clinique de puériculture et d'immunisation et vaccination.

Jeudi, 26 août: Ville Jacques-Cartier (par. Notre-Dame de la Garde) - 2.00 à 3.30 P.M. - Sous-sol de l'église, 1230 Green. Clinique de puériculture et d'immunisation et vaccination.



Vous recherchez des aubaines dans les vêtements, chaussures, articles de maison... Surveillez notre ouverture et nos très nombreux spéciaux.

CORA BARGAIN STORE

1166, boul. Ste-Foy

(angle Ste-Hélène)

CITE JACQUES-CARTIER

ATTENTION ! ATTENTION !

SYNDICAT BERGER

1030 boul. STE-FOY, Jacques-Cartier-OR. 4-6243*

"LE MAGASIN QUI GRANDIT AVEC LA RIVE SUD"

vous invite à sa

GRANDE VENTE de retour à l'école

SPECIAUX A NE PAS MANQUER !

EN PLUS $50,000. de surplus de marchandise dans nos différents départements doivent être vendus à des prix ridicules

CADEAU GRATIS avec tout achat de $15.00 et plus

A compter du JEUDI, 26 AOUT SYNDICAT BERGER sera ouvert jusqu'a 9h. p.m. les JEUDI et VENDREDI SOIRS

"LES AUTOS... CA ME CONNAIT"

et tout mon personnel de vendeurs est hautement qualifié. Avant de décider de l'achat d'une voiture neuve ou usagée, venez consulter des experts.

Médard DENIGER

Faites comme des centaines de clients satisfaits et vous reviendrez sûrement nous visiter.

Longueuil AUTOMOBILE LTÉE

CHRYSLER DODGE VALIANT SIMCA

LOCATION D'AUTOMOBILES OR. 4-1571

268 ouest, rue St-Charles - Longueuil

Lui, y connaît ça...

sa bière, y a rien qui Labatt !

Son métier de dessinateur industriel, il le connaît bien.
Comme tant d'autres, il aime bien son travail et il en est fier.
Quand vient le temps de choisir sa bière, là aussi il sait ce qu'il fait. Il sait que la "50", c'est une vraie bonne bière, une bière parfaite.
Lui... y connaît ça!

Epanouissement d'une société par des loisirs bien organisés

par Robert BISAILLON
directeur du personnel
Cité de Jacques-Cartier

Le Service des Loisirs et de la Récréation de la Cité de Jacques-Cartier développe actuellement toute une pensée qui aura pour effet de transformer les structures sociales dans le cadre où les dirigeants donnent leur plein avec dynamisme et enthousiasme.

Est-ce à dire qu'ils oublient l'oeuvre du passé péniblement accomplie par des pionniers armés d'un dévouement des plus louables qui ont dû innover en tout avec des moyens de fortune et dont l'expérience sert aujourd'hui à une situation nouvelle? Au contraire, le Service des Loisirs et de la Récréation construit à partir de l'acquis.

Le Service des Loisirs et de la Récréation conscient des problèmes extrêmement conséquents auxquels il a à faire face, s'est attaqué, en premier lieu, à former des moniteurs et monitrices, lesquels sont une main-d'oeuvre indispensable pour mettre en branle, sous forme de loisirs et de jeux variés, toute une série d'initiatives nouvelles.

De plus, il faut avouer que dans ce domaine, les exigences étaient nombreuses et les demandes venaient de toute part. Seule la compétence animée d'initiative pouvait satisfaire à ces besoins exprimés par des citoyens de tous les quartiers.

C'est un fait que ce Service s'est engagé dans des fonctions complexes puisque tous les dirigeants sont d'abord au service de toute la société en tant que groupe social et ils doivent résoudre des problèmes bien particuliers reliés à la formation des caractères et des corps.

L'industrialisation du Québec, cette révolution tranquille sociale, l'ascendance de l'urbanisme, la pression accrue sur la productivité nationale, le cyclage de la main-d'oeuvre, créent de plus en plus des pressions et des responsabilités pour ceux qui ont à diriger et organiser les loisirs et les récréations d'une société donnée.

Le Service de la Récréation démontre clairement qu'il ne veut pas être en reste avec tous les autres éléments dynamiques qui animent cette Cité de Jacques-Cartier.

La conception nouvelle du rôle du Service des Loisirs et de la Récréation est une véritable réforme des activités des jeunes et des autres et elle appelle un esprit différent de la part de tous ceux qui collaborent de près ou de loin et tout particulièrement de ceux qui dirigent ce Service. Il ne faut pas oublier que toute administration publique est un peu le miroir de la société et à quoi serviraient des réformes et de grandes ambitions si les gens directement intéressés n'adoptaient pas une mentalité toute fraîche en face de ce tournant social et en face tout spécialement des jeunes de 1965.

Ce qui est clair et net, c'est que cet esprit progressif remplit l'atmosphère des bureaux du Service des Loisirs et de la Récréation et se fait sentir par toutes ses tentacules d'action. Les très nombreuses équipes de hockey qui firent tant parler d'elles au courant de l'hiver 1965, les expositions d'art et toutes les autres activités culturelles, le journal Hebdo-Parc, le camping, représentent que quelques faits tangibles de cette pensée qui est la caractéristique d'un jeune directeur compétent.

En terminant, je me permets de citer que les activités nombreuses et les innovations continuelles de ce Service sont l'objet de remarques heureuses dans tous les milieux de cette Cité.

Le monde des loisirs de la Cité de Jacques-Cartier n'est pas un tout isolé du reste de cette société, il en est intégré. Il est inévitable, pour celui qui s'arrête à le regarder, de constater qu'il est de l'ère 1965, animé d'une conscience professionnelle d'adulte qui lui permet d'obtenir des succès enviés dans tout le secteur des loisirs et des activités formatrices récréatives.

Tout semble urgent dans ce domaine parce que peut-être tout ce qui se fait au Service des Loisirs et de la Récréation est quasi du domaine de l'éducation et a ainsi indirectement des effets sur la destinée économique de cette Cité et sur l'ensemble de tous les citoyens de la Rive-Sud.

BRAVO aux dirigeants, BRAVO et félicitations aux nombreux moniteurs et monitrices qui accomplissent avec joie et sourire un travail sensé et nécessaire au bon équilibre de toute une société.

Assermentation des officiers de la Jeune Chambre de Jacques-Cartier

Dernièrement avait lieu à l'hôtel-de-ville l'assermentation des officiers de la Jeune Chambre pour le terme 1965-66. Dans l'ordre habituel, nous reconnaissons MM. Jean Coulombe, directeur, Jean Guérin, directeur, Fernand Perron, vice-président, M. le pro-maire, Léo Laflamme, qui présidait la cérémonie, MM. Armand Senneville Jr, directeur, Jean Claude Bourbeau, directeur, Florian Brière, directeur, Gaston Brière, directeur. Dans la deuxième rangée, MM. Jean-Claude Lepage, président ex-officio, Jean Guy Lavigne, vice-président, Antonio Thibault, échevin, Arthur Cumunel, échevin, M. Boiteau, greffier, Roger Lepage, premier vice-président, André Pouliot, président, Claude Gauthier, assistant-greffier, Roland Therrien, échevin, Fernand Bouffard, échevin, Thomas Dubuc, échevin, et Clément Vautour, secrétaire.

PRÈS DU CLOCHER PAROISSIAL

St-Antoine...

Tous les jours de la semaine, il y a deux messes le matin. La première messe est à 7hres et la seconde à 8hres. Dans l'après-midi, il y a toujours messe à 4h.15.

Clinique mobile de sang...

Le Club Optimiste de Longueuil organise une clinique de sang qui se tiendra mercredi et jeudi les 25 et 26 août, de 2h.30 à 5h.30 et de 7h. à 9h.30 p.m.

Endroit: Collège de Longueuil, 167 Chemin Chambly. Pour renseignements téléphoner à 674-1041.

Pèlerinage à St-Grégoire...

Les fidèles de Longueuil et de Jacques-Cartier sont invités à prendre part aux cérémonies qui se dérouleront à St-Gregoire d'Iberville dimanche le 29 août prochain. Il y aura messe à 3h.45 au monument élevé à la mémoire du Frère André. En cas de pluie, le pélerinage aura lieu en l'église paroissiale.

Notre-Dame-de-Grâces C.J.C.

M. l'abbé Maurice Langlois, curé de la paroisse Notre-Dame-de-Grâces, vient d'être nommé curé pour la paroisse St-Jean-Eudes, de Laflèche. Il succède à Mgr J.O. Gauthier, qui prend sa retraite après 31 ans dans cette paroisse.

Message de Monsieur le curé Langlois...

Chers paroissiens, je vous quitte pour aller exercer mon ministère dans une autre paroisse et soyez assurés que j'apporte avec moi des souvenirs ineffaçables. Mon séjour parmi vous m'aura servi à vous apprécier davantage et c'est avec regret que je vois l'heure de mon départ arriver.

A tous mes collaborateurs et collaboratrices, à tous ceux et celles qui ont allégé ma tâche en m'offrant leur dévouement d'une façon si spontanée, je veux dire MERCI.

A tous et chacun de vous, chers paroissiens qui m'avez fait connaître de si belles heures, je veux exprimer également ma gratitude.

Continuez toujours à entourer vos prêtres de votre sollicitude et votre vie de chrétien ne sera que plus épanouie.

St-Pie X, C.J.C...

Les Cercles Lacordaires et Jeanne-d'Arc organisent un pèlerinage à Notre-Dame-du-Cap, pour le 29 août prochain. Pour renseignements, prière de téléphoner à Mme Léo Purcelle, à 674-6609.

Nomination chez les F.E.C.

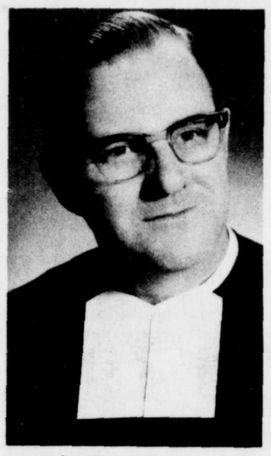
Ces jours derniers, l'Assistant du Supérieur général pour le Canada faisait connaître la nomination d'un nouveau Provincial chez les Frères des Ecoles Chrétiennes de Longueuil.

Le nouveau titulaire est le Frère Marcellus-Joseph (Roland Houle), jusqu'ici Principal de l'école secondaire Chomedy-de-Maisonneuve, à Montréal.

Son successeur à Maisonneuve sera le Frère Meinrad-André (André Malouin) qui agissait, l'an dernier, comme assistant Principal de cette même institution.

Le Rév. Frère Maltin-Grégoire, ci-devant Provincial à Longueuil, et ce depuis trois ans, devient Directeur des Etudes pour la même province religieuse et Directeur général à la maison Saint-Michel de Compton.

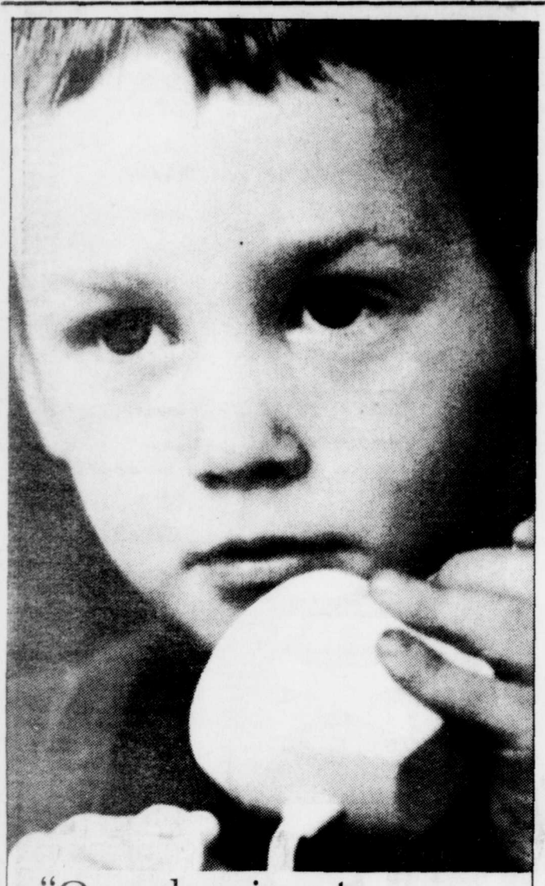
La famille Houle, celle du nouveau Provincial, est originaire de Côteau Station (Soulanges). Elle a donné trois de ses fils à la même Congrégation religieuse; l'un d'eux, le Frère Benoît, dirigera cette année l'Académie Piché de Lachine, et le Frère Augustin continuera sa délicate occupation de Préfet de discipline chez les pensionnaires du Collège Mont-Saint-Louis.



Frère Marcellus-Joseph

Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER
Hebdomadaire bilingue
EDITE PAR
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles — Longueuil
OR.4-6251
Jean-Paul Auclair, Directeur-éditeur — Jules Racine, Gérant
Composition-Montage: LITHOGRAPHIE RIVE SUD Longueuil
Abonnement annuel: Annual Subscription: $3.00
Bilingual Weekly Newspaper

STUDIO ANGERS INC.
SCREEN-PROCESS — LETTRAGE
945 boul. TASCHEREAU - 674-1577


"Quand reviens-tu, grand-maman?"
(En attendant, il y a l'interurbain – c'est comme si vous étiez là, ou presque...)
LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

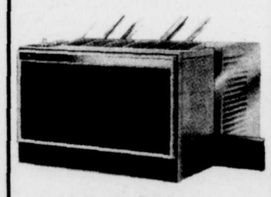
COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE LONGUEUIL

DIRECTION GÉNÉRALE DES ÉCOLES

DATE D'OUVERTURE DES CLASSES:
7 septembre à 9 heures (1ère à 7e)

DATE D'OUVERTURE DES MATERNELLES:
8 septembre à 9 heures (Classes Maternelles)

Nom de l'école	Adresse	Cours Primaire — Liste des Degrés
Ecole Catherine-Primot	415 St-Thomas	5e, 6e, 7e années (garçons et filles) & 3 classes de Maternelles
Ecole Curé-Lequin	653 Préfontaine	1ere, 2e, 7e (filles) & 1 classe de Maternelle
Ecole De Normandie	172 boul. De Normandie	1ere à 7e année (garçons) 1ere, 2e, 3e, 4e années (garçons et filles) & 1 classe de Maternelle
Ecole François de Bienville	370 boul. Quinn	4 classes de Récupération 2 classes Occupationnelles 1ere, 2e, 3e, 4e années classes Traditionnelles (garçons et filles)
Ecole St-Antoine (Elém)	15, est rue St-Charles	1ere à 7e année (filles) & 1 classe de Maternelle
Ecole St-Jean-Baptiste	700, Hindland	3e à 7e année (garçons) & 1 classe de Maternelle
Ecole Ste-Louise de M.	908 Gardenville (filles)	1ere à 6e année (filles)
Ecole Ste-Louise de M.	902 Gardenville (garçons)	1ere à 7e année (garçons)
Ecole N.-D. des Ecoles	695 Hindland	1ere à 6e année (filles) & 1 classe de Maternelle
Ecole St-Pierre Apôtre	410 St-Jacques	1ere à 4e année (garçons et filles)
Ecole Ste-Rose	209 Labonté	1ere à 7e année (filles) & 1 classe de Maternelle
Ecole St-Clare	805 Gardenville	1ere à 7e année (classe Anglaise) 1 Maternelle Anglaise 1 Maternelle Française.

Vivez au frais... dormez confortablement

avec le nouveau CLIMATISATEUR Frigidaire '65
S'installe en une minute et peut s'enlever facilement pour le nettoyage... aucune moulure nécessaire pour le fixer.
– GARANTIE DE 5 ANS
– FONCTIONNEMENT SILENCIEUX
– APPARENCE MODERNE
Raymond BEAUDRY Enr.
119 ouest, St-Charles, Longueuil – Tél.: 674-6245

NOUVELLE ADRESSE
LES DOCTEURS
Antoine LAROUCHE — Chirurgien-dentiste — 674-6315
Guy MORISSETTE — Spécialiste pour enfants — 674-1222
Marcel PROULX — Optométriste — 674-0588
ANNONCENT QU'ILS OCCUPENT MAINTENANT DE NOUVEAUX LOCAUX AU
145 ouest, ST-LAURENT - angle Guilbault

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
Feu - Vol - Vie - Automobile - Protection
Bris de glace - Responsabilité
HENRI LAFRENIERE, C.S.C.
28 STE-CATHERINE, LONGUEUIL, OR. 4-4595

Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!
Vie - Feu - Vol - Automobile
Responsabilité, etc.

Cyrille La RUE
Courtier d'Assurances Agréé
172, boul. QUINN
LONGUEUIL - OR.4-9586

RAYMOND SOUCIE Inc.
Courtier d'assurance agréé
2 BOUL. DESAULNIERS, ST-LAMBERT
672-1747
Au service de la rive-sud depuis 1940
FEU - VOL - ACCIDENT
MALADIE - AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE

aussi: SERVICE D'ASSURANCE-VIE

CARTES professionnelles

NE RESTEZ PAS SOURD
BELTONE SERVICE AUDITIF
CENTRE PROFESSIONNEL SUITE 103
801 EST, RUE SHERBROOKE
MONTREAL 24, P.Q.
TÉLÉPHONE: 526-9104
Beltone
Les meilleurs appareils pour qualité et service.
Démonstration gratuite.
Facilités de paiements.

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
EDIFICE CAISSE POPULAIRE
3 ouest, rue ST-CHARLES — OR. 7-9144

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
COMPTABLE AGREE - UNIVERSITE McGILL
62 ouest, rue St-Charles, Longueuil, 677-0955
Edifice de la Banque Canadienne Nationale
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil — 674-9273

SUITE 104
3, ouest ST-CHARLES – LONGUEUIL – 677-0888
PAUL PAQUETTE
ARCHITECTE

MICHEL TREMBLAY
AVOCAT — ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — OR. 7-6351

YVES OUELLETTE, C.A.
Comptable agréé
GRENIER, LEFEBVRE, OUELLETTE & Cie.
Bureau - 381-3226 — Rés.: OR. 4-4686

RES. 150 RUE BRAIS LONGUEUIL, Qué. — Tél. OR. 4-6915
Paul-H. DROUIN Comptable Agréé Chartered Accountant
TROTTIER, DROUIN, NADEAU, TREMBLAY & ASSOCIES
2015 Drummond, Suite 904 Montréal. — Tél. 849-2616

Dr JEAN-LOUIS LaBARRE, B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
Examens visuels – Lentilles cornéennes
Entrainement visuel
105, rue MONTENACH (Suite 1) – 677-7847 – LONGUEUIL
Edifice de la Caisse Populaire

Dr René-VARIN — Optométriste — 482 Victoria, – St-Lambert – OR. 1-8285 — Examen de la vue Eye Tested

ANDRE GUEYMARD — Les Immeubles Gueymard Enrg., 270 ouest, St-Laurent, Longueuil 677-2930 — Achat, vente, échanges Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal Photo M. L. S.

LONGUEUIL BLUEPRINT INC. "Procédé Ozalid" — W.P. LAROCHE — Arpenteur géomètre Ingénieur Forestier — 425 Curé Poirier Ouest, Cité Jacques-Cartier – OR.4-7180

Lauriault & Lauriault — Arpenteurs géomètres Ingénieurs-Conseil — 4240, Côte-de-Liesse, Montréal 9, 739-5587

Les résidences funéraires les plus modernes sur la rive sud
URGEL BOURGIE LTEE
Directeur de Funérailles
63 LORNE - ST-LAMBERT - 671-0780
J. Edouard TRUDEAU, gérant.
SIEGE SOCIAL : 2630 OUEST, NOTRE-DAME MONTREAL — WE. 3-1145

Pour vos assurances, consultez...

Gilles GRAVEL C.D.A.A. — Pierre GRAVEL C.D'A.As.
Vie — Feu — Vol — Maladie — Bris de glace
Responsabilité — Accidents — Automobile
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
BUREAU : 3587 PAPINEAU — Montréal — LA. 6-2587
SOIRS et JOURS DE FETES : OR. 7-5085 Longueuil OR. 7-7096

B. FRANCOEUR & FILS ENR.
SALONS FUNERAIRES
674-0756
Bureau-chef 86, rue LONGUEUIL

Benoit FRANCOEUR

Valeurs Superbes Venez-Tôt

AMEUBLEMENTS RICHELIEU

TRUCKLOAD APPLIANCE SALE

A la demande générale, nous répétons nos spéciaux de la semaine dernière

ECONOMIES... 20% - 40% - 50%... DES PRIX JAMAIS VUS...!

Même à ces prix exceptionnels, nous acceptons vos échanges

C'est la grande semaine d'économies aux AMEUBLEMENTS RICHELIEU. Nous offrons une quantité considérable de marchandises neuves et livrées emballées à des excomptes comme il vous sera impossible d'obtenir ailleurs.

23 pouces
TELEVISEUR WESTINGHOUSE
Modèle console
Cabinet en noyer
$189.

TELEVISEUR PORTATIF
$119.
- Garantie écrite de 5 ans sur la source de puissance - état solide
- 60 pouces carrés d'image
- Circuit, rendement de 24 lampes

SAVE ON PORTABLE TV's

LE MEUBLE TANT DESIRE
APPAREIL STEREOPHONIQUE CONSOLE
- 4 haut-parleurs
- Cabinet en noyer
- Tourne-disques automatique, 4 vitesses
- Radio AM/FM
- 5 disques gratuits

$119.

SAVE ON STEREO UNITS

Puissant téléviseur
MARCONI
- 23 lampes de performance
- Châssis "Swing-Out"
- Pureté d'image sans égale

Une valeur de $369. **$239.99**

SAVE ON TV CONSOLES

Une aubaine comme vous n'avez jamais vue!
REFRIGERATEUR
- 10 pieds cubes
- Grand congélateur
- Compartiment à beurre
- Garantie de 5 ans

$149.

SAVE ON REFRIGERATORS

FOURNAISE A L'HUILE "COLEMAN"
MODELE LAURENTIEN 871
- Avec régulateur de pression
- Puissance de 35,000 BTU

$47.50

SAVE ON AIR CONDITIONERS

VALEUR EXCEPTIONNELLE
POELE ELECTRIQUE
30 pouces
$129.
- Grand fourneau
- Cadran automatique
- Fourneau en porcelaine

SAVE ON RANGES

LAVEUSE AUTOMATIQUE
2 cycles De Luxe
$179.
- Cycle normal et cycle léger pour lessive délicate
- Eau chaude, tiède et froide
- Cuve "Heavy Duty"

BAHUT
- 60 pouces de longueur — fini noyer

UN MEUBLE QUI DONNERA UNE NOTE DE DIGNITE A VOTRE VIVOIR
$29.95

SAVE ON COLOR TV

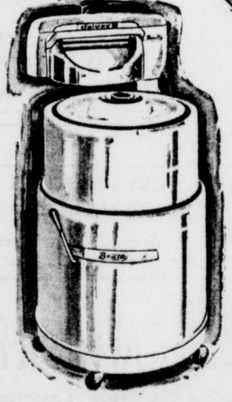
PAS DE COMPTANT
Votre premier paiement peut se faire en novembre seulement

SECHEUSE "BEATTY"
- couvercle en pocelaine
- fonctionnement silencieux
- moteur 1/4 H.P. lubrifiable

Rég. $199. SPECIAL **$139.95**

LITS SUPERPOSES
de style Wagon Wheel comprend 2 sommiers-caisses et 2 matelas à ressorts, surface lisse. Solide charpente

Rég. $159. SPECIAL **$109.95**



LESSIVEUSE "BEATTY"
- cuve émail porcelaine
- agitateur à action spéciale
- essoreuse auto-réglable
- garantie 1 an

SPECIAL **$84.50**

SECRETAIRE DOUBLE
spécial pour la rentrée des classes
- meuble non peint
- léger supplément pour finition à la couleur désirée
- chaise disponible si désiré

$34.95

ENSEMBLE CONTINENTAL
matelas à ressorts recouvert de coutil durable - Sommier-caisse jeu de pattes et tête en vinyl. Largeur 30"

SPECIAL **$29.95**

AMEUBLEMENTS RICHELIEU

R. ROBITAILLE
PROPRIETAIRE

1085 Ste-Foy, JACQUES-CARTIER
677-5281

HEURES D'AFFAIRES A NOS 2 MAGASINS:
Ouvert du lundi au vendredi de 9 a.m. à 10 p.m.
Samedi de 9 a.m. à 5 p.m.

VARENNES
526-3791

41 St-CHARLES, BELOEIL
(En face du Théâtre Beloeil) 467-6733

Nous sommes
DEPOSITAIRES AUTORISES

• Moffat	• Dumont	• Marconi
• Maytag	• Marshall	• Hoover
• Electrohome	• Beatty	• Roy
• Westinghouse	• RCA	• Inglis
• Gibson	• Simmons	• Tappan
• Fleetwood	• Bélanger	• Gurney

25

La Fédération des Oeuvres de la Rive-sud

De réunions en réunions

"Coyez-le ou non, il ne reste plus que soixante-dix jours d'ici la fin de notre Campagne..." Nous nous devons donc de redoubler d'ardeur au travail. C'est dans ces termes que M. Jean Tétreault, Président de la Campagne 65 de la Fédération des Oeuvres de la Rive-Sud, s'adressait aux membres du comité directeurs de la campagne la semaine dernière.

Ces affirmations ne tombèrent certes pas dans des oreilles de sourds.

Toute la semaine durant, les comités, les uns après les autres tinrent des assemblées qui devaient affirmer tout un travail déjà pensé, mûri depuis plusieurs mois.

Le moment tant attendu de passer à l'action était arrivé.

Le comité de Relations extérieures et Publicité finalisait ses desseins pour passer à l'imprimerie et pour passer à la distribution.

Le comité des Associations-Professionnels - Fédérations, dirigé par M. Raymond Soucie, continuait de s'affirmer de plus belle dans la sollicitation de groupements non commerciaux ou industriels.

Le comité Résidentiel sous la direction de M. Jacques Bouchard et le comité de Liaison sous la direction de Mme Yvette Dusseault Mailloux unirent leurs efforts dans une même assemblée pour faire échec à toute éventualité et mener à bien, ensemble, cette sollicitation de porte en porte.

Les comités Commerces & Industries et des Employés qui eux aussi se réunirent dans une même assemblée, décidèrent de continuer dans la même veine, le travail déjà entrepris et peut-être insister d'avantage sur le recrutement des bénévoles. Plus nous aurons de bénévoles moins le travail sera hardu et long.

Et plus la Fédération récoltera, plus de gens seront aidés. Somme toute cette dernière tranche de la Campagne s'annonce très prometteuse; tous et toutes semblent, on ne peut mieux disposés à se rendre jusqu'au bout. Espérons que la Rive-Sud toute entière saura elle aussi ouvrir par la F.O.R.S. puissent à leur ses portes et de façon à ce que tour aider tous ceux et celles qui toutes les organisations aidées en auront besoin.

Choix exceptionnel en tout temps de jolies

FLEURS FRAICHES

directement de nos serres

•

FRESH FLOWERS

at all times from our greenhouses

G. XHIGNESSE

1700 Ch. CHAMBLY, JACQUES-CARTIER - 674-4460

Un salon jusqu'au toit

Voici une maison qui ouvre une voie nouvelle dans la construction domiciliaire. Plus de murs de soutien. Des poutres d'acier, jusqu'ici réservées aux édifices commerciaux, servent d'armature et de support. On obtient ainsi toute liberté dans la disposition des pièces et dans le choix des matériaux pour le revêtement extérieur.

Dans sa livraison de septembre, la revue Châtelaine nous présente sa maison modèle 65. Les nombreuses photos en couleur permettent d'admirer le bon goût de sa décoration et de son ameublement.

"La vie de la chair est dans le sang"

La prochaine clinique aura lieu à Longueuil et sera sous la direction du club Optimiste local.

"La Vie de la Chair est dans le sang" dit Dieu à Moise. Ces mots prononcés quelque 700 ans avant la venue du Christ sur la terre ont une très grande signification au XXe siècle, 1965 ans après la naissance du Sauveur.

Aujourd'hui, comme au temps de Moise, la chair a besoin de sang... de sang humain sous la forme de transfusions sanguines. Partout dans le monde fusent des appels aux donneurs de sang. Nous pouvons répondre à ces cris d'angoisse en offrant le cadeau le plus précieux, un petit flacon de sang.

Ce don de vie coule dans nos veines et les quelque onces que nous sommes appelés à donner ramèneront de la vigueur et de la chaleur dans les membres d'un patient dangereusement affaibli.

L'acte de donner de notre sang nous fera chaud au coeur et fera battre de nouveau le coeur vacillant d'un grand malade.

Profitons de la venue de la clinique de la Croix-Rouge à Longueuil, les 25 et 26 août, pour donner ce cadeau précieux entre tous, un flacon de sang. Ne laissons pas passer cette occasion de sauver une vie humaine. Le don du sang n'est pas seulement une nécessité, c'est devenu une obligation morale. C'est le club Optimiste-Longueuil qui est chargé de cette clinique et M. Jacques Carpentier en assumera la présidence.

M. Jacques CARPENTIER président de la Clinique

ARRÊTEZ... n'allez pas plus loin !

Il existe sur la rive sud un CENTRE DE REPARATION de montres, bijoux et rasoirs

Des experts mettront au point votre montre ou rasoir électrique. Ajustement, réparation, nettoyage, mise au point.

Faites vérifier les montures de vos précieux bijoux.

Estimé gratuit fourni sur demande avant chaque réparation. – Travail garanti,

Veronneau & Cie Ltée

- CENTRE D'ACHATS VERONNEAU -

Coin St-Jean et St-Laurent

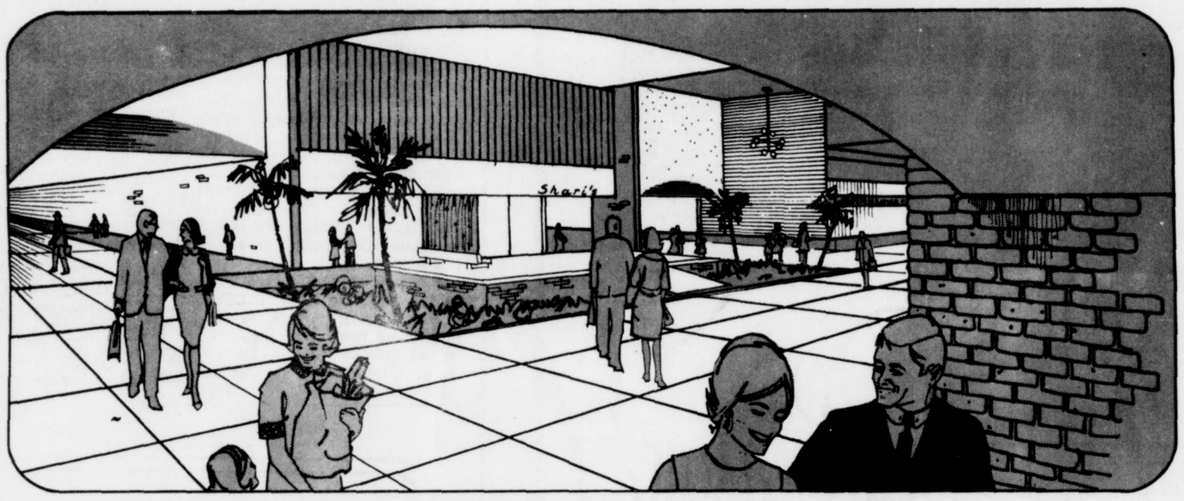
Longueuil 674-8118

GRANDE OUVERTURE

Jeudi le 26 août 9:30 A.M.

PLACE GREENFIELD PARK

Le Premier Centre d'Achats ENTIÈREMENT RECOUVERT sur la Rive Sud



Magasinez à l'année longue dans le plus grand confort dans notre promenade climatisée

FÊTEZ CES 3 JOURS DE CÉLÉBRATION AVEC NOUS

JEUDI

Le 26 août 10:00 P.M.

SPECTACLE SUR SCÈNE

En personne

SERGE LAPRADE
MURIEL MILLARD
ROLY HAMMOND

VENDREDI

Le 27 août 2:30 P.M.

PARADE DE MODES

LA DERNIÈRE MODE POUR L'AUTOMNE ET L'HIVER 1965.

SAMEDI

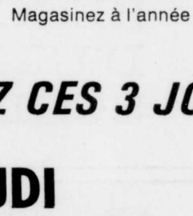
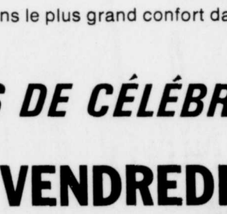
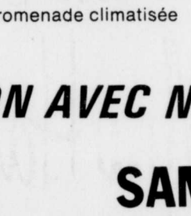
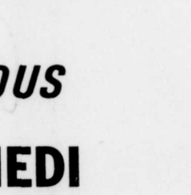
Le 28 août 10:30 A.M.

SPECTACLE POUR LES ENFANTS

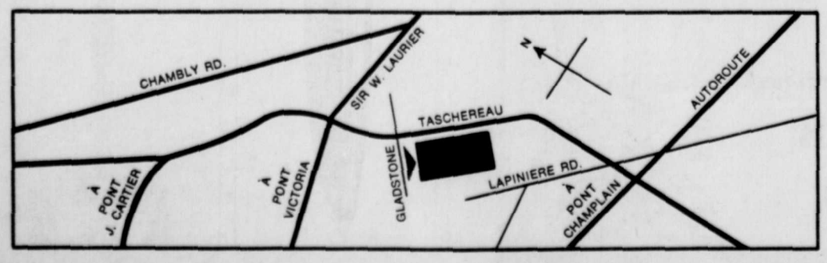
GRATUIT! Ballons, Rafraichissements

En personne

ANDY BLUMAUER
WALTER SHYRETTO
ONCLE BLAISE ET AL

25 MAGASINS RENOMMÉS POUR VOUS SERVIR



CENTRES D'ACHATS **Fiesta**

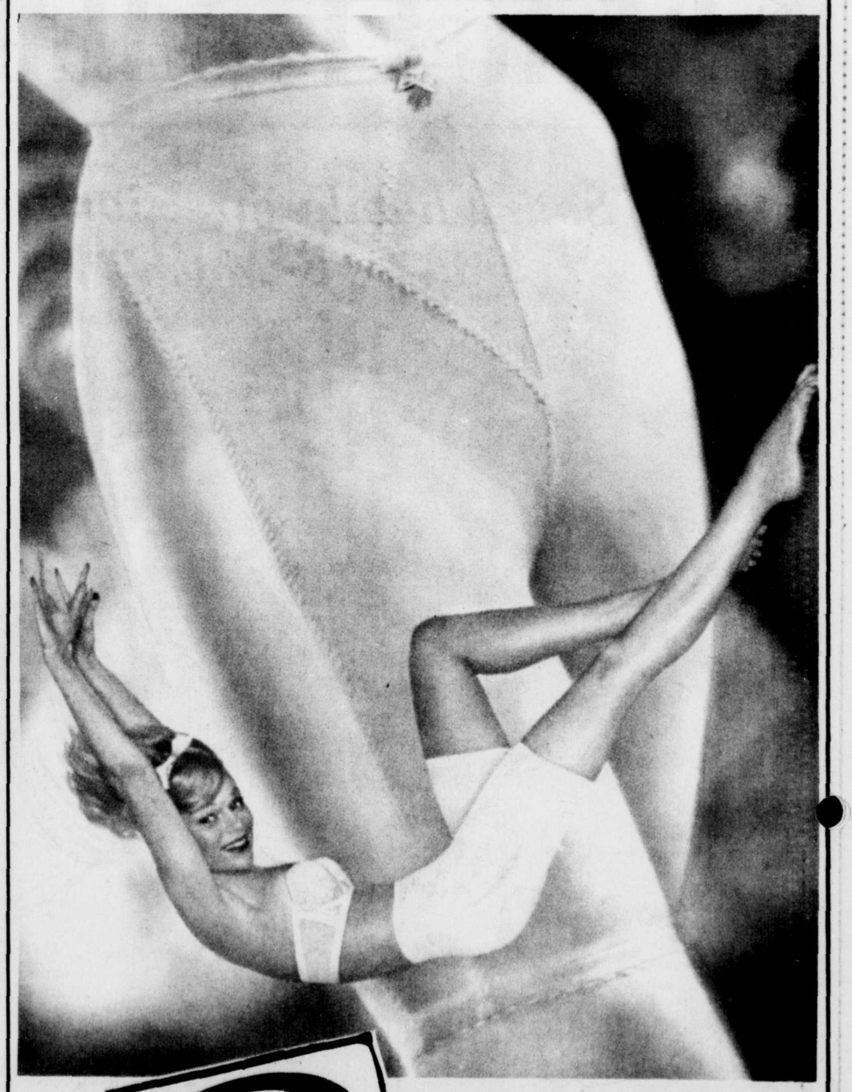
"CARESSE" de Grenier

Gaine-culotte en "Lycra-Spandex". Excellent support pour l'abdomen, cuisses très longues.

$12.95

Gaine courte de même style (No 226) disponible au même bas prix.

Pour vous mieux servir, nous ouvrons un deuxième magasin sur la rive-sud. Nous invitons nos clientes à visiter notre nouvel établissement situé au nouveau Centre Commercial de Greenfield Park.



credico inc.

Profitez de notre plan de mise de côté.

Un léger dépot retiendra la marchandise de votre choix

Nous nous ferons un plaisir d'accepter votre carte de Crédit CREDICO.

GABY CORSET SHOPPE

1441 Chemin Chambly
Centre d'Achats Jacques-Cartier
674-7942

Centre Commercial de Greenfield Park
672-2670

SPECIAUX
pour la rentrée des classes
PUPITRES

EN BOIS Robustes, pratiques, coup d'oeil agréable pour la maison ou le bureau, le petit salon ou le coin de monsieur.

Avec tiroirs-classeurs

HAUTEUR 30"
20" x 35"
$33

HAUTEUR 30"
20" x 49"
$45

Ces SPECIAUX sont des surplus de manufacture offerts par

AMEUBLEMENT DE LA RIVE SUD
152 Chemin CHAMBLY, Longueuil
677-1672

Even the law favors 3 speed transmission

DID YOU KNOW (I didn't, myself, until just quite recently) that, in a justifiable passing situation on any open highway, you are legally permitted to turn on all the power and speed at your command, regardless of the posted local speed restrictions?

In other words even the law wants you to GET OUT OF THERE JUST AS FAST AS YOU POSSIBLY CAN. Makes a lot of sense, too.

How does this legal point relate to 2 -speed and 3 -speed transmissions? Simple. Try it yourself. If you like contact the colum and we'll get together for a demonstration.

The 1.76:1 (low) "kickdown" on any domestic 6-cylinder automobile with the now obsolete 2-speed automatic dies out on you (runs out of revs and torque) at around 46-48 MPH -- generally the most critical phase of a passing manoeuvre. As a matter of fact you cannot even catch the "kickdown" at speeds above 40. This can get you into trouble, Mister!

For a V-8 in the same category, you may add perhaps 6-8 MPH to the above figures, but not much more where a 2 - speed transmission is concerned. On the other hand, driving any good standard 6-cylinder automobile equipped with a modern 3-SPEED you can still catch the 1.45:1 (intermediate) "kickdown" at speeds around 60, and it will hold all the way to 66. Similarly the average sharp V-8 with 3-speed will " kickdown " at speeds up to around 70 and lift you all the way up there to over 80 if you really boot it.

Just good common sense

I sincerely hope that nobody reads any "highway cowboy" tactics into the above boost for the excellent modern 3-speed transmissions that are available today. It just makes darn good sense -- as corroborated by the law itself -- to complete your passing manoeuvre just as fast as you possibly can (when such a situation occurs) and then get back into your own lane and down to respectable road speeds again.

The reserve power and torque and speed at your command with a good solid 3-SPEED automatic may even save a life or two.

SYD GROSS
LONGUEUIL
AUTOMOBILE LTEE
VALIANT
La meilleure voiture compacte de l'heure
Pour en faire l'essai, appelez
OR 4-1571 *(Garage)*
OR 4-8503 *(Rés.)*
Voyez-moi pour une excellente voiture usagée

Nouvelles du Studio Longueuil

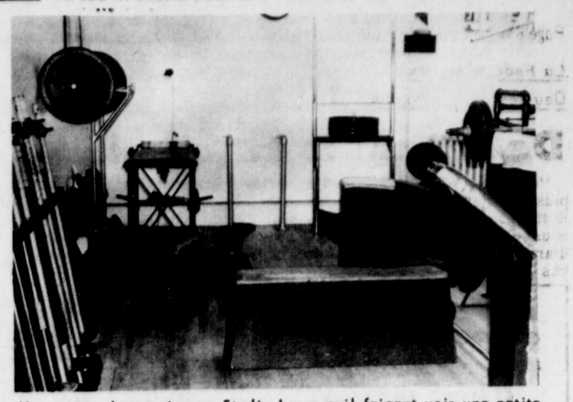
A partir du mois de septembre, le Studio Longueuil sera ouvert l'après-midi à partir de 1 heure jusqu'à 10 heures le soir, les lundis, mercredis et vendredis pour la section masculine. Le samedi le gymnase ouvrira de 9 h. a. m. à 5 h. p.m. pour les hommes et ceci pour toute la saison jusqu'aux prochains mois de chaleur.

Maintenant que le temps des vacances est révolu c'est le temps plus que jamais de faire quelque chose pour ses déficiences physiques qui vous affligent et vous privent de jouir pleinement de la vie.

Le prix d'abonnement a été fixé à $8.00 par mois pour les travaillants et $5.00 par mois pour les étudiants. Pour les dames le tarif est de $6.00 par mois, les bains de vapeur en plus.

Depuis quelque temps déjà une nouvelle monitrice dirige la section féminine, Mme Gisèle Petitclerc remplace donc Mlle Marie Drainville qui nous a quittés pour se consacrer à d'autres activités. Nous souhaitons bonne chance à Marie et bienvenue à Mme Petitclerc parmi nous.

Les dames et jeunes filles désireuses d'améliorer leur apparence physique ainsi que leur santé peuvent venir rencontrer Mme Petitclerc les mardis et jeudis de 7 h. a. m. à 10 h. p.m.



Une autre photo prise au Studio Longueuil faisant voir une petite partie de l'équipement du populaire gymnase de la rue St-Charles.

A Longueuil

Une saison de terrains de jeux bien remplie

Huit semaines chargées d'activités viennent de prendre fin. A cette occasion, qu'il nous soit permis de faire ensemble une courte rétrospective de cette saison estivale sur nos Terrains de Jeux.

La première semaine fut celle de l'accueil, durant cette dernière l'accent a été porté sur des activités qui s'avérèrent un moyen de propagande pour les Terrains de Jeux. Ce fut la semaine de l'inscription, où prirent place parades et mascarades. La deuxième semaine, si votre mémoire vous est fidèle, fut celle des élections. Au cours d'une chaude période électorale chaque terrain se fit une gloire de porter en triomphe son maire et sa mairesse. C'est d'ailleurs par une grande cérémonie officielle que devait se clôturer cet évènement.

La semaine toutistique devait ensuite suivre et durant celle-ci, les enfants en profitèrent pour visiter les autres Terrains de la Cité. C'est à cette période que fut organisé le grand tournoi des sports à l'école De Normandie. La semaine culturelle et éducative vint ensuite et l'accent avait alors été porté sur les activités artistiques, afin d'initier le jeune à cette sphère d'activités non moins importantes. Expositions de collections, folklore, visites au Musée des Beaux-Arts et Jardin Botanique, autant de réalisations qui prirent place à cette occasion.

La cinquième avait comme but principal, de réveiller le goût de la nature qui réside chez l'enfant. Des sessions de camping sur les parcs, ainsi que plusieurs feux de camp, furent au programme des moniteurs, afin de répondre aux besoins du jeune citadin en vacance. L'aquacade à la piscine St-Pierre devait venir clôturer cette semaine extraordinaire. Le jeune sociable, le jeune en société, tel devait être le thème de la sixième semaine. Danses, marchés aux puces, etc... voilà autant d'activités susceptibles d'éveiller et de développer l'aspect social de l'enfant.

La septième semaine, même si elle fut celle des kermesses, fut hantée par l'esprit des olympiades qui eurent lieu au Parc St-Charles le 12 août. Puis vint la dernière semaine qui fut celle des aurevoirs. A cette occasion une rétrospective des activités de la saison fut entreprise par des expositions, des soupers, des galas dansants et par une grandiose démonstration de folklore. En outre, devaient venir se greffer à toute cette programmation, des cours d'artisanat, ainsi que des cours d'athlétisme, sans oublier des visites industrielles qui cette année eurent comme centres d'intérêt, la Compagnie Weston, le Village Historique de Chambly, le Jardin Botanique et d'autres.

Ainsi se termine le bilan d'une saison estivale fort remplie. Qu'il nous soit permis, en terminant de remercier tous ceux qui de près ou de loin ont contribué à ce succès. Encore une fois merci et à l'an prochain.

GENE VENNE
THE **MUFFLER** MAN

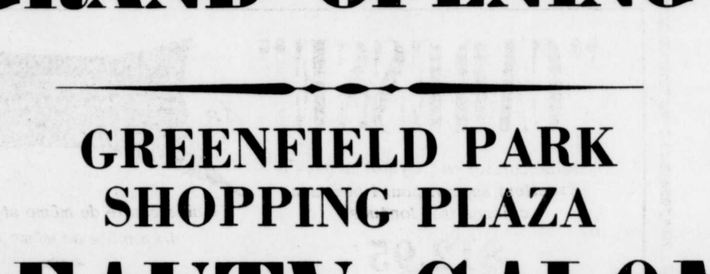
LE ROI des SILENCIEUX et AMORTISSEURS de CHOCS
MUFFLER and SHOCK ABSORBER KING
MUFFLERS
FREE INSTALLATION GRATUITE
LIFETIME MUFFLER GUARANTEE ★ SILENCIEUX GARANTIE A VIE
OR. 7-5255
GENE VENNE Ltée
965 BLVD TASCHEREAU
½ de mille Sud du Pont Jacques-Cartier
Ouvert jusqu'à Every night till **9 00 P.M.**

GRANDE OUVERTURE
GRAND OPENING

GREENFIELD PARK SHOPPING PLAZA

BEAUTY SALON

Sous l'habile direction de "Pépé le Moko"



Désormais, le problème de votre coiffure ne se posera plus . . .

Vous serez coiffée à l'année avec une
JOLIE PERRUQUE
Voyez nos spécialistes pour essayer et choisir celle qui convient à votre personnalité.

Stay Beautifully Coiffed With A
Fashion Wig or Wiglet!

New Season!
New Hair-Color!
for FALL

Les teintes et les coiffures d'automne sont des plus jolies !
Confiez à nos techniciennes expertes le soin de votre chevelure.
Vos amies noteront la touche exclusive de "Pépé le Moko"

SALON DE HAUTE COIFFURE ET D'ESTHETIQUE
BOUTIQUE DE PARFUMS
MANUCURE - PERRUQUES

"NOUS FAISONS TOUT POUR LA FEMME"
"WE DO EVERYTHING FOR WOMEN"

HIGH FASHION HAIR STYLING
ESTHETICS - PERFUMES
WIGS - MANUCURE

RECONNU D'UTILITÉ SCOLAIRE

Wat

le nouveau
Waterman
des jeunes à système capillaire

pratique
Démarre instantanément. Se porte dans n'importe quelle position. A n'importe quelle altitude.
Se remplit tout seul (en 10 secondes) en trempant dans l'encre bleue l'extrémité du système capillaire.
léger
Corps à facettes facile à tenir.
propre
Rien à essuyer après remplissage. Ne peut faire de tache.
économique
$4.95

Les enfants toujours avides d'expériences nouvelles peuvent goûter au contenu de bouteilles, de pots et de paquets; il pourrait y avoir empoisonnement si des substances dangereuses sont laissées dans les armoires de la cuisine ou dans la pharmacie, où elles sont à la portée des enfants. Si un enfant avale une substance empoisonnée, ou n'importe quel médicament, appelez le médecin immédiatement ou conduisez l'enfant à l'hôpital.

Jeudi dernier, au club de golf de Boucherville, avait lieu le tournoi annuel du Club Lemoyne de Longueuil. C'est M. Denis Biron, à gauche, qui s'est mérité les honneurs de la classe A avec un score brut de 75. Il reçoit ici le trophée des mains du président du club Lemoyne, M. René Nolet.
(Photo R.L. Gendron, Longueuil)

M. Frank Senez s'est mérité les honneurs de la classe C au tournoi du club Lemoyne qui avait lieu au club de golf de Boucherville, jeudi dernier. Il reçoit son trophée des mains de M. René Portugais (extrême droite), représentant de district de la brasserie Dow. On remarque également la présence de M. René Nolet, président du Club Lemoyne de Longueuil.
(Photo Artiste, Longueuil)

Il pleut...

Ici, il pleut, tristement sans arrêt, tandis qu'au Cap Kennedy, "the crew is ready to go". Les deux astronautes. Cooper et Conrad, sont prêts à s'embarquer pour l'aventure qui doit durer huit jours. Huit jours à tourner sans arrêt autour de la planète, à l'afflut de tout ce qui pourrait, dans la science spaciale, apporter quelque chose de nouveau aux terriens.

Nous sommes à jeudi, 19 août, et depuis tôt ce matin, la télévision américaine ne cesse de donner tous les détails propres à intéresser le public. L'on sent que l'Amérique est à l'écoute et que le peuple éprouve beaucoup d'admiration pour deux hommes qui ne connaissent pas la la peur mais qui, au contraire, auront une espèce d'exaltation à rompre l'attraction de leur lieu d'origine pour faire dans le cosmos toutes sortes d'élucubrations à vous nouer les tripes. Pendant que nous sommes dans l'attente fièvreuse de l'événement, les astronautes, après un bon sommeil ont pris leur petit déjeuner en douceur, comme s'ils allaient par la suite, accomplir le travail le plus ordinaire. Pourtant, ils ne gagnent pas leur vie comme tout le monde, ces deux-là. Ils devront prouver que l'homme peut supporter la non-pesanteur assez longtemps pour faire le voyage terre-lune aller-retour. L'objectif de leur vol est de 191 heures et leur capsule connaitra 146 milles d'apogée et 87 milles de périgée.

Devant le regard heureux de ces hommes qui veulent se prouver d'abord à eux-mêmes que la science grandit, aux autres, que l'homme s'accomplit, nous éprouvons une admiration sans borne que rien ne vient ternir. Et, l'on voudrait, en se retournant vers les milliards de terriens qui nous paraissent tout à coup d'humbles fourmis, garder dans le regard et dans le coeur ce même sentiment heureux qui vous élève et vous fait abandonner toutes les scories qui brouillent la vue.

Hélas ? ce n'est pas toujours beau à voir ce qui se passe sur notre poussière de galaxie. Les fourmis s'affairent, marchent sur le dos de leurs semblables, s'entretuent puis abandonnent à la charogne ce qui est trop faible. Heureusement qu'à travers tout cela se découvre des lumières, des bontés, des coeurs où l'or le plus pur le dispute au cerveau le plus noble. C'est notre consolation.

Je viens de voir à la télévision des photos extraordinaires prises lors du voyage du Gemini 4 et j'ai éprouvé de l'affection pour ma planète. Au point de vue beautés naturelles, la terre est une merveille.

Je ne sais pas si une certaine inquiétude se fait sentir au Cap Kennedy mais on vient d'arrêter deux hommes se trouvant à des endroits interdits et cela 3 heures avant le grand départ. La surveillance va se faire encore plus étroite afin que rien ne vienne entraver le succès du Gemini 5.

La vie dont on fait si peu de cas en temps de guerre prend tant d'importance dans la recherche scientifique. Les savants ne se retrouvent pas en foule, les saints non plus, de même que les grands hommes et les femmes qui se permettent la célébrité. Mais comme c'est bon de découvrir de temps à autre, un grand homme, qui lui, se sent tout petit devant le peu de chemin parcourut et la longue route qu'il voudrait franchir.

Chacun prendra, dans la longue semaine à venir, un peu de la pureté, non pas de l'air, je serais tenté de la dire, mais de la vision et de l'expérience que vivront deux hommes, partis à la recherche de quelques lignes nouvelles qui s'ajouteront à l'histoire de l'humanité.

Thérèse

Il est difficile de se débarrasser des éclats de verre, des débris de vitre dont il faut pourtant se défaire. Jeter du verre brisé dans les poubelles, c'est risquer de blesser ceux qui les manipulent. En été, lancer bouteilles vides et verre brisé dans la rivière ou dans le lac, c'est s'exposer à ce que la vague ramène sur les bords des tessons de verre dangereux. Mieux vaut enterrer ces débris dans un trou profond à l'abri des griffes des bêtes sauvages.

"Mary-Mary" à la Poudrière

Le théâtre LA POUDRIERE de l'Ile Ste-Hélène mettra à l'affiche à compter du 31 août la pièce "MARY-MARY" de Jean Kerr, adaptation française de Marc Gilbert Sauvagon. Cette comédie jouée en anglais depuis près de deux mois se terminera le 28 août après un véritable succès et nous nous faisons un plaisir de présenter cette pièce en français, cette fois avec la distribution suivante : Patricia Nolin, Françoise Lemieux, François Cartier, Georges Carrère, Roger Garceau.

La mise en scène est de Jean Faucher et la Production de Jeanine Beaubien. Cette pièce sera à l'affiche tous les soirs à 8h. 30, sauf les dimanches et lundis.

Pour réservations : 526-0821.

Gala-Expo '65

Mardi dernier avait lieu sur l'aire de stationnement de l'Hôtel de Ville de Jacques-Cartier l'Exposition d'artisanat et le Gala folklorique présentés annuellement par nos 16 terrains de jeux.

L'Exposition d'artisanat débuta vers 1.30 heures P.M. De nombreuses tables et tableaux furent monté et décoré par Mlles Diane Larocque, Francine Desrosier et M. Jacques Touchette, respectivement monitrices d'artisanat et moniteur du bricolage, qui mirent en valeur les Oeuvres de nos enfants.

Conjointement avec l'Expo, vers 7.00 heures P.M. commença la démonstration folklorique. Chaque terrain évolua en faisant ressortir le caractère typique d'un pays, ce qui nous permit d'en visiter 10. Le tout se termina par une farandole qui ne comprit pas moins de 300 danseurs.

En plus de nos 1500 Rouski rassemblés, nous pouvions facilement compter un peu plus de 1,000 parents venus les applaudir. Le tout se déroula parfaitement dans une atmosphère de fête. En résumé, ce fut un succès et merci à tous ceux qui de près ou de loin, ont contribué à faire de cette soirée une réussite.

A bientôt,
Rouski,
Service de la Récréation
Cité de Jacques-Cartier.

Vient de paraître

Le cavalier du Mato Grosso

par Howard Clewes

Ce Brésil central, où rien n'est à la dimension de l'homme, n'est pas un pays pour Denis Cassell ni pour sa femme, Fabia, tous deux produits de la civilisation britannique la plus raffinée. Au contact de cette terre de violence, tout craque entre eux, et Cassell, pour avoir accidentellement tué un homme, doit partir avec un de ses gigantesques troupeaux que des gauchos convoient jusqu'à Sao Paulo. Dans ce récit dur, mené à un train d'enfer, Howard Clewes évoque un pays qu'il connait pour y avoir vécu, un pays où la pitié n'existe pas.

AVALON
TEL.674.9226 LONGUEUIL
AUGUST 25 26 27 28 WED-SAT
go go MANIA!
MATT MONRO · SUSAN MAUGHAN · THE ANIMALS · THE HONEYCOMBS · THE SPENCER DAVIS GROUP AND THE BEATLES
Robert Mitchum Carroll Baker in THE FRANK ROSS PRODUCTION "Mister Moses"
PANAVISION TECHNICOLOR UNITED ARTISTS
29 30 31 AOUT DIM LUN MAR
JEAN-PAUL BELMONDO
"L'HOMME DE RIO"
2 films en couleurs
LE GLAIVE DU CONQUERANT
JACK PALANCE
ELEONORA ROSSI DRAGO

THEATRE VIMY
1910, BOUL. TASCHEREAU
OR. 1-4141
VILLE LEMOYNE
25 - 26 - 27 - 28 AOUT — Mer. à Sam.
Lumière sur la Piazza
de HAVILLAND · BRAZZI · MIMIEUX
CINEMASCOPE — METROCOLOR MGM
AUSSI
CAPTAIN SINDBAD
TECHNICOLOR WONDRASCOPE
29 - 30 - 31 AOUT — Dim. - Lun. - Mar.
LA FEMME DE PAILLE
EASTMANCOLOR
GINA LOLLOBRIGIDA
SEAN CONNERY
AUSSI
ELVIS Blondes brunes et rousses
Panavision, MetroCOLOR
HORAIRE
TOUS LES SOIRS, commençant à 6h.30 p.m.
DIMANCHE
Représentation continuelle à compter de 1h. p.m.

ECOLE de DANSE
Arthur Murray
SUR LA RIVE SUD
PRENEZ 3 LECONS GRATUITES
On danse pour se détendre, s'amuser, pour apprendre à être à la page.
SPECIAL D'ETE
15 LECONS $7.50
Appelez ou visitez
L'ECOLE DE DANSE Arthur Murray
429 STE-HELENE
LONGUEUIL
à la sortie du pont J.-Cartier
674-6295
STUDIO ENTIEREMENT CLIMATISE

A LA Boite à chansons DU La Barre 500
Shirley THEROUX
JEUDI
10 hres P.M.
VENDREDI
10 hres et Minuit
SAMEDI
9 heures
10 heures et Minuit

GROS LOT $6,000.
TENTEZ VOTRE CHANCE!
LES AMEUBLEMENTS JEAN GERVAIS
5270 Henri-Julien — Montréal
E. BEAUDOIN
Valises
4005 est, rue Ontario — Montréal
"Le Roi du Diamant"
BIJOUTERIE FORTIN
78a, rue St-Louis — Ville Lemoyne
LA COMPAGNIE
PEUGEOT
C'est peut-être vous qui gagnerez cette superbe voiture PEUGEOT de Luxe 404, une courtoisie conjointe de Peugeot Canada et l'Hotel Aviation
L'attribution se fera le 30 décembre 1965
Vous pouvez facilement vous qualifier pour remporter l'autre partie du GROS LOT. Des appareils de toutes sortes: stéréo, réfrigérateur, radio, cape de fourrure, bague à diamants, ensemble de valises, etc. Ce tirage aura lieu le 23 décembre
C'est facile — remplissez la carte que vous obtiendrez à l'Hôtel même et déposez-la dans la boite à l'entrée. Plus vous y déposerez de coupon, meilleures seront vos chances.
Stylos Waterman et briquets Zippo donnés aux dames et messieurs.
Hotel AVIATION
CHEMIN CHAMBLY
ST-HUBERT - 676-1801
EN VEDETTE CETTE SEMAINE...
Les Marquis ACTES DE NOUVEAUTES ET COMEDIE
Gérard Fébrill ACCORDEONISTE
Liza Doll DANSEUSE
Jacques Vidal MAITRE DE CEREMONIE

NORTHWAY Drive-In Theatre WIDE-VISION SCREEN CHAMPLAIN, N.Y.
"See your favorite films under the stars"
Cor. Rte. 11 & Northway
Champlain, N.Y.
WED. Thru SAT. — AUG. 25-26-27-28
INGRID BERGMAN REX HARRISON
The Yellow Rolls-Royce
Jeanne MOREAU — Shirley MACLAINE
— ALSO — GET YOURSELF A COLLEGE GIRL
SUN.-MON.-TUES. AUG. 29-30-31
"SHE" CINEMASCOPE TECHNICOLOR
URSULA ANDRESS · PETER CUSHING · BERNARD CRIBBINS · JOHN RICHARDSON · ROSENDA MONTEROS · CHRISTOPHER LEE
— ALSO — Your Cheatin' Heart The immortal Hank Williams
ADMISSIONS - 90¢ for adults - CHILDREN under 12 FREE
Main Feature repeated Friday and Saturday Nights Only
MAIN FEATURE STARTS AT 8:30 P.M.

FRANK SENEZ
"C-ME-B4-U-BUY
ACADIAN - PONTIAC
BUICK - VAUXHALL
CAMIONS G.M.C
KON-SUL-T-MOI AVANT D'H-T
Abias Pépin Automobiles Limitée
LIMITEE
155 ouest, St-Charles West
Longueuil
OR. 4-4924

CLOTURE - MARQUISE
ESCALIER de SAUVETAGE
ESCALIER - RAMPE
FENCE - MARQUEE
FIRE ESCAPE
STAIRCASE
South Ornamental Iron Works
R. PREVOST Reg'd.
OR. 6-2525
5840 Boul. KIMBER ST-HUBERT 4

MONSIEUR AUTO
Roger Lefebvre
vous invite à le consulter si vous désirez acheter une voiture neuve ou usagée
Dépositaire autorisé MORRIS
Bienvenue & Tétreault
375 Chemin Chambly, Longueuil - 674-1811

"A votre SANTE..."
LAITERIE VICTORIA DAIRY INC.
433 Bute — St-Lambert — OR. 1-1973

Longueuil PIZZERIA
136 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL
Ouvert de 10 a.m. à 2 a.m. tous les jours exceptés les vendredis et samedis de 10 a.m. à 4 a.m.
Spécialités italiennes:
Pizza - Lasagna
Spaghetti - Ravioli
Gnocchi
LIVRAISON RAPIDE SUR TOUTE LA RIVE-SUD
OR.7-8213

OUVERTURE des CLASSES
Pour le RETOUR à L'ECOLE
Confiez aux experts de la maison Léveillé
LE NETTOYAGE et la teinture
de tous les vêtements de vos écoliers comme ceux de toute la famille. Nos méthodes modernes de nettoyage vous assurent une satisfaction absolue.
SERVICE RAPIDE A DOMICILE
SOYEZ PRUDENTS . . . Pour le parfait nettoyage de vos TAPIS et DRAPERIES exigez les spécialistes LEVEILLE !
Le service Léveillé de TISSAGE INVISIBLE est impeccable ! L'ESSAYER c'est L'ADOPTER !
TEINTURIERS NETTOYEURS
Léveillé LIMITÉE
4368 Parthenais — Tél. : LA. 2-2152

Longueuil remplacera le réseau électrique aérien par un réseau souterrain

Au cours des prochaines années, Longueuil tâchera de remplacer tout son réseau électrique aérien par un réseau souterrain. Ce projet répond à des fins esthétiques et utilitaires. Toutefois, à cause des déboursés qu'un tel projet entraîne, et pour la Cité et pour les contribuables, les travaux seront effectués par étapes et se poursuivront durant plusieurs années. De plus, l'Hydro-Québec n'a pas les équipes nécessaires pour accomplir les travaux dans un temps limité; les demandes venant de plusieurs autres municipalités sont également fort nombreuses.

Quelques secteurs de la Cité de Longueuil jouissent déjà des avantages d'un réseau électrique souterrain. Ainsi, le réseau électrique aérien pour l'éclairage de rues est complètement disparu sur le boulevard Quinn, entre les rues St-Charles et Lemoyne. De même tout le domaine de Normandie est pourvu d'un réseau souterrain.

Plus récemment, soit à son assemblée régulière de mercredi dernier, le Conseil a adopté en deuxième lecture le règlement 805 autorisant le remplacement du réseau aérien dans l'avenue St-Alexandre, à partir de la rue St-Laurent jusqu'au boulevard Lemoyne. On profite ainsi de la rénovation du système d'égoût et d'aqueduc, avant que le pavage et les trottoirs ne soient refaits pour accomplir les travaux d'enfouissement des conduits électriques. Il en sera de même, par exemple, dans la rue de Normandie, entre St-Charles et St-Laurent.

En ce qui concerne le règlement 805, le coût des travaux a été estimé à $53,300.00.

Ce même soir, le Conseil a également approuvé en deuxième lecture le règlement 802 concernant l'électrification par voie souterraine dans toute la ville. Il s'agit ici d'un règlement général. Nous rappelons toutefois, lorsqu'un secteur déterminé sera prêt à recevoir les cables souterrains, ce secteur fera l'objet d'un règlement particulier, puisqu'il sera alors question d'emprunt, et les contribuables intéressés seront dûment avisés.

Vu les déboursés qu'un tel projet peut entraîner à chacun des contribuables, le Conseil publie ici les principaux articles du règlement 802.

Article 1

Tout propriétaire, occupant, possesseur ou locataire de tout immeuble ou bâtiment quelconque existant actuellement ou qui sera construit à l'avenir et dans lequel on se sert ou on se servira de l'électricité pour quelque fin que ce soit devra, dans le délai ci-après mentionné, disposer à l'intérieur de cet immeuble ou bâtiment les fils électriques de manière à pouvoir les relier aux fils des conduits souterrains;

Article 2

Dès que les conduits souterrains dans une rue ou partie de rue seront terminés, un avis public sera donné dans les journaux et tout tel propriétaire, occupant, possesseur ou locataire devra, dans les soixante jours suivant la publication de cet avis, se conformer aux dispositions du présent règlement, à defaut de quoi il sera passible des amendes et des pénalités ci-après mentionnées.

Article 4

Quiconque contreviendra à quelqu'une des dispositions du présent règlement sera, sur conviction de telle offense, devant la Cour Municipale de la Cité de Longueuil, passible d'une amende avec ou sans frais, et à défaut du paiement immédiat de ladite amende ou de ladite amende et des frais, selon le cas, d'un emprisonnement; le montant de ladite amende et le terme dudit emprisonnement seront fixés par ladite Cour Municipale, à sa discrétion; mais ladite amende n'excédera pas ($100.00) cent dollars et l'emprisonnement ne sera pas pour une période de plus de soixante (60) jours, ledit emprisonnement, cependant, devant cesser en tout temps avant l'expiration du terme fixé par ladite Cour Municipale, sur paiement de ladite amende ou de ladite amende et des frais, selon le cas, et si l'infraction à ce règlement se continue, le contrevenant sera passible de l'amende et de la pénalité édictées ci-dessus pour chaque jour durant lequel l'infraction se continuera.

Article 5

Le présent règlement entrera en vigueur selon la loi.

(Communiqué - J.L.)

Roger FORTIER

Qu'il s'agisse de
– Chauffage – Air climatisé
– Ventilation
– Humidification
– Déhumidification
– Filtration de l'air

LA CIE
R. FORTIER
a la réponse, consultez-la
Estimation gratuite
671-1997
221, rue ST-LOUIS,
VILLE LEMOYNE

Pour les protestants

Ouverture en septembre de 3 classes françaises

L'Association des parents d'élèves des Ecoles protestantes de langue française de la Rive Sud est heureuse d'annoncer aux parents de langue française de notre région l'ouverture de 3 classes françaises pour la rentrée scolaire de septembre.

La Commission scolaire protestante centrale de Chambly a confirmé qu'il y aurait à l'école élémentaire de St-Lambert 3 classes françaises de la première à la septième année inclusivement.

Jusqu'ici, environ 80 enfants sont inscrits pour la rentrée de septembre.

Nous invitons les parents de langue française de la Rive Sud qui désirent faire instruire leurs enfants dans cette école à les y inscrire le plus tôt possible. Plus il y aura d'élèves et plus nous aurons la possibilité de réclamer et d'obtenir un régime scolaire protestant de langue française qui réponde à tous nos besoins.

Pour tout renseignement, s'adresser au président de l'Association des parents de la Rive Sud, M. Larin, 936 rue Ste-Hélène, Ville Jacques-Cartier, Tél: 677-2633.

Epluchette de blé d'inde des Loisirs St-Geo.

Les loisirs St-Georges de Longueuil Inc. organisent samedi le 11 septembre à 8:00 p.m. une grande épluchette de blé d'Inde à la cabane à sucre Cardinal, Montée des Trentes à St-Hilaire. Le transport sera gratuit et le départ se fera au chalet du parc Raymond à 7:30 hres p.m.

Pour informations: Mme Beauchamps 674-0476; Mme Chaput 674-3243; M. Millette 674-0413.

Concours de pêche

Dimanche, le 29 août 1965, de 9 heures à 4 heures, le Club de Chasse & Pêche, Cité Jacques-Cartier Inc., organise un concours de pêche (poissons nuisibles) à St-Paul Ile aux Noix, chez Gosselin, le prix d'entrée est de 1.00. Il y aura plusieurs prix.

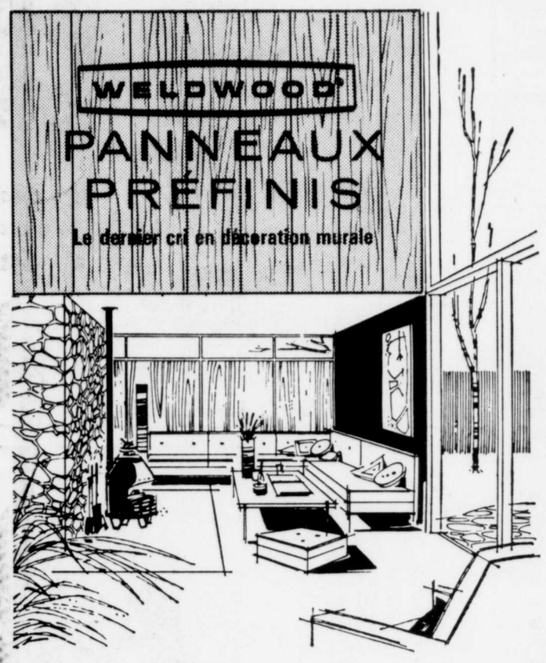
Donc venez passer une agréable journée et vous verrez pourquoi on aime à prendre des poissons nuisibles. Pour information M. Henri Parent, 674-7149.

VOYEZ LA NOUVELLE
RENAULT AUTOMATIQUE
CHEZ
VOTRE DEPOSITAIRE
GARAGE BLANCHETTE INC
DEBOSSAGE-PEINTURE
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
900 ouest, ST-LAURENT
LONGUEUIL
677-6347

S. DUBE
EXCAVATION
70 rue Montcalm J.C.
677-3592
- Creusage de cave
- Remplissage
- Nivelage

ESTIMATION GRATUITE

FAITES-LE VOUS-MEME...



C'EST SIMPLE AVEC LES
Panneaux Préfinis Weldwood

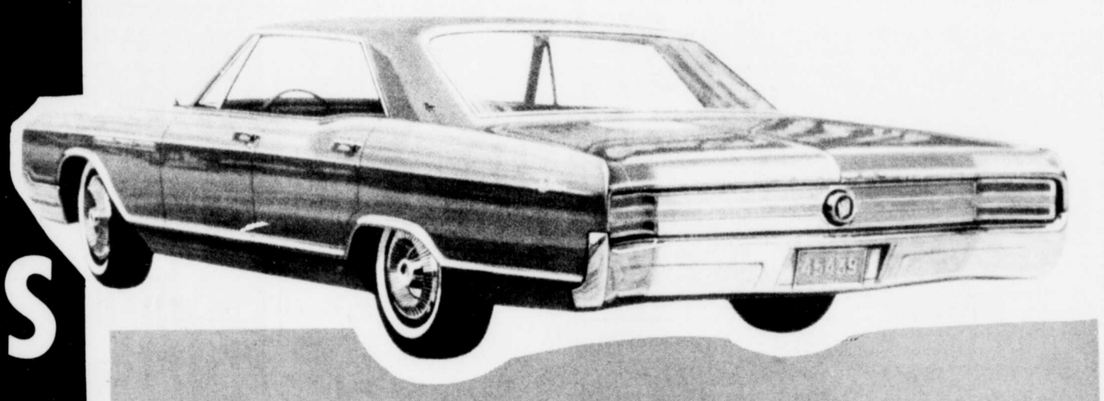
Disponibles en trois catégories identifiées par l'étiquette dorée—bleue ou rouge. Parmi les panneaux préfinis Weldwood vous trouverez le bois convenant à votre goût et à votre bourse. Passez les voir aujourd'hui!

Faites de
GREENFIELD PARK LUMBER AND BUILDER'S SUPPLIES Ltd.
votre centre d'achats pour tous vos besoins en matière de construction

- BOIS DE CHARPENTE ET DE FINITION
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- TUILES ACOUSTIQUES
- PANNEAUX MURAUX DIVERS
- QUINCAILLERIE
- MOULURES
- Etc.

GREENFIELD PARK LUMBER & Builder's Supplies Ltd
320, boul. TASCHEREAU - GREENFIELD PARK - Tél.676-1881

NOUS AVONS UN BESOIN URGENT DE VOITURES USAGEES



La demande étant de plus en plus grande, nous sommes disposés à vous offrir les prix les plus avantageux pour votre voiture en échange d'une '65

Choisissez parmi notre stock
- Choix de modèles
- Choix de couleurs
- Accessoires que vous désirez

JAMAIS DANS LE PASSE, DES MEILLEURS PRIX D'ECHANGE VOUS ONT ETE OFFERTS

Financement "IAC" sur place

Voyez-les dès aujourd'hui

Albias Pepin Automobiles Limitée
155 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL - OR. 4-4924

BUICK '65
PONTIAC '65
ACADIAN '65
CAMIONS GMC '65

COLLEGE COMMERCIAL DE ST-LAMBERT

15 ABERDEEN, ST-LAMBERT
Tél. 671-9174

Obtenez une instruction supérieure avec notre enseignement
COURS COMMERCIAL FRANÇAIS-ANGLAIS (Cours du jour et du soir)
Matières: Sténographie - Comptabilité - Anglais - Dactylographie - Mathématiques
Les cours du jour débuteront le 7 septembre
OUVERTURE COURS DU SOIR - 13 SEPTEMBRE
Directeur JEAN-P. LEGER
autrefois professeur au Centre RCAF de St-Jean et au Collège Bourget de Rigaud
● Il est encore temps de vous inscrire
INSCRIPTION du Lundi au Vendredi de 7 à 9 heures

Saison active aux Loisirs St-Geo.

Le Comité du camping-base-ball avec la collaboration des Loisirs St-Georges de Longueuil va de l'avant, durant la fin de semaine du 14 et 15 août, avait lieu sur le terrain du parc Raymond les activités du camping et du base-ball. Par leur magnifique travail les directeurs assistés dans les circonstances du moniteur du base-ball, l'infatigable Roger Lamothe, cette fin de semaine fut une réussite complète.

Dès samedi matin, les tentes se sont mises à monter sur le terrain, dans l'après-midi, il y a eu tournoi du base-ball pour les catégories Mosquitos - Pee - Wee et les joueurs ont donné tout ce qu'ils étaient capables pour frapper la balle pour faire gagner leurs équipes. En soirée, les dances de folklores ont primé la vedette, sous l'habile direction de Mlle Huguette Carmel, cette dance fut un succès, tard dans la veillée deux feux de camp se dressèrent non loin des tentes. Les feux ont été allumés par M. Maurice Carmel, Président des Loisirs et Mlle Jacqueline Roy, notre nouvelle duchesse du Base-Ball pour l'année 65-66. Tous les participants se sont assis autour des feux et avec le concours des moniteurs et des monitrices, sous l'habile direction de M. Jean-Guy Houle et Mlle Micheline Boucher, entonnèrent nos belles chansons canadiennes et folkloriques.

Ensuite, eut lieu le camping pour la nuit pour les gars de la paroisse (25 campeurs), ils se sont retirés pour la nuit pour un repos bien mérité.

Le dimanche matin, la levée se fit à 6 heures (?) et accompagnés de leurs responsables ils ont assisté à la messe de 7 heures. Au retour on prépara la popote.

Durant l'avant-midi, il y a eu partie de balle-molle pour les campeurs. Et partie de balle-molle pour manans et filles. Dans l'après-midi eut lieu le couronnement de la nouvelle duchesse du base-ball du parc Raymond. Comme dit le proverbe chaque chose a sa fin; c'est ainsi que Mlle Lisette Lavictoire, duchesse de 1964-65, déposa sur la tête de Mlle Roy le diadème et lui rendit ses pouvoirs.

Elle était accompagnée de son prince consort, nul autre que son frère Jacques.

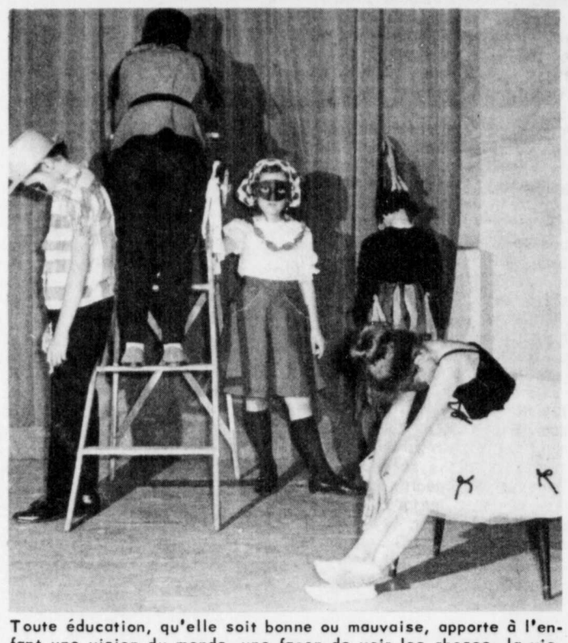
Ensuite eut lieu la parade, la distribution des cadeaux (récompenses) aux participants des deux jours.

A 6h. 30 p. m. la fameuse partie de Old Timers entre les Directeurs des loisirs et un club formé en partie des membres du corps des vétérants de Jacques-Cartier sous la direction de M. Paul Auclair, elle se termina par le triomphe des loisirs St-Georges.

Le cinéma le soir en plein air.

Le Comité du camping base-ball des loisirs St-Georges de Longueuil tient à remercier de tout coeur tous ceux qui ont contribué au succès de cette entreprise plus particulièrement aux donnateurs ainsi qu'à ceux qui ont offert leur voiture pour la parade (Roger Dupuis Sport). N'oubliez pas de consulter vos journaux locaux pour les prochaines activités d'automne des Loisirs St-Georges de Longueuil.

Albert Lesiège, directeur,
Comité de camping.



Toute éducation, qu'elle soit bonne ou mauvaise, apporte à l'enfant une vision du monde, une façon de voir les choses, la vie. Mais ce qui fait la valeur de la formation, c'est qu'elle permette à l'individu de demeurer ouvert, capable d'évoluer dans ses idées selon ce que la vie lui enseigne. Or, un des principaux moyens d'apporter à l'enfant cette ouverture, cette souplesse de l'esprit, c'est de lui donner l'occasion de développer sa créativité et sa capacité de s'exprimer. Ceci est le but principal de l'Ecole d'Expression Artistique de Longueuil.

Rendez-vous diocésain à la Chapelle de la Réparation

Dimanche le 12 septembre, toutes les paroisses du diocèse ont rendez-vous avec le Sacré-Coeur à la Chapelle de la Réparation. S.S. Paul VI disait récemment: "Nous constatons avec regret que la dévotion au Sacré-Coeur diminue en certains lieux du monde". Si cette constatation du Pape nous concerne, notre pèlerinage du 12 septembre est une précieuse occasion pour tous de raviver notre dévotion, notre confiance, notre dévouement au Divin-Coeur de notre Sauveur.

Pensons-y bien!

Allons nombreux à son Sanctuaire prier aux intentions que notre Evêque nous propose: les vocations sacerdotales pour notre diocèse, le succès du Concile pour le bien de l'Eglise et du monde, le salut de la famille et de l'école chrétiennes.

La célébration de la Parole et de l'Eucharistie est fixée pour 11 heures a.m. et le Chemin de la Croix pour 2 heures p.m. Un rendez-vous avec le Sacré-Coeur ce jour-là devrait en valoir bien d'autres? Qu'en pensez-vous?

COLLEGE DE L'ETOILE
Si quelques difficultés se présentent au sujet des études de votre enfant, consultez
Mme C. de L'ETOILE,
qui s'occupera spécialement de votre cas. Rappelez-vous qu'une base solide est la clef du succès au cours secondaire. Préparation immédiate au classique dès la 6ième année.
677-3246

"Ecole d'Expression Artistique de Longueuil"
Studio Monique Rioux

DICTION et EXPRESSION DRAMATIQUE
Enfants de 3 à 15 ans
- *DICTION*
- *IMPROVISATION PARLEE*
- *EXPRESSION CORPORELLE*
- *INTERPRETATION DE PIECES OU POEMES*

PROFESSEUR: **Monique RIOUX-BOISVERT**
(diplômée de l'école Nationale de Théâtre du Canada)
S'ADRESSER A: **677-6220**
ENDROIT DES COURS: **183, St-Thomas, Longueuil**

PEINTURE D'EXPRESSION LIBRE
Enfants de 4 à 14 ans
- *PEINTURE*
- *MODELAGE OU SCULPTURE*
- *DESSIN*
- *COLLAGES, etc.*

PROFESSEUR: **Christiane LEFEBVRE**
(Elève de l'école des Beaux-Arts)
S'ADRESSER A: **674-9594** *(sur semaine)*
ENDROIT DES COURS: **216, Marie-Rose, Longueuil**

Economy de SHEAFFER
Stylo à cartouches signé Sheaffer ... garantie de qualité $1

Utilise les cartouches d'encre Skrip, les plus grosses qui soient

SHEAFFER
EN VENTE A LA
LIBRAIRIE BEAUCHAMP ENRG.
47 ouest, St-Charles
Longueuil – 674-6667

Ecole de conduite
JODOIN
Driving school
Cours théoriques et pratiques
133 Montenach, Longueuil
679-3360
Véhicules récents

POUR UN CHOIX DE COURS OU DE CARRIERE
NOEL BOISCLAIR L.O.R.
CONSEILLER D'ORIENTATION PROFESSIONNELLE
5003 RUE ST-DENIS
MONTREAL
TEL: 849-6474 674-1287

Choix complet d'articles pour le retour en classe
SACS D'ECOLE à partir de 95¢ jusqu'à $5.95
SERVIETTES pour jeunes gens à compter de $3.95 jusqu'à $12.95

Librairie A. Aubert
Papeterie — Stationery
1381 est, STE-CATHERINE, Montréal, LA. 4-8247

Mme CLAIRE BRIND'AMOUR
professeur de Ballet Classique à l'Académie des Grands Ballets Canadiens
désire annoncer que
L'Ecole de Ballet Claire Brind'Amour
ouvrira ses portes le 10 septembre prochain à son
STUDIO SITUE A L'ANCIEN PAVILLON DE LA PAROISSE ST-PIERRE-APOTRE
au numéro
333, rue ST-JEAN, LONGUEUIL
ENREGISTREMENT LE 3 SEPTEMBRE
TELEPHONE 677-7405

MUTINS DE LONGUEUIL
Ecole de danses folkloriques
Garçons et filles 3 à 12 ans
$5.00 par mois
s'adresser le plus tôt possible
81 rue Ste-Catherine
674-9590

D'UNE HEUREUSE ADAPTATION SOCIALE ET SCOLAIRE PEUT DEPENDRE LE SUCCES DE TOUTE UNE VIE!
AGES 3 à 5 ANS
OUVERTURE LE 7 SEPTEMBRE
L'ECOLE MATERNELLE de la Rive Sud
Nouveaux locaux à Longueuil
62, rue St-Jacques
(près St-Charles)
Informations: 842-1982
Rés.: 674-7870
INSCRIPTION – 15 MAI
DICTION
DESSIN
GYMNASTIQUE RYTHMIQUE
BRICOLAGE
NOTIONS ELEMENTAIRES
CLASSE DE 1ère ANNEE
Cinéma Bibliothèque et discothèque enfantine

Mme Claire Chamberland-Robert, directrice

VENTE...
LOCATION...
REPARATION...
Tél. OR. 4-6423
ROYER TYPEWRITER
141, GRANT, Longueuil

JEUNES GENS • FILLES • GARCONS
QUI AVEZ COMPLETE EN JUIN UNE 9e, 10e OU 11e ANNEE GENERALE OU SCIENTIFIQUE, VOULEZ-VOUS DANS UN AN OU DEUX, OBTENIR UNE POSITION AVANTAGEUSE, ENVIABLE ET ENVIEE DE:
COMMIS DE BUREAU - STENO-DACTYLO - SECRETAIRE
ALORS NE TARDEZ PAS – INSCRIVEZ-VOUS DES CETTE SEMAINE AU
COLLEGE COMMERCIAL CORDEAU-LONGUEUIL Inc.
453, rue STE-HELENE - LONGUEUIL - 674-6411 - 679-2204
Officiellement reconnu par le département de l'Instruction Publique
10e – 11e et 12e ANNEES COMMERCIALES – 12e ANNEE COMMERCIALE SPECIALE après la 11e ANNEE GENERALE OU SCIENTIFIQUE
Cours complètement bilingue – Comptomètre – Calculateurs – Dictaphone
ATTENTION
Par permission spéciale, vous avez encore droit à l'octroi de $200. Mais, hâtez-vous!

Madame CORDEAU

CLASSE ANGLAISE SPECIALE avec DACTYLO *préparatoire à la 10e commerciale pour les élèves de 7e et 8e année*

JEUNES FILLES — COURS COMMERCIAL de 8 MOIS — JEUNES GARÇONS
SOUTHERN BUSINESS COLLEGE INC.
MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES COLLEGES COMMERCIAUX INC.
AVANTAGES
- MÉTHODE NOUVELLE
- ENSEIGNEMENT PRATIQUE
- ANGLAIS
- Comptabilité
- Sténographie
- Dactylographie
- Routine de bureau
- NOUS PLAÇONS LES ÉLÈVES
- MINIMUM DE TRAJET

39c, ouest St-Charles - Longueuil - OR. 4-0788
OUVERTURE DES CLASSES LE 9 SEPTEMBRE
MARCEL SAUVÉ, C.D., Dip. Péd. directeur

"SAINTS" 34-6 OVER MARIEVILLE FOR 2nd STRAIGHT WIN

Montreal North Looms As Powerful Threat

by Syd Gross

Like a powerful fire-cracker that oft-times sputtered and fizzled, but occasionally exploded with brilliance and bang, St . Lambert's Saints recorded their second straight early season victory in the Quebec Intermediate Football League when they downed Marieville's spunky Castors 34-6 last Sunday on the local Seaway Park gridiron.

They will need more of the brilliance - and - bang commodities and less of the sputter-and -fizzle, though, when they lock horns here with a widely heralded and highly vaunted Montreal North aggregation on September 12th. The Northerners also rang up their second straight win last Sunday trimmed Chateauguay 38-2, a better job than Saints' squeaky 15-7 win over the same club a week earlier. It is more than likely that both Montreal North and our heroes will boast identical 3-0 won-and-lost records by the time they meet here for their first big showdown of the season -- an encounter that may well pinpoint the eventual winners of the Quebec crown for 1965.

Watch for a bumper crowd for this one. And talking of such things as attendance, last Sunday's turnout was by far the best since senior (well intermediate if you insist) football returned to the South Shore in 1964. The crowd numbered well over a thousand in the stands and half that number again peering through the fence. With the younger element admitted free, paid attendance was still somewhere between 600-700. A mighty fine start.

Shaky opening quarter

The first quarter was pretty much a series of whose-turn-to-fumble incidents as the ball changed hands frequently, and Saints were equally guilty most of the way. But this can be attributed to early season jitters and lack of timing and as the game wore on the locals offense began to jell in spots. The defense, on the other hand was extremely rock-ribbed in the main.

Once again it was sensational young rookie quarterback Gordie Marr who lit the fuse on those occasions when the Saints went into orbit. And when they didn't, Young Marr pitched touchdown passes of 25 yards and 50 yards to Bob Willies and Rick Fairbairn, respectively, as well as sneaking over for one himself and setting up another via a 30-yard run to the one-yard line after being almost chased off the field by the entire Marieville club.

Hay scores from Kick-off

Slim backfielder Eddie Hay brought the big crowd to its feet at the start of the second half, by running the opening kick-off for a 90-yard major. Tony Payne was the individual scoring star with two touchdowns on running plays and big end George Springate, Montreal " copper " who recently graduated from Sir George Williams with a B. Sc. in Psychology, booted four converts and a deadline single.

Two of last year's scoring threats failed to dent the statistics in this outing. Scatback Billy Avis, League scoring champion in 1964 played the whole game without much to show. Fast as ever and several pounds heavier, Billy nevertheless contented himself by deploying himself as a decoy on pass plays as young Marr probably figured Marieville's strategy would be to set up a defense against the speedster who hurt them so frequently in the past. Anyway it worked. Big powerhouse fullback Bill Bleakley, another top scorer last season, saw this show from the audience as he sat out a severe charleyhorse condition.

Bob Geary, ex-Alouette lineman, Bob Hastie, and Henry Forfellow seemed to be the more active of a pretty solid line crew, Hastie being in on nearly every tackle as I saw the game while telling Federal M.P. "Jay-Pee" Coté, an ex-footballer of note himself, how he and Lester Bowles should run the country. Backfielder Les Wells, now of clear-cut Canadian status, looks like he is in for a big season.

Opening game ceremonies

The local opener was enhanced by the presence of St. Lambert Mayor Jacques Filion and the said Mr. Coté, who showed some of his old prowess in the opening kickoff. A troupe of majorettes entertained smartly along with their own band.

This coming week-end, our heroes draw a bye and on Labour Day they travel to Hawkesbury to test for the first time the kind of competition to be expected from that quarter.

Besoin urgent d'instructeurs de football

Avons besoin de quelques instructeurs de football très enthousiasmes. C'est pour une cause bénévole.

Une bonne connaissance du ballon et un bon intérêt au jeu. Pour entraîner les garçons de 10 à 14 ans.

Pour information: OR4.-9350.

Football Coaches Wan..

We have need for a few enthusiastic football coaches. This is on a voluntary basis.

Reuqirements. A knowledge of football and a Keen interest in the game. To coach boys from 10-14.

For information: OR.4-9350.

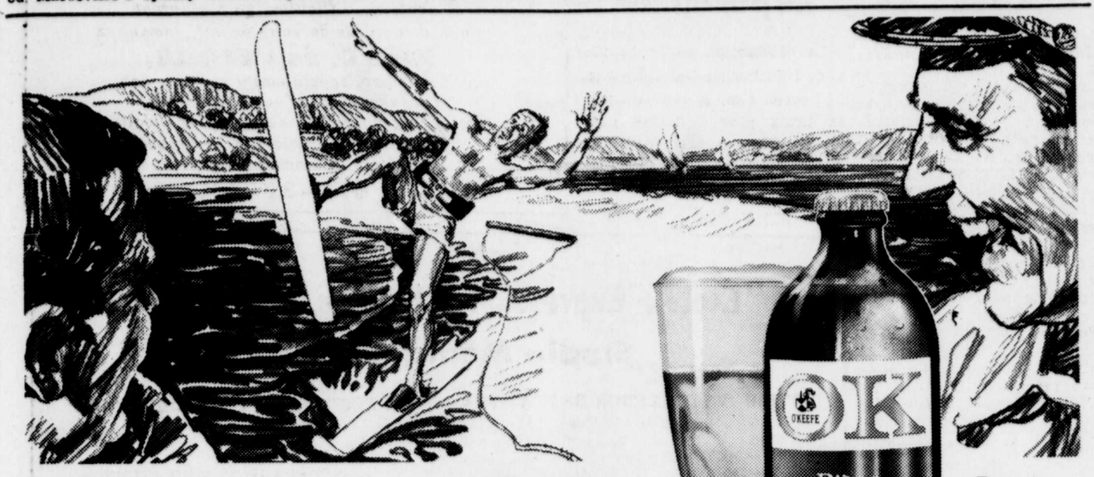
A St-Georges

Couronnement de la duchesse du baseball

C'est à une heure dimanche le 15 août 1965 au chalet du Parc Raymond que Mlle Jacqueline Roy reçue de Mlle Lisette Lavictoire le diadème de ses pouvoirs et du couronnement. Mlle Roy était accompagnée de son prince consort, nul autre que son frère Jacques.

Après le couronnement, tous participèrent à la grande parade puis à la distribution de récompenses pour les participants des deux jours de camping. La duchesse assista aux différentes parties de baseball de la journée et termina la soirée en assistant au film de dimanche soir.

Nous souhaitons que notre duchesse ait la joie et le bonheur de se voir couronnée Reine du baseball 65-66.



On sait s'amuser au Québec

Et pour ajouter à leur plaisir, de plus en plus de gens actifs exigent O'Keefe, la bière douce.

Buvez O'Keefe la bière douce!

65-40F

RADIO METRO 677-5151

Au service de la population des villes de LONGUEUIL, J.-CARTIER, ST-HUBERT

Service JOUR et NUIT 30 VOITURES RELIEES PAR RADIO

RADIO METRO TAXI

CENTRE D'AUTOS USAGEES A-1

1965 MUSTANG 2 portes, toit rigide, 8 cyl., blanc int. rouge, régulier, radio **$2995.**	**1964 CHEVROLET** Sedan, 2 portes, 6 cyl., vert, int. vert, autom. **$1995.**
1963 FORD Sedan, 2 portes, vert, int. beige, 6 cyl., régulier. **$1895.**	**1964 ECONOLINE BUS** Blanc, radio, chaufferette. **$1995.**
1963 THUNDERBIRD Landeau, noir, int. rouge, tout équipé. **$3350.**	**1963 CHEVROLET** Impala, convertible, tout équipé, jaune, int. noir. **$2395.**
1963 ECONOLINE VAN Blanc, 6 cyl., 3 vitesses. **$1695.**	**1963 FORD** cab & chassis, F750, rouge, radio, chauffrette, power steering. **$3795.**
1962 PONTIAC 4 portes, toit rigide, vert dynastie, 8 cyl., tout équipé. **$1850.**	**1962 CHEVROLET** Sedan 4 portes, blanc, int. gris, 6 cyl., automatique, radio. **$1695.**
1962 PLYMOUTH 2 portes, hard top, bleu, int. bleu, 6 cyl., automatique, radio. **$1495.**	**1962 Mercury** Monterey, 4 portes, brun, int. beige, tout équipé. **$1595.**
1961 ZEPHYR Sedan, régulier. **$695**	**1962 FORD Galaxie** Rouge vin, int. beige, 6 cyl., régulier. **$1395**
1961 AUSTIN Cambridge, gris, int. gris, radio, automatique, **$895.**	**1961 COMET** 4 portes, sedan, 6 cyl., blanc, int. rouge, régulier. **$1095.**
1961 Pontiac Parisienne, bleu, int. bleu, 2 portes, toit rigide, 6 cyl., autom. **$1675.**	**1961 METEOR** 2 portes, 6 cyl., vert dynastie, int. vert, régulier. **$1295.**
1960 METEOR Convertible, 8 cyl., bleu, int. bleu, tout équipé. **$1495**	**1960 VALIANT** 4 portes, sedan, jaune, int. beige, automatique. **$995.**
1960 Vauxhall Sedan, marron, régulier. **$595.**	**1959 CHEVROLET** Impala, 4 portes, 6 cyl., toit rigide, radio, autom., bleu, int. bleu. **$1450.**
1959 CHEVROLET Convertible, 8 cyl., rouge, int. rouge, radio, autom. **$1195.**	**1959 FORD** Sedan, 6 cyl., 4 portes, noir, int. rouge, radio, autom., **$750.**
1959 PONTIAC Sedan, 4 portes, vert dynastie, 6 cyl., radio, autom. **$995.**	**1957 FORD** SEDAN 8 cyl., régulier. **$650.**

SPECIAUX

MERCURY '55 ..... $79.
FORD '57 ..... $159.
FORD '58 Station Wagon..... $229.
STUDEBAKER Lark - Sedan $179.

SUD SOUTH Automobile Inc.
864 ouest, St-Laurent - Longueuil
Tél. 674-6286

SENECHAL & FRERE INC.

2024 ST-GEORGES - VILLE LEMOYNE - Tél. 671-5984

HUILE A CHAUFFAGE DE QUALITE SUPERIEURE

"Le service de remplissage constant de S & F élimine tous vos ennuis"

PRODUITS PETROLE · S&F · OIL PRODUCTS

TOP QUALITY FOR ECONOMICAL HEATING

"S & F Automatic Delivery Service leaves you free of worries"

SERVICE GRATUIT

- Un service d'entretien de votre SYSTEME CENTRAL DE FOURNAISE ET BRULEUR A L'HUILE AUTOMATIQUE
- Mise au point et nettoyage annuel de votre fournaise... GRATUITEMENT
- Service d'urgence GRATUIT 24 heures par jour, 7 jours par semaine, (durant la saison de chauffage)
- De plus, un SERVICE AUTOMATIQUE de livraison d'huile

Pour tous ces avantages un simple appel à... Sénéchal & Frère Inc. OR. 1-5984

A VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

Notre devise: QUALITE... PRIX... SERVICE !

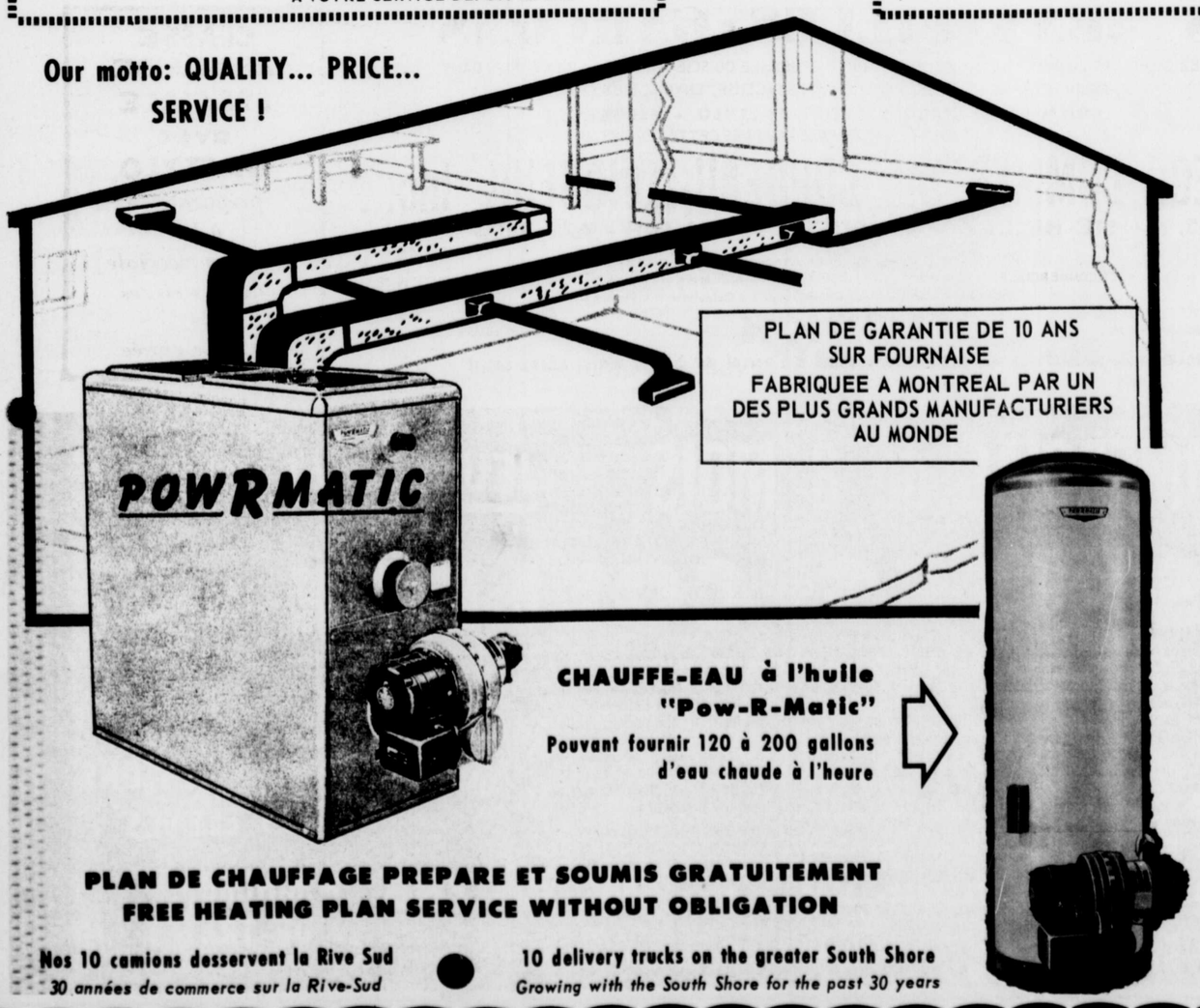
FREE SERVICE

- Maintenance and service for your AUTOMATIC OIL BURNER
- Inspection and annual FREE Cleaning
- FREE urgent call 24 hours a day, 7 days a week (during heating season)
- Automatic delivery service included

A single call to... Will provide these services. Sénéchal & Frère Inc. OR. 1-5984

AT YOUR SERVICE FOR THE PAST 20 YEARS

Our motto: QUALITY... PRICE... SERVICE !



PLAN DE GARANTIE DE 10 ANS SUR FOURNAISE
FABRIQUEE A MONTREAL PAR UN DES PLUS GRANDS MANUFACTURIERS AU MONDE

CHAUFFE-EAU à l'huile "Pow-R-Matic"
Pouvant fournir 120 à 200 gallons d'eau chaude à l'heure

INSTALLATION DE SYSTEMES DE CHAUFFAGE A AIR CHAUD

PLAN BUDGETAIRE
AUCUN DEBOURSE INITIAL

Le système à air chaud vous offre une chaleur hygiénique et uniforme dans toutes les pièces.

Entretien gratuit pour une année

AIR HEATING SYSTEMS INSTALLED AT A VERY LOW PRICE

FINANCE PLAN
NO DOWN PAYMENT

With warm air heating system you get uniform warmth throughout your apartments.

Free maintenance for one full year

PLAN DE CHAUFFAGE PREPARE ET SOUMIS GRATUITEMENT
FREE HEATING PLAN SERVICE WITHOUT OBLIGATION

Nos 10 camions desservent la Rive Sud
30 années de commerce sur la Rive-Sud

10 delivery trucks on the greater South Shore
Growing with the South Shore for the past 30 years

Original défectueux

Nos jeunes prêtres retournent aux études...

C'est au Manoir d'Estérel, à Sainte-Marguerite du Lac Masson, du 8 au 20 août, que se sont tenus des sessions d'études pour les jeunes prêtres des diocèses de Saint-Jean, Saint-Jérôme, Joliette et Valleyfield.

La compétence devient dans tous les domaines une exigence et une nécessité. C'est pour répondre adéquatement aux besoins de notre temps que ces jeunes prêtres se sont réunis durant deux semaines pour entendre des conférenciers, participer à des forums et se soumettre à l'étude des sujets proposés.

Le thème de la première semaine a porté tout spécialement sur la Constitution sur l'Eglise. Le sujet a été traité par le Révérend Père Gilles Langevin, s.j.; tandis que deux experts au Concile, Révérend Père Bernard Lambert, o.p. et Monsieur André Naud, p.s.s. ont montré les applications pastorales de la Constitution.

Le thème de la seconde semaine: "la démocratie de participation" a été choisi par l'Action Catholique. Les animateurs, Monsieur Jacques Laliberté et Mademoiselle Lorraine Guay, ont dégagé les conclusions d'une enquête menée, préalablement, dans divers milieux. Quant à l'abbé Gérard Bouchard, il a tenu à soumettre à l'attention du groupe "l'engagement des chrétiens dans la vie politique". Enfin, Monsieur Jean-Jacques Bertrand, personnalité politique bien connue, a apporté son point de vue sur le rôle des partis politiques et des fonctionnaires.

Au cours de cette session d'études, les jeunes prêtres ont vécu une expérience riche tant au plan spirituel que pastoral.

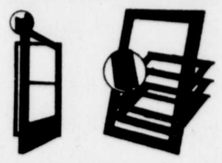
EMAIL CUIT
CHOIX DE 7 COULEURS
GARANTIE DE 15 ANS
ALCAN Revêtement Alcan
PROPRIETAIRES
Embellissez votre maison Ne peinturez plus jamais Epargnez sur le chauffage Gardez votre intérieur frais en été Réduisez votre prime d'assurance.

PIERRE ARTIFICIELLE
Garantie pour la vie de votre maison.
A l'épreuve du feu.
A l'épreuve de l'eau

AUVENTS
EN FIBRE DE VERRE
VÉRANDA ET BALUSTRADE
De qualité supérieure, il y a un modèle d'auvent pour tous les styles de maisons

DEVANTURE COMMERCIALE
QUALITE SUPERIEURE
MIROIRS-VITRES
DE TOUS GENRES

PORTES ET FENETRES



CHOIX DE COULEURS ■ DEMONSTRATION GRATUITE A DOMICILE ■ PLAN BUDGETAIRE

1290 BOUL. STE-FOY, CITÉ JACQUES-CARTIER
TÉL.: 677-0555 861-0234
Credico
L M ALUMINIUM PORTES et FENETRES Cie Ltée DOORS & WINDOWS Co. Ltd.
(RENE LEDUC PRES - LUCIEN MENARD DIRECTEUR GENERAL

M. Paul-E. Coutu (à gauche) reçoit des mains de l'organisateur du tournoi de golf annuel du club Lemoyne, M. Raymond Lamarre, le trophée de la classe B gagné par M. Jean-P. Auclair qui était absent lors de la présentation des trophées. Le tournoi eût lieu au club de golf de Boucherville, jeudi dernier.
(Photo R.L. Gendron, Longueuil)

Longueuil aura...

(Suite de la page 1)

l'avenue St-Thomas (côté est, de Guillaume à Lemoyne). Coût des travaux : $8,500.00.

b) Le règlement 804 : travaux de pavage et de trottoirs dans l'avenue St-Alexandre (de St-Laurent à Lemoyne). Coût des travaux : $35,500.00.

c) Le règlement 806 : acquisition de gré à gré ou par voie d'expropriation de parcelles de terrains nécessaires à l'élargissement du boulevard Marie-Victorin et à son prolongement jusqu'au Chemin Chambly. Coût: $12,000.00.

d) Le règlement 808 : travaux d'égoût et d'aqueduc dans les rues Caroline, Ste-Elisabeth et Grant. Système actuel désuet. Coût total des travaux : $67,-300.00.

Camions à incendies

Le Conseil a adopté, en première et deuxième lecture, le règlement 809 autorisant l'achat d'un nouveau camion-pompe pour assurer une meilleure protection contre les incendies. Ce camion, équipé selon les recommandations du Commissariat des Incendies de la province de Québec, coûtera $32,500.00. La Cité recevra une subvention du Ministère des Affaires Municipales de l'ordre de 50% de ce montant réparti en quatre versements.

GADBOIS & FRERE
(René GADBOIS, prop.)
Annonce qu'il vient de se porter acquéreur d'une deuxième station de service "Esso"
Les employés des usines United Aircraft et Weston sont particulièrement invités à bénéficier des services du personnel de cette station.

Coin MARMIER et ST-LAURENT
LONGUEUIL
677-4323
Boulevard MARIE-VICTORIN
(VOISIN DE UNITED AIRCRAFT)
674-0033

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE LONGUEUIL.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné:

Que le Conseil de cette Cité, à une séance générale tenue le 18 août 1965, au lieu ordinaire des sessions, a adopté en deuxième et dernière lecture le règlement no. 803, REGLEMENT AUTORISANT L'EXECUTION DE TRAVAUX DE TROTTOIR DANS L'AVENUE ST-THOMAS ET ORDONNANT UN EMPRUNT PAR VOIE D'UNE EMISSION D'OBLIGATIONS.

AVIS est également donné qu'une assemblée publique de tous les électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Longueuil, sera tenue, mardi le 31 août 1965, entre 7:00 heures et 9:00 du soir, à l'Hôtel de Ville de Longueuil, aux fins de soumettre ledit règlement à leur approbation.

Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Que., ce 20 août 1965.

Le Greffier,
Réal BELANGER

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE LONGUEUIL.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné:

Que le Conseil de cette Cité, à une séance générale tenue le 18 août 1965, au lieu ordinaire des sessions, a adopté en deuxième et dernière lecture, le règlement no 804, REGLEMENT AUTORISANT L'EXECUTION DE TRAVAUX DE PAVAGE ET DE TROTTOIRS DANS L'AVENUE ST - ALEXANDRE ET AUROTISANT UN EMPRUNT PAR VOIE D'UNE EMISSION D'OBLIGATIONS.

AVIS est également donné qu'une assemblée publique de tous les électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Longuil, sera tenue mardi le 31 août 1965, entre 7:00 heures et 9:00 heures du soir, à l'Hôtel de Ville de Longueuil, aux fins de soumettre ledit règlement à leur approbation.

Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Que., ce 20 août 1965.

Le Greffier,
Réal BELANGER

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE LONGUEUIL.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné:

Que le Conseil de cette Cité, à une séance générale tenue le 18 août 1965, au lieu ordinaire des sessions, a adopté en deuxième et dernière lecture, le règlement no 805, REGLEMENT CONCERNANT LE REMPLACEMENT DU RESEAU ELECTRIQUE AERIEN POUR UN RESEAU SOUTERRAIN DANS L'AVENUE ST-ALEXANDRE, A PARTIR DE LA RUE ST-LAURENT JUSQU'AU BOULEVARD LEMOYNE ET AUTORISANT UN EMPRUNT PAR VOIE D'UNE EMISSION D'OBLIGATIONS POUR SOLDER LE COUT DE CES TRAVAUX.

AVIS est également donné qu'une assemblée publique de tous les électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Longueuil, sera tenue mardi le 31 août 1965, entre 7:00 heures et 9:00 heures du soir, à l'Hôtel de Ville de Longueuil, aux fins de soumettre ledit règlement à leur approbation.

Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Que., ce 20 août 1965.

Le Greffier,
Réal BELANGER

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE LONGUEUIL.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné:

Que le Conseil de cette Cité, à une séance générale tenue le 18 août 1965, au lieu ordinaire des sessions, a adopté en deuxième et dernière lecture le règlement no 806, REGLEMENT AUTORISANT LE CONSEIL A ACQUERIR DE GRE A GRE OU PAR VOIE D'EXPROPRIATION LES PARCELLES DE TERRAINS NECESSAIRES A L'ELARGISSEMENT DU BOULEVARD MARIE VICTORIN ET A SON PROLONGEMENT JUSQU'AU CHEMIN CHAMBLY ET ORDONNANT UN EMPRUNT PAR VOIE D'EMISSION D'OBLIGATIONS POUR EN PAYER LE COUT.

AVIS est également donné qu'une assemblée publique de tous les électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Longueuil, sera tenue mardi le 31 août 1965, entre 7:00 heures et 9:00 heures du soir, à l'Hôtel de Ville de Longueuil, aux fins de soumettre ledit règlement à leur approbation.

Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Qué., ce 20 août 1965.

Le Greffier,
Réal BELANGER

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE LONGUEUIL.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné:

Que le Conseil de cette Cité, à une séance générale tenue le 18 août 1965, au lieu ordinaire des sessions, a adopté en deuxième et dernière lecture le règlement no 807, REGLEMENT AUTORISANT LE CONSEIL A FAIRE INSTALLER PAR LE MINISTERE DE LA VOIRIE DE LA PROVINCE DE QUEBEC, DES FEUX DE CIRCULATION AU CARREFOUR DES RUES STE-HELENE ET DESAULNIERS ET ORDONNANT UN EMPRUNT PAR VOIE D'UNE EMISSION D'OBLIGATIONS POUR EN PAYER LE COUT CONJOINTEMENT AVEC LA PROVINCE DE QUEBEC, A PARTS EGALES.

AVIS est également donné qu'une assemblée publique de tous les électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Longueuil, sera tenue jeudi le 2 septembre 1965, entre 7:00 heures et 9:00 heures du soir, à l'Hôtel de Ville de Longueuil, aux fins de soumettre ledit règlement à leur approbation.

Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Qué., ce 20 août 1965.

Le Greffier,
Réal BELANGER

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE LONGUEUIL.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné:

Que le Conseil de cette Cité, à une séance générale tenue le 18 août 1965, au lieu ordinaire des sessions, a adopté en deuxième et dernière lecture le règlement no 808, REGLEMENT AUTORISANT L'EXECUTION DE TRAVAUX D'EGOUT ET D'AQUEDUC DANS LES RUES CAROLINE, STE-ELIZABETH ET GRANT ET ORDONNANT UN EMPRUNT PAR VOIE D'UNE EMISSION D'OBLIGATIONS POUR EN PAYER LE COUT.

AVIS est également donné qu'une assemblée publique de tous les électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Longueuil, sera tenue, jeudi le 2 septembre 1965, entre 7:00 heures et 9:00 heures du soir, à l'Hôtel de Ville de Longueuil, aux fins de soumettre ledit règlement à leur approbation.

Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Qué., ce 20 août 1965.

Le Greffier,
Réal BELANGER

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE LONGUEUIL.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné:

Que le Conseil de cette Cité, à une séance générale tenue le 18 août 1965, au lieu ordinaire des sessions, a adopté en deuxième et dernière lecture le règlement no 809, REGLEMENT CONCERNANT L'ACHAT D'UN EQUIPEMENT A INCENDIE, ACCEPTATION D'UNE SUBVENTION DU MINISTERE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DECRETANT UN EMPRUNT PAR VOIE D'UNE EMISSION D'OBLIGATIONS.

AVIS est également donné qu'une assemblée publique de tous les électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Longueuil, sera tenue, jeudi le 2 septembre 1965, entre 7:00 heures et 9:00 heures du soir, à l'Hôtel de Ville de Longueuil, aux fins de soumettre ledit règlement à leur approbation.

Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Qué., ce 20 août 1965.

Le Greffier,
Réal BELANGER

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE LONGUEUIL.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné :

QUE le Conseil de cette Cité, à une séance générale tenue le 18 août 1965, au lieu ordinaire des sessions, a adopté en deuxième et dernière lecture le règlement no 802, REGLEMENT CONCERNANT L'ELECTRIFICATION PAR VOIE SOUTERRAINE.

Tous les intéressés peuvent prendre connaissance de ce règlement au bureau du Greffier de la Cité et ledit règlement entrera en vigueur à compter de la date de publication du présent avis.

Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Qué. ce 20 août 1965.

Le Greffier,
Réal BELANGER

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned:

That the Council of this City, at its general meeting of August 18th, 1965, held at the usual place of the sittings, has adopted on second and final reading, by-law no. 803, BY - LAW AUTHORIZING CONSTRUCTION OF SIDEWALKS ON ST. THOMAS ST. AND ORDAINING A LOAN THROUGH AN ISSUE OF BONDS.

NOTICE is also given that a public meeting inviting all owners of taxable immovables of the City of Longueuil, will be held on Tuesday, August 31st, 1965, at the City Hall of Longueuil, between 7:00 o'clock and 9:00 o'clock P.M. in order to submit the said by-law to their approval.

Given at the City Hall of Longueuil, Que., this 20th, day of August, 1965.

Real BELANGER,
City Clerk.

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned:

That the Council of this City, at its general meeting of August 18th, 1965, held at the usual place of the sittings, has adopted on second and final reading, by-law no 804, BY - LAW AUTHORIZING THE EXECUTION OF PAVING AND SIDEWALK WORKS IN ST. ALEXANDRE AVE., AND ORDERING A LOAN BY WAY OF AN ISSUE OF BONDS.

NOTICE is also given that a public meeting inviting all owners of taxable immovables of the City of Longueuil, will be held on Tuesday, August 31st, 1965 at the City Hall of Longueuil, between 7:00 o'clock and 9:00 o'clock P.M. in order to submit the said by-law to their approval.

Given at the City Hall of Longueuil, Que. this 20th day of August 1965.

Real BELANGER,
City Clerk.

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned:

That the Council of this City, at its general meeting of August 18th, 1965, held at the usual place of the sittings, has adopted on second and final reading, by-law no 805, BY-LAW CONCERNING THE REPLACEMENT OF THE OVERHEAD ELECTRIC NETWORK TO AN UNDERGROUND NETWORK IN ST. ALEXANDRE AVE., FROM ST. LAWRENCE STREET TO LEMOYNE BOULEVARD, AND AUTHORIZING A LOAN BY WAY OF AN ISSUE OF BONDS TO COVER THE COST OF THESE WORKS.

NOTICE is also given that a public meeting inviting all owners of taxable immovables of the City of Longueuil, will be held on Tuesday, August 31st, 1965 at the City Hall of Longueuil, between 7:00 o'clock and 9:00 o'clock P.M. in order to submit the said by-law to their approval.
Given at the City Hall of Longueuil, Que. this 20th day of August 1965.

Real BELANGER,
City Clerk.

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned:

That the Council of this City, at its general meeting of August 18th 1965, held at the usual place of the sittings, has adopted on second and final reading, by-law no 806, BY-LAW AUTHORIZING THE COUNCIL TO ACQUIRE BY MUTUAL AGREEMENT OR BY WAY OF EXPROPRIATION, THE PORTIONS OF LAND REQUIRED FOR THE ENLARGEMENT OF MARIE VICTORIN BOULEVARD AND ITS PROLONGATION TILL CHAMBLY ROAD, AND ORDERING A LOAN BY WAY OF AN ISSUE OF BONDS TO COVER THE COST.

NOTICE is also given that a public meeting inviting all owners of taxable immovables of the City of Longueuil, will be held on Tuesday, August 31st, 1965 at the City Hall of Longueuil, between 7:00 o'clock and 9:00 o'clock P.M. in order to submit the said by-law to their approval.

Given at the City Hall of Longueuil, Que., this 30th day of August 1965.

Real BELANGER,
City Clerk.

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned:

That the Council of this City, at its general meeting of August 18th 1965, held at the usual place of the sittings, has adopted on second and final reading, by-law no 807, BY-LAW AUTHORIZING THE COUNCIL TO HAVE INSTALLED BY THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT OF THE PROVINCE OF QUEBEC, SOME TRAFFIC LIGHTS AT THE CORNER OF STE HELENE AND ST. LAWRENCE STS AND AT THE CORNER OF STE HELENE AND DESAULNIERS STREETS AND ORDERING A LOAN BY WAY OF AN ISSUE OF BONDS TO COVER THE COST TOGETHER WITH THE PROVINCE OF QUEBEC AND AT EQUAL PARTS.

NOTICE is also given that a public meeting inviting all owners of taxable immovables of the City of Longueuil, will be held on Thursday, September 2nd, 1965 at the City Hall of Longueuil, between 7:00 o'clock and 9:00 o'clock P.M. in order to submit the said by-law to their approval.
Given at the City Hall of Longueuil, Que. this 20th day of August 1965.

Real BELANGER,
City Clerk.

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned:

That the Council of this City, at its general meeting of August 18th, 1965, held at the usual place of the sittings, has adopted on second and final reading, by-law no 808, BY-LAW AUTHORIZING CONSTRUCTION OF SEWERS SYSTEM AND WATERWORKS ON CAROLINE ST., STE.ELIZABETH ST. AND GRANT ST. AND ORDAINING A LOAN THROUGH AN ISSUE OF BONDS TO COVER COST OF SAID WORKS.

NOTICE is also given that a public meeting inviting all owners of taxable immovables of the City of Longueuil, will be held on Thursday, September 2nd, 1965, at the City Hall of Longueuil, between 7:00 o'clock and 9:00 o'clock P.M. in order to submit the said by-law to their approval.

Given at the City Hall of Longueuil, Que., this 20th day of August, 1965.

Real BELANGER,
City Clerk.

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned:

That the Council of this City, at its general meeting of August 18th, 1965, held at the usual place of the sittings, has adopted on second and final reading, by-law no 809, BY-LAW CONCERNING PURCHASE OF FIREFIGHTING EQUIPMENT AND ACCEPTATION OF A GRANT FROM THE DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS; AND ORDAINING A LOAN BY WAY OF AN ISSUE OF BONDS.

NOTICE is also given that a public meeting inviting all owners of taxable immovables of the City of Longueuil, will be held on Thursday, September 2nd, 1965, at the City Hall of Longueuil, between 7 : 00 o'clock and 9:00 o'clock P.M. in order to submit the said by-law to their approval.

Given at the City Hall of Longueuil, Que., this 20th day of August 1965.

Real BELANGER,
City Clerk.

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned :

THAT the Council of this City, at its general meeting held at the usual place of the sittings, on August 18th, 1965, has adopted on second and final reading by-law No. 802, BY-LAW REGARDING UNDER - GROUND LIGHTING SYSTEM.

All interested parties may examine the said by-law at the office of the City Clerk and the said by-law will come into force from the date of the publication of the present notice.

Given at the City Hall of Longueuil, Que., this 20th day of August 1965.

Real BELANGER,
City Clerk.

VENTE $100,000.

ECHANTILLONS de PLANCHER - MODELES '65

REDUCTIONS JUSQU'A 50%

pour faire place aux nouveaux modèles '66

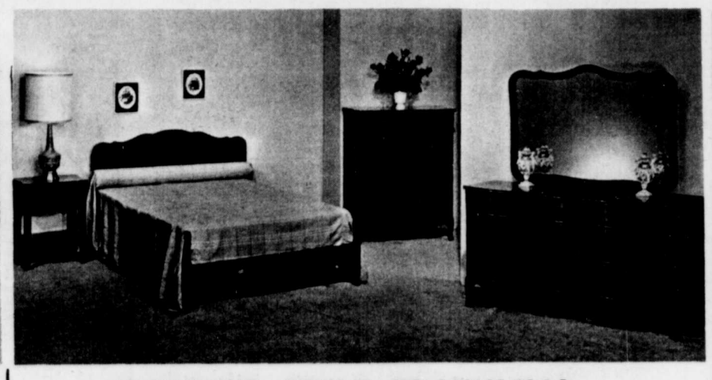
MOBILIER STYLE PROVINCIAL

2 MORCEAUX

Riche tissu
Ebénisterie d'une rare beauté
Fera l'orgueil de votre salon

Valeur $600. - SPECIAL

$179.



MOBILIER STYLE PROVINCIAL

4 MORCEAUX

Valeur comparable $800.

SPECIAL CETTE SEMAINE

$295.

SUPERBE MOBILIER de CUISINE

CETTE SEMAINE – GRAND SPECIAL

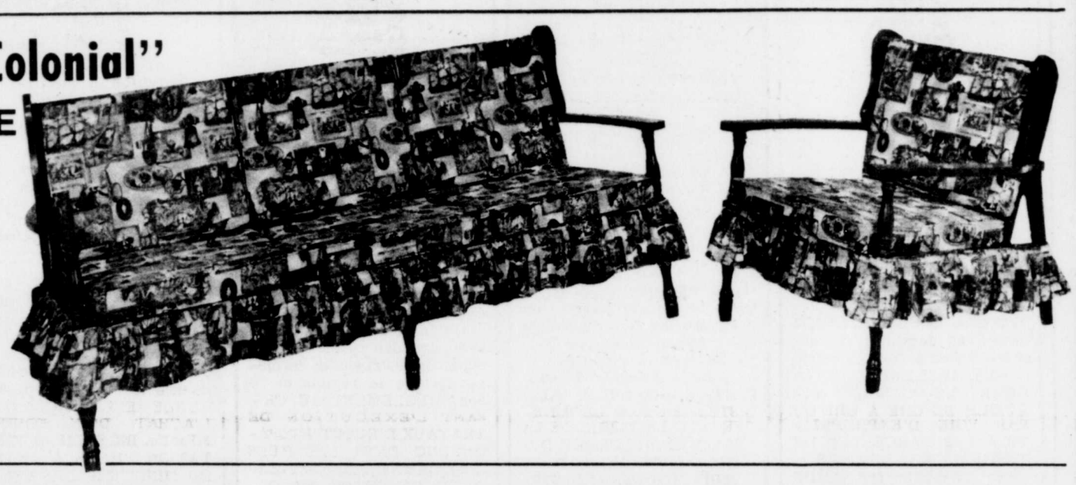
A partir de **$37.**

ENSEMBLE "Colonial"

RÉELLE AUBAINE

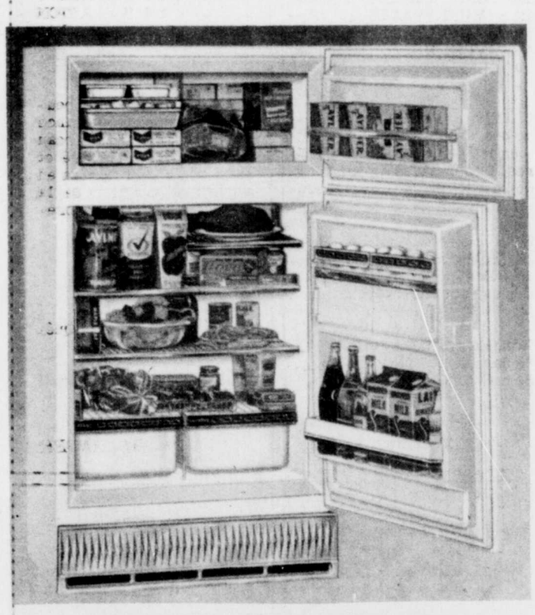
Recouvert de tissus à motifs coloniaux, dans le brun, bleu, rouge ou or.

$99.



DAVENPORT 2mcx - Fini vinyle

$89.95



REFRIGERATEUR

2 portes - 13 pi. cu.

Modèle sans givrage

ECHANTILLON DE PLANCHER 3 SEULEMENT

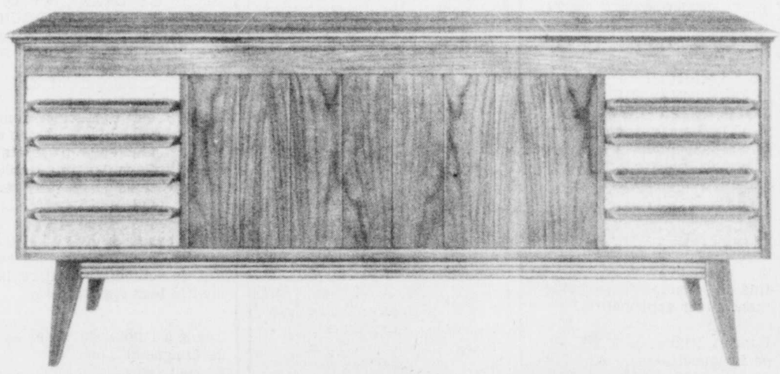
EXTRA SPECIAL

$249

LAVEUSES et SECHEUSES

Marques Maytag, Speed Queen, Mc Clary, Roy, L'Islet

30% REDUCTION



APPAREIL STEREO "MARCONI"

AM FM MULTIPLEX

14 lampes - 6 haut-parleurs

Longueur 60"

Fini noyer ou noyer mat

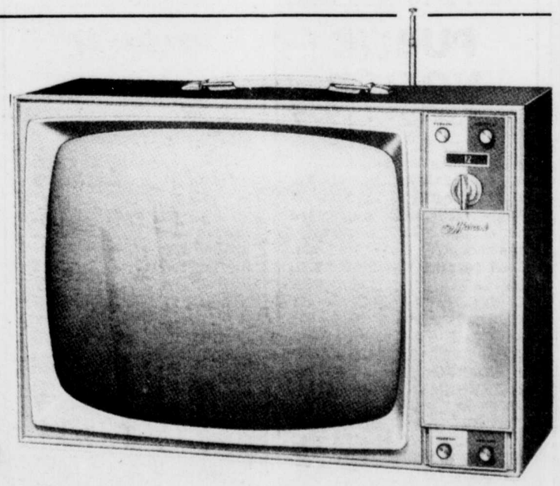
$289.

TELEVISEUR "MARCONI"

19 pouces

Avec base sur roulettes

$169.



MOBILIER DE CHAMBRE - 3 mcx

Fini noyer foncé ou pâle

2 oreillers GRATIS avec cet ensemble

$99.

Visitez nos 3 planchers (plus de 6,000 pi. carrés) de meubles de qualité

PAUL QUINTAL

GALERIE du MEUBLE 1396 Chemin Chambly • FACE AU CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER • 677-6964

OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 10h. P.M.

ANNONCES CLASSEES — OR. 4-6251* — CLASSIFIED ADS

COMMERCES A VENDRE
Businesses for sale

ST-LAMBERT, limites, épicerie-boucherie licenciée, logis 4 pièces, échangerait. G.-U. Guérin et Cie, Courtiers Immeubles. Tél : 677-8907.

TERRAINS A VENDRE
Lots for sale

TERRAINS de 50 à 175 pi. de façade par 88 pi. Sur rue St-Georges, Jacques-Cartier, particulier. 766-6784 le soir.

BEAUX TERRAINS près écoles, Centre d'Achats, peut bâtir 3 étages, rue St-Michel. Tél : 674-8728.

2 TERRAINS à vendre, rue Louise, s'adresser à 721 King George, Jacques-Cartier.

TERRAIN à vendre, rue Westgage, près Ste-Foy, appeler 674-8021, excepté entre 1 h. et 5 h. p.m.

4 TERRAINS face boulevard Taschereau, zone industrielle ou résidentielle, à 3 minutes de l'Expo '67. Comptant ou termes tél : 674-3762.

2 terrains, sortie futur pont-tunnel à Fatima, V.J.-C. Motif: besoin comptant, 674-1287 après 2 hres p.m.

TERRAIN à vendre à St-Hubert, 68 x 118, OR.1-3235.

JACQUES-CARTIER, terrain 60 x 90, pour bungalow, dans projet accepté par la S.C.H.L, rue Lavallée, près Centre d'Achats. 674-1875.

TERRAIN à vendre (4), services eau & égoûts. S'ad.: 1463 Chemin du Lac, Jacques-Cartier, OR.4-9041.

MAISONS A VENDRE
Houses for sale

JACQUES-CARTIER, maison 2 logements, bonnes conditions, 1519, Cartier. Tél: 524-4245.

VILLE BROSSARD, duplex neuf, 2740, rue Pitre, 5 pièces, $3,000 comptant. Tél : 348-2715.

BOUCHERVILLE, bungalow 5 pièces, près Centre d'Achats, très bon marché, cause départ. Tél : 655-8001.

JACQUES-CARTIER, 5 logements, bien situés, prix $26,000.00. G.-U. Guérin et Cie, Courtiers Immeubles. Tél : 677-8907.

PROPRIETE, rue Ste-Hélène, Longueuil, revenu annuel $8,000.00, demande $15,000.00 comptant . Balance à termes. 677-6557.

COMPTANT, SACRIFIERA maison brique, 4 pièces, grand terrain, chauffage. Tél : 677-4348.

MAISON 2 logements, 5 et 4 pièces, sous-sol fini, système air chaud. 674-4638.

LONGUEUIL, bungalow neuf, haut 5 grandes pièces, semi-sous-sol - grande salle jeux avec bar. 3 pièces, salle bain, loué $75. Terrain 62' x 110'. Prix $23,000. Comptant $9,000. Balance 6 1/4% S.C.H. Rolland Choinière, 878 Victoria, près Lemoyne, 677-7090 après 1 hre.

COTTAGE, Jacques-Cartier, 1248 boul. Desormeaux, Domaine Gentilly, 4 chambres à coucher, grand salon, 1 1/2 salle de bain, cave, terrain 50' x 90', ménage frais fait, $13,000.00. M. Paquet, 676-7987, 676-7937, 482-0617.

LONGUEUIL, bungalow neuf, haut 5 grandes pièces; semi-sous-sol grande salle jeux avec bar, 3 pièces, salle bain, loué $75. Prix $23,000. Comptant $9,000. Balance 6 1/4% S.C.H. Rolland Choinière, 878 Victoria, près Lemoyne, 677-7090 après 1 hre.

BUNGALOW à vendre, avec revenu, $18,000. 1948 Ave. des Pins, Ville Lemoyne, s'ad.: au sous-sol. VI.2-5151, local 373.

JACQUES-CARTIER, 1959, Lavallée, 2 / 4 pièces, neufs, pierre et brique, prix $13,500. comptant $3,000. balance facile. Bons revenus. Tél : OR. 4-3257.

JACQUES-CARTIER, Domaine Gentilly, 1248 Desormeaux, Cottage, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle bain, grand salon, salle-manger, terrain 60 x 90, comptant $1,000. prix $13,-000. Jour: 676-7987 - Soir: 676-7937 ou 482-0617.

A VENDRE DIVERS
For sale-misc.

TAPIS mesurant 7 pi. x 9 pi. beige et blanc, très propre. Appeler: 674-1006.

SET DE SALLE A DINER, 642 Préfontaine, visible de 9 à 7 hres p.m.

EQUIPEMENT DE CAMPING complet. Tente française Cabanon, modèle Mimi Pinson, avec annexe avant. Lits pliants, chaises pliantes Cabanon, table, armoires, poêle, bonbonne, trailer Canadian Tire, avec connection et feux arrières. Le tout en excellente condition. A très peu servi. Valeur de $775.00 pour $500.00. Appeler 674-4892.

SET SALON neuf, jamais servi, laisserait en bas de $100. set cuisine, très bas prix. Tél : 676-6243.

POELE, frigidaire, très propre, en bonne condition, 693, Charles-Lussier, Boucherville. Tél : 655-5230.

PONTIAC '52, $50., remorque (trailer) pour transport $65., 2785 Grand Boulevard, à Laflèche.

CARROSSE Thistle transformable - SAUTEUSE de bébé, lit d'auto, très propres, bon marché, ont très peu servi. Tél : 677-1664.

MACHINE à coudre neuve, 1965, aussi reprise de finance Singer, White, Arrow, Royal, de Luxe, boutons automatiques à partir de $24.50 garantie 1 an. Tél : 525-9281.

CAMION FORD 1938, pick-up 1/2 tonne, bon mécanisme, aubaine, 242 René-Philippe, Ville Lemoyne.

ROULOTTE 12 pds, 7 pds, 3 pcs, large, 8 armoires, cause : plus de licence, appeler 674-9277, 1090 Victoria, V. J.-C.

2 beaux petits chats à donner : 674-3284.

R.C.A. Whirpool refrigerator 7 cu. ft, large freezer : $60., Modern Stroller, canopy, baskets, adjustable seat, excellent condition $20. Tel : 679-2106.

NECESSAIRE pour réparer les Télévisions (caddy) avec lampes, etc. :$300. - 677-2162.

PONTIAC PARISIENNE convertibles '59, à vendre, en bonne condition, $400. 677-3640.

FORD - 1959, 6 cylindres, bleue, 4 portes, automatique, propre, en bonne condition, appeler 677-7955.

SET SALON, tables noyer, set de cuisine chromé, usagés 6 mois, le tout $250.00. Tél : 679-3528.

AMEUBLEMENT 4 pièces au complet, à vendre : $950. pour le tout. Tél:674-6769.

TABLES de salon, 2 bahuts, bureaux, lit d'enfant, carosse, varlope, scie électrique, perforeuse électrique. Tél : 672-3368.

AMEUBLEMENT pour 4 pièces, 2 ans d'usage, à vendre $350.00. Tél: 677-8145.

POELE, frigidaire, set salon, set cuisine, set chambre, lessiveuse, à vendre très bas prix. Tél : 677-8145.

CARROSSE, couchette, siège de bébé, etc., linge maternité, linge d'enfant. 674-9112.

WESTON serge marine, règlementaire séminaire St-Jean et autres colleges, grandeur 14-15, portés 2 mois $10.00. 676-3279.

DEMONSTRATEUR PONTIAC PARISIENNE 1965, 4 portes, toit rigide, V8, équipé, 3,000 milles. Aubaine : $3,190. Prix de liste $4,325. Tél : 653-4677.

VETEMENTS féminins, taille 11-12-13 ans, à vendre. Tél : 674-7821.

COURS D'ANGLAIS, sur disques à vendre. Après 7 h. p.m. 671-7866.

POELE HUILE, réservoir huile 125 gallons, fournaise huile, chaufferette électrique, frigidaire. Tél : 674-7548.

POUSSE-POUSSE double pour jumeaux, lit continental 36" de large. Tél:677-3260.

CAMP DE CHASSE, meublé, construit en bois rond, à St-Zénon. Tél: 677-8805.

MORRIS 1100, 1963, très bonne condition, bas millage, un seul propriétaire. Tél : 677-9943 ou 677-7847.

POELE électrique 220, 34 pouces, presque neuf, après 6h. p. m. : 677-2131.

FRIGIDAIRE très propre, en bonne condition. AUBAINE. Tél : 674-8706.

BICYCLE de fille, C.C.M., 28 pouces, en bon ordre. Tél : 674-4612.

STEREO en très bonne condition $ 125.00. 2403 Bédard, Jacques-Cartier. 677-7822.

POUSSE-POUSSE, couchette, 30 x 54 pcs, bureau bébé, différents articles pour bébé. Tél : 677-8291.

ROBE DE MARIEE et accessoires, aussi tissus d'automne, taille 8 - 9, téléphoner: 674-9788.

LESSIVEUSE Simplicity, en bon état, $20. 676-1040.

FORD 60, automatique, moteur 327, 2 portes, $800. Consul 57, peinture neuve, bon état, $150. Envoy 60, 4 portes, moteur reconditionné, $450. Pontiac 52 - tel quel - $25. 671-9597.

JOLIE EPAGNEULE blonde, prix réduit. 676-3642.

ROBE MARIEE longue, poult de soie, manche courte, appliqués de dentelle, diadème, grandeur 10-12. 677-0526.

BATEAU à vendre en fibre de verre, 14 pi. moteur 45 forces, Royal Scott, électrique. 677-4072.

PONTIAC '59, 4 portes, régulier : $300. Tél : 652-2695.

BUICK - ELECTRA- 225, modèle 1960. Entièrement équipé. Tél : 672-3827, le soir.

CHEVROLET '57, transmission automatique : $150., 794 Cartier, Jacques-Cartier. Tél : 677-7757.

LESSIVEUSE semi-automatique, en très bonne condition. Tél : 674-9035.

MANTEAU et JAQUETTE de fourrure, taille : 12-14 ans, parfaite condition, bon marché. Tél : 674-9995.

GRANDE bassinette, avec matelas, siège auto, lessiveuse, état neuf. Tél:677-7675.

CAPE Vison Chinois, très propre, appeler: 677-3010.

ROULOTTE, 60 x 10 pds, avec extension de 7 x 10, attenante au salon, meublé, lessiveuse, sécheuse, 2 ans d'usage, parfaite condition, Tél : 676-9197.

LESSIVEUSE, voile de mariée et crinoline. Tout à moitié prix. Tél : 674-1347.

HABITS et PALETOTS à vendre - cause mortalité - taille : 44-46, 22 St-Alexandre, Longueuil. Tél : 674-4107.

PONTIAC Convertible 1962, extérieur blanc, intérieur rouge, s'ad.: 492 Dollard, app.2, Longueuil.

CAMION PICK-UP 1/2 tonne, marque Corvair 1961, moteur neuf, Foreuse (drill) électrique 3/4, swazall 2 vitesses. 674-1059, 328 Grant, Longueuil.

ENCYCLOPEDIE Grolier, pays & nations avec meuble, bateau "Peterborough" en cèdre, moteur Johnson 18 forces en parfait ordre. 674-0155 après 4h.30 P.M.

REPRISES DE FINANCE

AUBAINE, set chambre en très bonne condition, bureau vanité, commode, lit, sommier, matelas à ressorts, le tout pour $59. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, radio-combiné, télévision, haute-fidélité, tourne-disque automatique, en très bonne condition, a été payé $359. pour balance de contrat $189. Pas de comptant, $10. mois, tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, magnifique mobilier chambre, style scandinave, bureau triple 72 pouces de long, lampes, miroir, commode, lit. A été payé $249. pour balance de contrat $79. Pas de comptant, $10.00 mois, tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, magnifique mobilier salon, pouvant faire lit, marque "Singer", 3 morceaux, $39. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, stéréo R.C.A. Victor, en parfait ordre, 3 morceaux, balance de contrat, seulement $119. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, repasseuse Beatty avec contrôle automatique $49. Pas de comptant, $10. mois. Tél: 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, lessiveuse carrée en très bonne condition, garantie un an $39. Pas de comptant. $10. mois. Tél:677-5281.

REPRISE DE FINANCE, radio combiné stéréo AM FM, ondes courtes. Bar à boisson, 6 haut-parleurs, a été payé $395. Pour balance de contrat seulement, garantie 6 mois. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, sécheuse électrique, 110/220, en parfaite condition, 1 an de garantie, $49. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

AUBAINE EXTRAORDINAIRE, magnifique chesterfield scandinave, 2 morceaux, comme neuf, a été payé $295. En air foam, 3 mois d'usure seulement, pour balance de contrat $79. Pas de comptant, $10. mois. 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, mobilier chambre style provincial français, a été payé $1295. pour balance de contrat, seulement $295. Terme si désiré. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, Hide-a-bed, beau mobilier de salon, avec matelas $59. Terme facile si désiré. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, mobilier salon, 3 morceaux, pouvant faire lit, tissus et cuirette, marque Singer, très propre $39. Tél: 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, regrigérateur avec grand congélateur à largeur, très propre, Garantie 1 an : $69. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, télévision portative "Admiral", en parfaite condition, avec garantie, pour balance de contrat seulement $89. Pas de comptant, $10. mois. Tél :677-5281.

REPRISE DE FINANCE, télévision 21 pouces, en très bonne condition, avec garantie, $59. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, congélateurs, en parfaite condition, 2 grandeurs différentes, pour balance de contrat seulement. Terme facile si désiré. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, tourne-disque portatif, 4 vitesses, $12.95. Tél: 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, ameublement 3 pièces, comprenant mobilier de salon, table, lampes, set chambre complet avec matelas et sommier, set cuisine, pour balance de contrat seulement $195. Pas de comptant $10. mois, tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, poêle électrique Westinghouse, 24 pouces, 220, 4 ronds en très bonne condition, avec garantie, $45. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, Mobilier de salon, sectionnel 3 morceaux, air foam, très propre, $49. Pas de comptant, $10. mois, Tel: 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, mobilier cuisine chromé, 4 chaises, grande table très solide $29. Pas de comptant $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, lessiveuse automatique et sécheuse "Inglis" mécanisme en parfaite condition, garantie 6 mois, $69. ch. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, mobilier cuisine, idéal pour grosse famille, 8 chaises, table 42 pouces larg., s'ouvrant 84 pouces, comme neuf, très belle aubaine, vendu pour balance de contrat $69. Pas de comptant, $10. mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, mobilier de cuisine 4 chaises, tables s'ouvrant à 72 pouces, très propre $35. Termes faciles si désiré. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, garde-robes noyer, 2 portes, comme neuf. A été payé $69. Pour balance de contrat $29. Pas de comptant $10. par mois. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, caisse enregistreuse pour restaurant, garantie en parfaite condition avec bordereau paid out. Terme si désiré. Tél : 677-5281.

REPRISE DE FINANCE, Poêle électrique 36 pouces, marque Frigidaire, automatique, en très bonne condition, 1 an de garantie : $60. Terme si désiré, Tél : 677-5281.

A LOUER-DIVERS
To rent-misc.

BATISSE 50 x 20 pi. à louer, s'ad.: 299 St-Thomas, 674-6506.

GARAGE CHAUFFE à louer, $15. St-Lambert, Riverside - Argyle. Inf.: 671-7722.

ESPACE POUR roulotte à louer. 166 Lafayette, Longueuil. OR.1-3216.

CHAMBRES A LOUER
Rooms to let

CHAMBRE à louer, entrée privée, privilèges cuisine, bain, eau chaude, place tranquille, 1200 Dollard, Jacques-Cartier, 674-4810.

CHAMBRE à louer, dans Jacques-Cartier, près Centre d'Achats et toutes communications, salle de bain, entrée privée, 1625 Daniel, 677-5885.

1 1/2 PIECE, meublée, 674-6933, 44 Victoria, Longueuil. Appeler après 6 hres.

LONGUEUIL, chambre et pension pour jeunes gens, appeler : 677-6451.

SALON DOUBLE, avec cuisinette. S'adresser : 677-3180.

CHAMBRE Bachelor, avec lavabo, frigidaire, entrée privée, etc., 1995 LaSalle, Jacques-Cartier.

CHAMBRE, centre de Longueuil, près autobus, toutes commodités. Tél: 679-3397.

CHAMBRE dans sous-sol avec cuisinette, meublée, réfrigérateur, poêle, toilette, évier, eau chaude, pour couple sans enfant, références exigées, 677-5625.

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement, s'ad.: 287 St-Thomas, Longueuil.

BACHELOR NEUF, 1 1/2 pièce, meublé, 1260 Green, Jacques-Cartier, 677-5121.

ST-LAMBERT, chambres à louer de $7. à $12. par semaine, 175 Riverside Drive, 671-2089 ou 671-9900 après 7 P.M.

CHAMBRE à louer, genre bachelor, entrée privée, frigidaire, poêle & lavabo dans la pièce, usage téléphone, $10. 674-6838.

LONGUEUIL, chambre meublée, chauffée avec cuisinette, toilette semi-privées, entrée privée, homme seulement, 407 Quinn, 674-3888.

LONGUEUIL, furnished room, heated, semi-private kitchenette & bathroom, private entrance, for man only, 407 Quinn, 674-3888.

CHAMBRE avec pension si désirée, près Centre d'Achats Jacques-Cartier, s'ad.: après 5 heures - 1273 St-Jacques, V.J.-C. 674-9008.

BACHELOR, 1 1/2 pièce, neuf, moderne, meublé, idéal pour institutrice, s'adresser: 829 Victoria, V.J.-C.

VILLE LEMOYNE, chambre à louer, eau chaude, lavabo, toutes commodités, près église & autobus, idéal pour 2 messieurs, 671-4069.

LONGUEUIL, chambre avec cuisine, eau chaude, chauffage central, gens tranquilles. 347 boul. Quinn, app. 1.

LONGUEUIL, rue St-Alexandre, chambre genre boudoir, propre, usage cuisine, frigidaire, eau chaude, douche, téléphone, monsieur seulement, après 5 P.M. 677-1327.

LONGUEUIL, chambre à louer, s'ad.: 444 ave Grant, tél.: 674-6043.

CHAMBRE à louer dans maison privée, rue St-Alexandre, face au parc, homme seulement, déjeuner compris, 677-6366 ou 674-4755.

2 PIECES fermées, complètement meublées neuf et moderne, entrée privée, près Centre d'Achats J.-C. 393 Front, 677-9655.

JACQUES-CARTIER, 1760 Daniel, 2 chambres à louer, avec cuisinette, salle de bain, 677-6945.

VILLE JACQUES-CARTIER, chambre meublée à louer, institutrice de préférence, privilèges réfrigérateur, cuisine, toutes commodités, après 7 heures p.m. 674-3555.

CHAMBRE & PENSION pour jeune fille distinguée, ou pension seulement, près église et école, 674-4438.

GRANDE CHAMBRE et PETITE CHAMBRE à louer, confort, chez couple seul dans bungalow, résidentiel, $10.00 et $8.00 par semaine, après 6 hres. 677-0679.

LONGUEUIL, 2 chambres à louer, toutes commodités, bon chez-soi, meublées, privilège cuisine, central, 674-6130 après 9h. seulement.

CHAMBRE 9 pi. x 11 pi. chauffée, éclairée, meublée, eau chaude, toilette, entrée privée, $7.00 semaine, étudiant préférence. 674-7622.

DAME SEULE partagerait son logement, 4 pièces meublées, beau coin, près école, église, magasin, autobus, idéal pour institutrice ou couple sans enfant, références, 674-8956.

BELLE GRANDE CHAMBRE, eau courante, douche, téléphone, très bien meublée, stationnement, homme seulement : 674-1012.

TOUTES COMMODITES de $7 à $20 par semaine. Eviers, eau chaude, poêle électrique, T.V., frigidaire, téléphone, centre de Longueuil, s'adresser 218 Chemin Chambly, OR.7-4706.

LONGUEUIL, 1 St-Jean, chambres meublées, près Hôtel Ville, bord fleuve, tranquille, stationnement, 677-1172 OR.7 - 2848.

LONGUEUIL, rue Victoria, belle grande chambre pour monsieur, près autobus, tél: 677-9263.

LONGUEUIL, 2 chambres à louer, homme seulement, 674-7048.

CHAMBRE MEUBLEE, poêle, frigidaire, entrée et toilette privées, genre bachelor. S'ad: 10 Montenach.

LOGEMENTS A LOUER
Flats to rent

2 logements de 5 pièces, $80.00 et $85.00, non chauffés, 1er, et 2ième étage, 355 Desmarchais, V.J.-C. 677-4943.

LONGUEUIL, 3 1/2 pièces, chauffé, $60.00 par mois, libre 1er octobre, 262 St-Georges, 674-7979.

LONGUEUIL, 4 pièces, chauffé, moderne, près autobus, $87.00. 653 Joliette, libre 1er septembre, 677-7090 après 1 hre.

LONGUEUIL, 4 pièces, rue Ste-Hélène, près pont Jacques-Cartier, appeler: 677-3588.

LOGEMENTS NEUFS, 5 1/2 pièces, chauffés, prêts pour 1er septembre, rue Roy, Jacques-Cartier, 674-1265.

MAISON SEULE à louer, 3 pièces dans St-Hubert 5, 676-1284, $40.00 par mois.

BACHELOR 2 1/2 pièces, meublées, pour professeur ou 2 personnes, libre 1er septembre. Coin Grant & Curé-Poirier, 674-8003.

FOR RENT, redecorated 3 bedroom, lower duplex, full basement, private entrances, play facilities, occupancy September 1st, heated : $97.50, 398 Scott, Jacques-Cartier, tel : 679-2106.

(Suite à la page 15)

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminees, ou en construction.
RAymond 9-4333

ARGENT A PRETER
Nos taux sur 2ième hypothèques défient toute compétition. Service rapide. Consolidez vos dettes à bon compte.
Paul PARIZEAU 273-8576
soir 739-1893

– Pour payer dettes
– Pour construction
– Pour amélioration
PRETS HYPOTHECAIRES
1ère ou 2ième
ACME MORTGAGE LOANS
722-3555

PRETS HYPOTHECAIRES
Service Sérieux et Rapide
Prêt conventionnel ou fixe
LES IMMEUBLES GUEYMARD ENR.
Membre de la chambre d'immeuble de Montréal Service photo M.L.S
270 ouest, St-Laurent – Long.
677-2930

PRETS HYPOTHECAIRE
Capital privé disponible pour 1ère et 2ième hypothèque
OR.6-6388

PRETS
● 1ère - 2e hypothèque
● Automobile
● Commerciaux
CORPORATION DE CREDIT de la rive sud
89 OUEST, ST-CHARLES
LONGUEUIL OR. 4-6217

DAMES SEULEMENT
Une carrière comme Infirmière Pratique vous intéresse-t-elle ?
Les dames, de quelque âge soient-elles, peuvent, dans leur temps libres, s'entrainer pour une des professions les plus honorables dans le monde.
Les cours sont donnés par des Infirmières Diplômées le matin, l'après-midi et le soir.
Tous les livres et équipement sont fournis.
Pour de plus amples renseignements, écrire ou téléphoner à l'Ecole des Infirmières Pratiques du Québec, 3465 Côte des Neiges, Montréal, téléphone 937-6328

Agents d'immeubles demandés
RIVE SUD
Expérience préférable mais non essentielle. Sobres, honnêtes, sujets à garantie, auto nécessaire. Pour entrevue appelez :
GUY CAMPEAU, gérant
LES IMMEUBLES BAXTER INC.
ST-LAMBERT - 671-6111
COURTIERS LICENCIES

DACTYLO
BILINGUE DE PREFERENCE
Entre 19 et 25 ans. Doit posséder 10ième année d'études. Vitesse de dactylo minimum 45 mots à la minute. Expérience préférable. Heures de bureau 9.30 à 5.30 hres. Vendredis soirs 8.30 hres. Fermé samedis. Ouvrage général de bureau. Vacances payées.
Communiquer en personne ou par téléphone avec:
M. P. E. Leonard,
Crescent Finance,
1428 Chemin Chambly, Tel.: 674-6221

Comme par les années passées
LA MATERNELLE DU BONHEUR
329 Chemin Chambly - Longueuil
Dirigée par Mme THIOUX ouvrira ses portes dès le 8 sept. prochain.
Aux enfants de 3 à 5 ans, nous proposons notre programme, basé sur la méthode active.
Diction Française – Dessin – Education civique, – Culture physique – Bricolage – Observation d'animaux vivants – Musique – Danse folklorique
Demandez notre programme à:
677-1975

LOGEMENT
Longueuil, 3 pièces meublées ou non, chauffées, éclairées, taxes payée. Bail à l'année. $75.
OR. 4-0626

LES IMMEUBLES GUEYMARD ENR., à votre service
Pour Acheter, Vendre, Echanger votre propriété, Consultez, SANS ENGAGEMENT,
LES IMMEUBLES GUEYMARD ENR.
Membre de la chambre d'immeuble de Montréal Service photo M.L.S.
270 ouest St-Laurent, Long.
677-2930

LaBelle EXPRESS
AGENT

MOVING WITH CARE EVERYWHERE
LOCAL – CANADA – U.S.A.
PACKING – STORAGE
DEMENAGEMENT LOCAL D'UN OCEAN A L'AUTRE AUX ETATS-UNIS OU OUTRE-MER
EMBALLAGE
ENTREPOSAGE
Tel: 744-4906
Réal BROSSEAU
SEC.-TRES.
UN RESIDENT DE LONGUEUIL

A LOUER
Logements de 4 pièces $90. Logements de 3 pièces chauffés $70. Dans maison neuve. Appeler
671-6912 après 6 hres
1245 rue Notre Dame de Grâces.

A LOUER
Ville Lemoyne, Bachelors 1½ – 2½ –, neufs, chauffés, air climatisé, meublés, toutes taxes & électricité, payés
671-2488 – 672-1378

A LOUER
Longueuil, bachelor 2 1/2 pièces.
677-1839 677-3547

A LOUER
ESPACE COMMERCIAL
1,200 pi. car. Libre 1er septembre à Cité Jacques-Cartier.
Tél: 254-7449

A LOUER
TERRASSE ROYWOOD
LOG. 3½, 4½, 5½ pièces résidentiel, luxueux, meublé ou non.
671-5507 – UN.1-8702

A LOUER
Grande salle très propre, pour école privée ou autres
674-7693

A LOUER
Logement 3½ meublés, 3½ non meublés, aussi 6 pièces, modernes, place lessiveuse & sécheuse, chambre bain céramique, salon fini bois naturel. Libres.
1133 Verchères, J.-C.
677-4728

A LOUER
JOLIS LOGEMENTS CHAUFFES
aux Jardins Dollard, à des prix incroyablement bas.
5½ pièces
$82.50
S'adresser à 918 Dollard à Longueuil, Apt no 2
Mme Demers
674 - 6103

A VENDRE
BAHUTS
Fini noyer
Largeur 60" $25
•
REFRIGERATEUR
Norge 9 pi.cu. en parfait ordre $50
•
MOBILIER DE CHAMBRE
3mcx, en noyer, tête de lit bibliothèque $89
•
AMEUBLEMENT DE LA RIVE SUD
152 ch. CHAMBLY LONGUEUIL
677-1672

Nous achetons vos vieux meubles et appareils électriques pour argent comptant
Monsieur ROBITAILLE
ou Monsieur Préfontaine
677-5281
526-3791

LAPRAIRIE TERRAINS 60 x 100
Route nationale, aucun comptant. 60 paiements de $12 par mois seulement, pas de taxe, pas d'intérêt.
Armand BERGERON
OR. 7-1409

A VENDRE
Terre noire - Top Soil
Bois de poêle et Bois de foyer.
677-8893

TOURBE
18¢ la verge
Terre à jardinage
Posage de Tourbe
Estimé Gratuit.
653-3560

PAYSAGISTE
TOURBE
TERRE: noire, brune, grise, ROCAILLES, ARBUSTES
Estimation gratuite.
R. Bouchard
467-2335 – 679-3832

COUTURIERE
& Dessinatrice de modes. Confection des patrons.
S'ad.: 771 Ste-Hélène, app. 1 Longueuil
679-3617 - 676-2834

COURS DE FRANCAIS
1ère année à 6ième année, 774 Joliette, Longueuil
Mlle Lutgarde Labrecque, institutrice
674-1097

TAPIS
DE TOUTES SORTES AU PRIX DU GROS.
Tapis 100% Nylon Dupont – 501 de Barrymore
$9.00 verge carrée
posage et feutre compris
Viscose tweed $2.00 la vg.
Tapis passage 27 po. $1.85 la vg.
Service à domicile Aubaine
5724 Cristophe-Colomb
271-3496

Tél: OR.7-7289
(Jours & Soirs)
J. Gloutnez
VENTE ET REPARATIONS DE FOURRURES DE TOUTE SORTE
REMODELAGE au COMPLET
118 ST-LAURENT
LONGUEUIL

SECRETAIRE
avec expérience chez Notaire. STENO-DACTYLO BILINGUE
Pour travail dans Longueuil – Bonnes conditions
674-6416 – 677-7723

PRETS HYPOTHECAIRES
Pour réduire vos paiements consolidez vos dettes, réparations, etc. 1ère et 2ième hypothèque et achat de balance de vente. Pour plus amples informations, venez ou téléphonez à:
N. DOYON, gérant
LES PLACEMENTS CRAIG LTEE
(Craig Investment Ltd)
1336 Ste-Hélène, Jacques-Cartier
Jour: 677-5258 soir: 677-0962

JEUNES HOMMES DEMANDES
Les candidats doivent être âgés de 21 à 30 ans, bilingues, d'un esprit vif et agressif.
Expérience dans la banque, la vente, les compagnies de crédit ou d'assurance. Etudes universitaires et un avantage.
Présentez-vous à:
Industrial Acceptance Corporation Ltd.,
125 ouest, St-Charles Longueuil.
OR. 4-4991

PLACE DEVONSHIRE SHOPPING PLAZA
Devonshire Road & Morley
GREENFIELD PARK
FOR RENT
Drug store — Cleaner — Barber shop
Beauty Parlor — Shoe Repair
Hardware store
ALBERT RANDOLPH
LICENSED BROKER
737-7527 672-2590

PROPRIÉTÉS DEMANDÉES
Avons présentement acheteurs sérieux pour tous genres de propriétés.
PROPERTIES WANTED
We have several buyers for all kinds of properties.
VEUILLEZ COMMUNIQUER LE PLUS TOT POSSIBLE AVEC
PLEASE CONTACT AS SOON AS POSSIBLE
GUY CAMPEAU
GÉRANT
IMMEUBLES BAXTER REALTIES INC.,
236 Elm, St. Lambert, Que.
671-6111
Licenced Brokers "MEMBERS REALCARE"

JACQUES-CARTIER, logement 5 pièces, duplex neuf, chauffé, occupation 15 septembre. Tél : 674-7070.

LOGEMENT 5 pièces, chauffé, bas, libre 1er septembre, près autobus, école. Tél : 674-0778.

LOGEMENT MODERNE, 5 pièces, bas, cour. Tél : 677-1446.

LONGUEUIL et JACQUES-CARTIER, 3 - 3 1/2 - 4 - 5 pièces, chauffés, aussi 1 1/2 pièce meublée, Inf. 905 Dollard, appt 2, Longueuil, Tél : 677-8164 - 674-8620.

LOGEMENT 3 pièces, moderne, 2e : $55. Tél : 677-9247.

LOGEMENT 4 1/2 pièces, $80. mois, tuile et bois franc, chauffé, stationnement, eau payée, libre. Tél : 679-3197.

JACQUES-CARTIER, 596 Champagne, logement 5 1/2 grandes pièces, bas, garage. Appeler : 677-4825.

FATIMA, logement 4 1/2 pièces, sous-sol, près école. Tél : 677-4457.

LOGEMENT 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 275 Lafayette, Longueuil, après six heures p. m.

BOUCHERVILLE, rue Jacques-Lamoureux, logement 5 1/2 pièces, moderne, occupation immédiate. Tél : 655-1601.

JACQUES-CARTIER, logement 5 pièces, fermé, $65. moderne, propre, 389 Barthelemy, 674-6959.

LOGEMENT 3 1/2 pièces, 2ième, 220, eau chaude, $50. eau payée, 1 enfant accepté. 1276 Ste-Hélène.

BACHELOR, 1 1/2 pièce, moderne, chauffé, eau chaude, salle de bain, entrée privée, stationnement, 677-4234.

ST-LAMBERT, 5 pièces, chauffé, eau chaude, $110.00, 76 Reid, 674-3123.

3 pièces meublées, chauffé, eau chaude fournie, entrée privée, 400 Guilbault, Longueuil.

LONGUEUIL, libre, 3 pièces, chauffé, meublées, eau payée, $20.00 par semaine, appeler: 674-3707.

BACHELORS de 2 pièces, meublés, chauffés, électricité payée, stationnement, coin Régent & Mont-Royal, 676-8531.

VILLE LAFLECHE, 5 grandes pièces, libre 1er septembre. Tél : 671-4028.

LOGEMENT 5 pièces à louer. Tél: 671-8083.

BACHELOR, 3 pièces, meublé, très moderne, 1590 Notre-Dame-de-Grâce, V. J.-C., tél : 674-7915.

LOGEMENT 2 1/2 pièces, meublé, eau, électricité, chauffage compris, très propre, prix raisonnable, peut accommoder professeur ou institutrice, Tél : 674-8807.

3 PIECES, $40.00, Ville Jacques-Cartier, 674-1884.

ST-LAMBERT, 7 pièces, 2ième étage, 672-3368.

LOGEMENT 4 pièces, eau chaude, 220, ménage frais fait, $65. mois, 674-3507 - dans Jacques-Cartier.

VILLE LEMOYNE, 4 rooms, heated, parking, 44 Rene Philippe, 671-1033.

LONGUEUIL, 129 Montenach, 4 1/2 rooms, heated, tax paid, 674-4319.

LOGEMENT 3 pièces, plus salle bain, 851 rue LaSalle, Longueuil, 220, eau chaude, libre 1er septembre, tél.: 467-5903.

LONGUEUIL, logement 2 pièces, meublé, chauffé, sous-sol, 677-5430.

LONGUEUIL, moderne, 3 room, heated apt., 252 Lemoyne Blvd., 674-8805 - 674-9261.

LONGUEUIL, logement 3 pièces, chauffé, moderne, 252 boul. Lemoyne, 674-8805 - 674-9261.

JACQUES-CARTIER, rue Montarville, logement 3 pièces, ménage fait, 2ième, grande cour, à louer ou à vendre. 274-5389.

LOGEMENT 3 pièces, meublé ou non, chauffé, 227 Lafayette, Longueuil, 674-9001.

LONGUEUIL, 338 St-Jacques, logement 4 pièces, neuf, près église, école, $85. - $100. par mois, 677-2361.

LONGUEUIL, 382 Montarville, logement 3 pièces, chauffé, moderne, $70. libre septembre, 653-2118.

3 PIECES, sous-sol, chauffage et eau fournis, 220 René Philippe, Ville Lemoyne, 672-1534.

LONGUEUIL, bas, 4 pièces, avec cour, libre 1er septembre, 677-8791.

LONGUEUIL, logement 2 1/2 pièces, chauffé, 133 Montenach, 677-3434 ou 674-7124.

LONGUEUIL, 4 grandes pièces, modernes, près Lemoyne, libre - 677-4260.

LONGUEUIL, 2 pièces meublées, cuisine & chambre, entrée privée, près toutes commodités, 789 Ste-Hélène, visible sur rendez-vous seulement, 677-6557.

LOGEMENTS 3 1/2 meublés, 3 1/2 non meublés, aussi 6 pièces, moderne, place lessiveuse & sécheuse, chambre bain céramique, salon fini bois naturel, libres. 1133 Verchères, V.J.-C. 677-4728.

LONGUEUIL, rez-de-chaussée, libre 27 août, 3 pièces meublées, services payés, entrée privée, place auto, convenant très bien à couple travaillant, ou institutrice, etc. 677-8591 ou 460 Marquette.

2 LOGEMENTS, 5 pièces, neufs, dont 1 avec cour clôturée, entrée privée, $100. et $115. par mois. S'ad.: 829 Victoria, V.J.-C.

LOGEMENT 5 belles pièces, maison neuve, près école, église, centre d'achats Jacques-Cartier, $105. Libre 1er octobre. S'ad.: 377 St-Michel.

5 GRANDES PIECES, moderne, Fatima. 115 Arsène, bas, cour, libre 1er septembre, $85.00 - système chauffage. 674-7740.

IDEAL pour couple, logement 4 pièces neufs, moderne, 2ième, $75. mois. 1825 Joliette, coin Curé-Poirier, 674-1830.

LONGUEUIL, bas, 6 grandes pièces, système chauffage, eau chaude, garage, près autobus, église, école, 677-2750.

LONGUEUIL, très moderne, 4 1/2 pièces fermées, système chauffage électrique, 220, installation pour lessiveuse & sécheuse, stationnement, près toutes commodités, $80.00. 671-4122.

ST-LAMBERT, 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude payée, libre 1er septembre, téléphone 321-6296.

BACHELOR NEUF, 3 pièces, meublé, moderne, Curé-Poirier, Jacques-Cartier, 677-8860.

ST-LAMBERT, 540 Maple, logement 5 1/2 pièces, à louer, 671-2883.

LOGEMENT 3 pièces, à louer, 1173 Gardenville, Jacques-Cartier, 674-7379.

LONGUEUIL, Bachelor, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, taxe payée, près arrêt autobus, appeler Gaston Thibodeau, jour: 861-1461 - Soir: 486-5275.

LONGUEUIL, logement 3 pièces fermées, chauffé, poêle électrique, frigidaire, eau chaude fournie, $60. 68 Quinn, 674-8170.

ST. LAMBERT, 3 large bedrooms apartment in new building, new street, near shopping Centre, school, heated, hot water include : $110. monthly. 94 Reid corner Victoria. Tel : 671-2713.

LONGUEUIL, logements 4 1/2 - 3 1/2, chauffés, maison neuve, prêts pour 1er septembre. 355 boul. Quinn, 674-8543.

LIBRE 1er SEPTEMBRE, logement 3 pièces, bien propre, 1573 St-Georges, Ville Lemoyne, appeler: 255-3725.

MONTREAL, 9ième Rosemont près Masson, 4 pièces, 2 fermées, pas chauffé, 2ième, $50. mois. 288-4892.

LOGEMENTS 3 et 5 pièces, rue Notre-Dame-de-Grâces, 677-6554, soir après 7 P.M.

LOGEMENT 3 pièces, meublé, chauffé, moderne, 674-3148.

LOGEMENT 5 pièces, 2ième, entrée séparée, eau & vidanges payés, chauffage automatique individuel, $88. mois. Libre. 287 rue Desmarchais, 677-7246.

LONGUEUIL, moderne, 2 pièces, neuf, meublé, chambre & cuisine, entrée privée, chambre bain privée, près toutes commodités, facilité de transport, 1175 Désaulniers, pour personne aimant tranquilité et confort, $22. semaine, libre 1er septembre, visible sur rendez-vous seulement, 677-6557.

LOGEMENTS 4 et 5 PIECES, maison neuve, chauffage zoné, eau chaude fournie, balcons, entrée individuelle, stationnement, occupation 1er septembre, 1158 à 1174 Brébeuf, OR.7-1798.

LONGUEUIL, 2 pièces, non chauffé, taxe eau payée, 920 Lafayette, 671-4220.

LOGEMENT 3 pièces, 220, pour couple ou jeunes mariés. 1036 boul. Taschereau, 674-4047.

LONGUEUIL, rue Mercier, 2 pièces, meublées, chauffées, éclairées, très propre. Entrée privée, 677-7830 après 5 P.M.

VILLE LEMOYNE, 5 rooms completely furnished, heated, water paid, $125.00 per month call 671-1754.

ST. LAMBERT, 528 Victoria, second floor, heated, 4 rooms, modern, kitchen equipped, panoramic window, newly decorated, overlooking park, $77. 937-3706

GREENFIELD PARK, 81 Bockus Crescent, 1st floor, 3 rooms, hardwood floor, unheated, taxes paid, $50. 937-3706.

LOGEMENTS 2 1/2 - 3 1/2 pièces, chauffés, meublés si désiré, eau chaude, incinérateur, terrain de stationnement, 861 Joliette, 425 Cartier, 636 Préfontaine, OR.7-5841.

LONGUEUIL, logement 4 pièces, chauffage zoné, chambre lavage, près autobus, $95. Occupation 1er juillet, 677-3547 après 6 P.M.

ST-BRUNO, 4 1/2 rooms, new, heated, thermostat, stove & refrigerator, water tax paid, washing room, near school, church, shopping centre, $110. OR.7-2848.

LOGEMENTS DEMANDES
Flats wanted

LOGEMENT de 4 pièces, moderne, pour mois d'octobre, près Centre d'Achats Jacques-Cartier, appeler: 674-9788.

DEMANDE à louer pour le mois de mai prochain ou avant, grande maison, chauffage central, long bail, pour Foyer, ou deux grands bas, côte à côte, galerie, sur la Rive-Sud. 676-1650.

EMPLOYES DEMANDES
Help wanted

RECEPTIONNISTE BILINGUE pour motel à Ville Brossard, expérience de caisse. Appeler le Gérant: 676-1895.

GARDIENNE DEMANDEE pour garder 2 enfants d'âge scolaire. 677-6721.

PERSONNE FIABLE pour prendre soin, 2 enfants, lundi au vendredi, 8 A.M. à 5 P.M., $20. 679-1203 - après 5 P.M.

WANTED WOMAN to look after children in my home, 3 1/2 days per week, call after 6 P.M. OR.7-4546.

DAME OU JEUNE FILLE demandée pour garder bébé le soir ou la nuit, en retour, chambre fournie, bon chez-soi. 677-2668.

FILLE de comptoir demandée, bilingue, avec expérience, pour Martinizing, St-Lambert, 461 Victoria. 672-1851.

BILINGUAL COUNTER girl wanted, experience required, for Martinizing, St.Lambert, 461 Victoria. 672-1851.

AIDE-MENAGERE expérimentée demandée, références, chambre privée, St-Bruno. 653-3434.

Gagnez de l'argent pendant vos temps libres. Vendez les fameux Produits Rawleigh. Ecrivez Rawleigh, Dept. H-577-40, 4005 Richelieu, St-Henri, Montréal, P.Q.

Turn your spare time into cash. Sell beautiful gift sets. Write Rawleigh, Dept. H-577-40, 4005 Richelieu, St.Henry, Montreal.

LADY, reliable care for small girl, light duties, mother works. 674-7342 - after 7 P.M.

HOMME OU FEMME demandé pour conduire petit autobus scolaire. Tél.: 677-3409.

SERVEUSES de TABLE demandées, s'adresser à 1320, Chemin Chambly, Jacques-Cartier et 2305 Lapinière, à Brossardville.

A LA MENAGERE avec temps libre, vendez 350 nécessités domestiques et produits de beauté, haute commission, garantie absolue. 674-1184 - 677-0969.

EMPLOIS DEMANDES
Work wanted

DAME D'UN certain âge demande travail comme aide-cuisinière ou ménagère dans maison privée, 677-2453.

PERDU
Lost

LOST SIAMESE CAT, cream with brown markings, near Country Club, St. Lambert, children's pet, Phone 671-2853.

PERSONNEL
Personal

VOTRE GRAND-MERE l'employait ! L'Herbe "Savoyane" (Fil d'Or), connue depuis bien des années comme traitement contre les ulcères de la bouche, blessures de dentiers, boutons ulcéreux et gencives tendres, est simplement l'un des nombreux ingrédients spéciaux dans la médecine Fletcher's pour maux de la bouche. Demandez les Fletcher's si efficace pour résoudre ces problèmes. $1.00 chez Pharmacie Duret, Jacques-Cartier, Pharmacie LaPlante, Longueuil, et toutes pharmacies.

DIVERS
Miscellaneous

GARDERAIS petite fille 2 à 5 ans, $15. semaine, bel emplacement, 679-2919 - dans Longueuil.

WOULD MIND children, 2 years old or older while mother works, call: 677-7545.

ACCEPTERAIS ENFANTS le jour, 2 ans et plus. 677-5006.

COURS D'ANGLAIS, par professeur spécialisé. Cours donné à petits groupes à la fois. Méthode orale, efficace. 1 soir par semaine de septembre à juin, $5.00 par mois. Pierre Paquin, 677-3360.

GARDERAIS ENFANTS chez moi du matin au soir, pour dames qui travaillent. S'ad.: 677-2910.

GARDERAIS bébé durant la semaine. Tél : 671-0972.

PENSION pour dames âgées, malades ou invalides, perte de mémoire, chambre à deux. Informations: 676-1650.

TROUVE paire de lunettes de petite fille, blanche, à l'Ile Ste-Hélène, il y a environ un mois. 677-9312.

GARDERAIS ENFANTS pendant que les parents travaillent, $3. par jour. 674-3314.

Recherche...

(Suite de la page 1)

Ces travaux préparatoires à l'enquête sont déjà en cours depuis le 9 août dernier. Bientôt des équipes de chercheurs visiteront les familles à travers la ville. Le travail de recherche se doublera d'un effort d'animation sociale de manière à offrir à toute la population une occasion de faire entendre son opinion et de contribuer à la connaissance du milieu. Le projet de recherche, tel que soumis au Conseil de Ville, prévoit un rapport préliminaire de l'enquête pour le début de novembre et un document final pour la fin de 1965. Par la suite, d'autres travaux de recherches plus restreints et plus spécialisés viendront s'ajouter aux résultats de cette première enquête afin de permettre au Service de la Récréation de poursuivre sa tâche d'aménagement.

Le premier...

(Suite de la page 1)

Mart à Montréal, Toronto, Ottawa, Hamilton et Québec. D'autres sont en construction à Sherbrooke, Windsor (Ont.) ainsi qu'à Montréal.

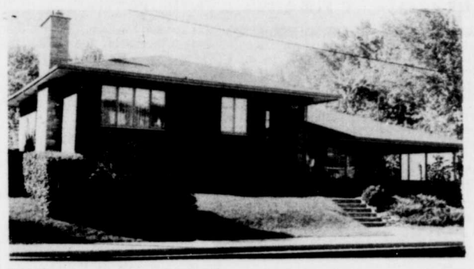
Les magasins Miracle Mart ont été créés en 1961 pour étendre aux produits non comestibles les techniques efficaces de vente et de mise en marché qui avaient fait leurs preuves dans les magasins d'aliments Steinberg. S'inspirant du principe que l'augmentation du volume des ventes détermine une baisse générale des prix -- principe abondamment démontré par les supermarchés -- les magasins Miracle Mart visent à assurer le mouvement rapide de marchandises de haute qualité et de marques reconnues tout en offrant à la clientèle un maximum de commodité et d'efficacité.

TV
SERVICE
674-6085
YVES
GARIEPY
Technicien en électronique
diplomé de l'Ecole
Technique de Montréal
74 Guillaume, Longueuil

LA COMPAGNIE
SINGER DU CANADA LTD
1201 est Ste-Catherine, Montréal
Représentant V. Forand Tél: LA. 6-1694
Vente machines neuves et usagées
Allocation sur échange
Réparation de toutes marques

Vente et service de brûleurs automatiques gros et détail
Sales and Service Automatic Oil Burners Detail and Wholesale
Huile à chauffage — Fuel Oil
E. NADON INC.
200, ave. ST-JEAN LONGUEUIL OR. 4-1558

PROPRIETES A VENDRE
PROPERTIES FOR SALE
FOR SALE A VENDRE
Les Immeubles BAXTER Realties Inc.
671-6111



Nous disposons actuellement de superbes propriétés situées Boul. Montrose — St. Lambert rue de Chateauguay — Longueuil. Plusieurs avec salle de réception, air climatisé, grand terrain professionnellement paysagés, fontaine etc. Prix variant de $49,500.00 à $150,000.00

ST-LAMBERT

Parc Dulwich. Magnifique bungalow. 4 chambres à coucher, salle de jeux, bar, garage, fenêtre Thermopane. Terrace, tapis mur-à-mur. Appelez R. Camerlain 671-6390

Cottage semi-détaché, brique. Six pièces, fenêtres Alum, plancher de tuiles modernisé en excellente condition. Site idéal pour écoles, autobus, etc., seulement $12,000 Pour visiter, Appelez J. Burchell 671-3093.

Attrayant split-level. Site de choix, près de tous les services, centre d'achats, garage. Prix demandé $19,500. Appelez J. Burchell 671-3093

Riverside Drive. Propriété. Revenus annuels $6,360. érigée 1957, termes faciles. Appelez R. Camerlain 671-6390.

Joli Bungalow dans élégant district près de écoles, transports et Centre d'achats. 3 chambres à coucher, vivoir avec foyer, grande cuisine, joli jardin. Demande $19,900 Appelez Mme J. Santarelli 671-9126.

Luxueux S/D dans le plus joli district. 3 chambres à coucher, splendide jardin. Autobus pour Montréal devant la maison. Doit être vu. Demandé $22,900 faites une offre. Appelez Mme J. Santarelli 671-9126.

Joli Cottage pour votre famille et un Duplex vous sont offerts à un prix très raisonnable. Occasion unique, ne la manquez pas. Très beau district. Pour toutes informations demandez Mme J. Santarelli 671-9126.

GREENFIELD PARK

6 room Bungalow with extra. Large dining room & kitchen. Driveway paved with garage. Patio. Hedge around. House and grounds very well kept. Price $13,500. Call G. Sauker 849-1998

Small Bungalow on good potential commercial lot 125 x 85. Ideal location for business. Asking only $9,900. Call G. Sauker 849-1998

Large lot 8782 sq. ft. in good residential area (crescent). Safe for children. Terms to discuss. Call G. Sauker 849-1998.

Brick and stone Duplex. Playroom 34 x 11 with bar. Swimming pool 15 x 30. Patio. Fenced-in back yard. Close to shopping Center, schools and communication. For details call G. Sauker 849-1998.

Greenfield Park, older style cottage on lot 50 x 164 in central location, near all facilities. New furnace, 100 AMP. Modern bathroom, hardwood floor, garage, real buy $9,000. Call J. Burchell 671-3093

VILLE LEMOYNE

Bungalow 6 rooms. Fireplace, rock garden. Near schools & shopping Center. Call R. Camerlain 671-6390

Cottage semi-détaché. 7 pièces, 4 grandes chambres, foyer, garage, salle de jeu, bar, terrain clôturé, Prix demandé $19,000. Appelez P. LaPalme 671-2417

$12,900 seulement. Pourquoi gaspiller de l'argent avec un loyer quand vous pouvez avoir ce joli cottage et faire profiter vos enfants d'une vie saine dans un beau jardin. 3 chambres à coucher. Ecoles et transport pour Montréal tout près. Occasion unique. Appelez Mme J. Santarelli 671-9126.

VILLE BROSSARD

This charming 4 room bungalow is ideal for a small family. All rooms are panelled. Home is in very good condition. Price $5,000, with very low down payment. Phone R. Kirkwood 671-4297.

$11,500 visitez-la et jugez. Pour ce prix vous ne pouvez trouver mieux. Split-Level avec 3 chambres à coucher, vivoir et très grande cuisine. Près écoles, autobus et Centre d'achats. Ne tardez pas. Appelez Mme J. Santarelli 671-9126.

Luxe à très bas prix. Visitez ce moderne split-level et tous ses confort. 3 chambres à coucher, grand vivoir et salle à manger, cuisine ultra-moderne. Très belle salle de jeu richement finie, 2 1/2 salle de bain, tapis mur-à-mur. Ne tardez pas cette vente rapide. $22,900. Appelez Mme J. Santarelli 671-9126.

GREENFIELD PARK

Split-Level. 4 chambres à coucher, garage, salle de jeu, bar. Propriétaire muté à Toronto. Appelez R. Camerlain 671-6390.

Split-Level, 4 bedrooms, garage, playroom, Bar, 2 powder rooms. Owner transferred to Toronto. Call R. Camerlain 671-6390.

Réduit à $22,500. Bungalow, 4 chambres à coucher, tapis mur-à-mur dans salon, salle à manger, Hall, Salle de jeux entièrement finie avec bar, powder room, terrain paysagé, vieux arbres. Garage. Pour informations demandez J. Burchell 671-3093.

Cottage 1 1/2 étage. 6 pièces, Stucco blanc. 3 chambres à coucher, solarium. Terrain 53 x 183. Plusieurs pommiers. Chassis Al. Garage. (Chambre à coucher add. au sous-sol). Termes faciles. Appelez R. Camerlain 671-6390.

White Stucco. 1 1/2 storey. 6 rooms. 3 bedrooms. Solarium. Lot 53 x 183. Fruit trees. Al. windows. Garage. Extra bedroom in basement. Easy terms. Call R. Camerlain 671-6390.

Lovely 3 bedroom bungalow on quiet street of all new homes. Home is in first class condition with beautiful grounds. Basement has panelled playroom with fireplace. Price $16,500. Phone R. Kirkwood 671-4297

LONGUEUIL

Triplex détaché, sous-sol bien loué. Semi-commercial. Situé près tous les services, écoles, autobus, église, centre d'achats. Information P. LaPalme 671-2417.

Domaine Normandie - Split-Level. 7 pièces, érigé 1960. 4 chambres à coucher, garage, cuisine avec dinette, salle de jeux, bar, chambre froide, garde-robe en cèdre, buanderie près cuisine. Appelez R. Camerlain 671-6390.

Cottage semi-détaché, 7 pièces, salle de jeu entièrement finie avec bar, fenêtres alum., garage. Situé près écoles, autobus. Prix demandé $21,500. Appelez P. LaPalme 671-2417.

ST-HUBERT

(Town) Well-built 7 room Cottage on large lot quiet area. Low taxes. Price $6,500. Call R. Kirkwood 671-4297.

BOUCHERVILLE

Très joli bungalow. 5 pièces, garage, terrain paysagé. Comptant $2,000. Appelez P. LaPalme 671-2417.

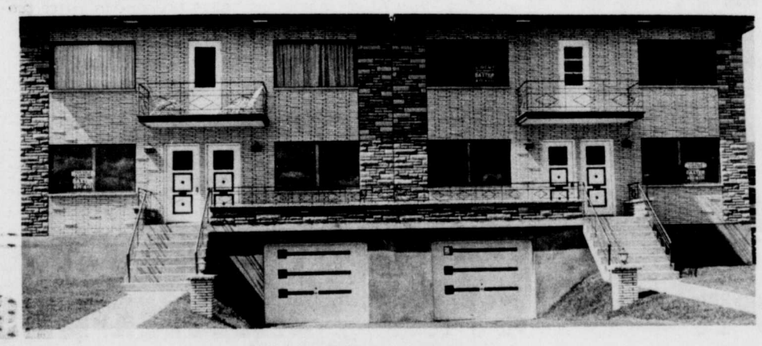
CANDIAC

Réduit à $13,400. Vous ne pouvez pas avoir mieux pour ce prix, 3 chambres à coucher, salle de jeu joliment finie. Appelez Mme J. Santarelli 671-9126.

POUR TOUTES TRANSACTIONS DANS LE DOMAINE INDUSTRIEL COMMERCIAL LOCATION, FINANCEMENT, PLACEMENTS, TERRE, TERRAINS, ADMINISTRATION. VEUILLEZ APPELEZ GUY CAMPEAU

FOR SALE A VENDRE
BAXTER
671-6111
POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES
CONSULTEZ NOS EXPERTS
ROBERT G BAXTER, F.R.I.,
Président
Guy Campeau, Gérant,
John Burchell — Gus Sauker
R. Kirkwood — Ed. Hockenhull
Roger Camerlain — T. Landry
Paul LaPalme — J. Santerelli
Courtiers licenciés
MEMBRES "REALCARE"

ST-LAMBERT
A VENDRE
DUPLEX
FOR SALE
OFFRE SPECIALE
* 5½ chambres chacun
* 2 garages
* Paysagé
* Chauffage eau chaude
* Briques & pierres
* Entré pavée
PRIX $28,500 Deuxième Hypothèque non requise COMPTANT $3,300



SPECIAL OFFER
DELUX DUPLEX
* 5½ rooms each
* Hot water heating
* 2 car garage
* Stone and brick
* Landscaped
* Paved driveway
PRICE $28,500 No second mortgage required CASH $3,300
INSPECTION OPEN HOUSE
LUNDI à JEUDI 6 A.M. à 9 P.M.
SAMEDI 11 A.M. à 6 P.M.
DIMANCHE MIDI à 8 P.M.
MONDAY to THURSDAY 6 P.M. to 9 P.M.
SATURDAY 11 A.M. to 6 P.M.
SUNDAY NOON to 8 P.M.
POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES
CONSULTEZ NOS EXPERTS
Robert G. Baxter, F.R.J.; Président
Guy Campeau, Gérant,
John Burchell — Gus Sauker
R. Kirkwood — Ed. Hockenhull
Roger Camerlain — T. Landry
Paul LaPalme — J. Santerelli
COURTIERS LICENCIES MEMBRES "REALCARE"

APPRENEZ À CONDUIRE

COURS THÉORIQUES
COURS PRATIQUES
COURS PRÉPARATOIRE
AUX EXAMENS
(THÉORIE SEULEMENT SI DÉSIRÉE)
Theoretical Courses
Practical Courses
Exam. Preparation Courses
(Only Theory if desired)
South Shore Driving School
343, Ch. Chambly 677-3892
LONGUEUIL 674-0022
NOUS LOUONS
Autos pour passer essai de conduite au Bureau de Licences (Automatique ou manuel).
674-0022
WE RENT
Cars to undergo driving test at the license Bureau Automatic or Standard).
674-0022

POUR PLUS D'AGRÉMENT AU VOLANT...
ACHETEZ UNE VOITURE NEUVE DÈS MAINTENANT GRÂCE À UN PRÊT PEU COÛTEUX, COMPORTANT UNE ASSURANCE-VIE, DE LA
BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

SEULS LES RESULTATS COMPTENT
QUELQUES-UNES SEULEMENT DES PROPRIETES VENDUES RECEMMENT
IT'S RESULT THAT COUNTS
ONLY A FEW OF THE PROPERTIES SOLD RECENTLY
FOR SALE A VENDRE
Les Immeubles BAXTER Realties Inc.
671-6111

ST-LAMBERT - Sedate Cottage, Beautiful garden, large trees. Huge living room with fireplace, Heated sun room, Powder room, family room with [illegible] natural finished kitchen, [illegible] playroom. Attached garage. [illegible] Attractive Home is situated in desirable Victoria Park. MLS. Call J. Burchell - 671-3093. SOLD

CHAMBLY - Split-Level 7 rooms, 1 1/2 salle de bain, 5 chambres à coucher, $14,-200. comptant [illegible] payée, par mois $112.00 [illegible]. Occupation immédiate. Appeler Mme T. Landry ; 658-1028. VENDUE

GREENFIELD PARK - In the most exclusive Street with the most exclusive people of Greenfield Park. You will find this lovely split-level at a very reasonable price. 4 bedrooms, [illegible] and dining room. Expensive [illegible] playroom with bar and large windows. Beautiful garden with 18 trees. Do not miss it, low cash can be arranged, $15,900 only. Call Mrs. J. Santarelli - 671-9126. SOLD

ST-LAMBERT - Detached split-Level, 6 rooms. Exterior brick and clapboard, playroom, garage drive [illegible] 2 cars. Fully landscaped, [illegible] near schools bus. Asking $23,000. Call P. LaPalme : 671-2417. SOLD

ST-LAMBERT - Lot [illegible] 30 in Duplex area. Asking $3,[illegible] size lot 8782 sq. ft. in good res[illegible]ed, Asking $3,500. Call G. Sauker [illegible]-1998. SOLD

CHAMBLY - Split-Level 7 rooms, 1 1/2 bathroom, 5 bedrooms, $800., cash $1,-800. Paved [illegible] monthly $112.00 taxes included. [illegible]rs. T. Landry -658-1028. SOLD

VILLE JACQUES-CARTIER - Owner transferred and sacrifice this house with $2,000. below the price. Easy terms with low down payment for [illegible]ovely 5 room brick and stone [illegible]low. Real bargain. Do not loose this exceptional opportunity. Call G. Sauker : 849-1998. SOLD

ST-LAMBERT - $13,300, only. Charming cottage suitable to anybody. Living room with fireplace, large separate dining room, large bright kitchen, [illegible] rooms, spacious semi-finished [illegible] playgrounds and schools in the vicinity. Very low taxes Required cash $800. only. Do not miss it. Call Mrs. J. Santarelli ;671-9126. SOLD

VILLE JACQUES-CARTIER - Près Ecole Régionale. Splendide Duplex [illegible] semi-détaché, pierre et brique [illegible], vraie aubaine à $[illegible] comptant $3,000.00. Renseignements [illegible] Guy Campeau : 671-6111. VENDUE

VILLE BROSSARD - [illegible] ne pas manquer, 2 lots [illegible] rue de l'eau, avec tous les [illegible]. Pour plus d'information [illegible] Mme J. Santarelli; 671-9126. VENDUE

LONGUEUIL - This modern six rooms. Three bedrooms cottage, ideal for growing family. All [illegible] are extra large. The grounds are [illegible], carefully landscaped and fenced. A sound buy at only $12,500. Phone R. Kirkwood; 671-4297. SOLD

VILLE JACQUES-CARTIER - Bungalow 6 pièces, 3 chambres à coucher. Garage. Sous-sol [illegible] commodités faciles. Appelez R. Camerlain : 671-6390. VENDUE

GREENFIELD PARK - Cottage corner lot. Beautiful [illegible] landscaped, 6 rooms. Large front [illegible] must sell. Call R. Camerlain : 671-6390. SOLD

ST-HUBERT - (Croydon) - 5 year old brick and stone Bungalow, with over $3,-000.00 of beautifying [illegible]. Featuring large 12 x 14 kitchen, [illegible] room, adjoining room with [illegible] $3,700. Mus be sold immediately. Asking only $10,700. For appointment call J. Burchell ;671-3093. SOLD

VILLE JACQUES-CARTIER - Split Level, 4 chambres à coucher, [illegible], chassis aluminium, [illegible] de bain. Près écoles et [illegible]chats. Appelez R. Camerlain : [illegible]6390. VENDUE

GREENFIELD PARK - Modern S/D bungalow with 4 bedrooms on the ground floor and 3 rooms in the basement. Asking the amazingly low price of $11,900. Call J. Burchell : 671-3093. SOLD

ST-LAMBERT - 6 [illegible] S/D bungalow, 3 bedrooms, [illegible]. Close to all facilities. Asking $[illegible],000. For information call J. Burchell ;671-3093. SOLD

VILLE JACQUES-CARTIER - 5 room bungalow with inside garage, [illegible] strucky residently area near [illegible]. Features large trees and [illegible] windows. Call J. Burchell : 671-3093. SOLD

ST-LAMBERT - 4 bedroom S/D cottage with attached garage, [illegible] panelled sun room, basement [illegible] fireplace, new roof. Hot water [illegible]. Please call J. Burchell : 671-[illegible]. VENDUE

VILLE JACQUES-CARTIER - Bungalow 6 pièces. Construction [illegible] extérieur pierre et brique, garage [illegible] jeu, bar, salle de lavage [illegible] au sous-sol. Prix demandé [illegible]. Appelez P. LaPalme 671-2417. VENDUE

VILLE LEMOYNE - King Edward - Propriétés à revenus, [illegible] (4 cold flats) Revenus bruts [illegible] comptant requis $10,000.00 [illegible] appelez Guy Campeau : 671-[illegible]. VENDUE

GREENFIELD PARK - [illegible] New detached Duplex 5 rooms. Garage. [illegible] Stone and white brick. Next to [illegible] Winter. Low deposit. Call R. Camerlain : 671-6390. SOLD

VILLE LEMOYNE - [illegible]-4 solid brick triplex. Close to shopping, [illegible] and communication. Very [illegible] only $20,800. For details Call G. [illegible] : 849-1998. SOLD

ST-LAMBERT - Cottage semi-detached in excellent condition, [illegible] rooms, aluminum windows. Good [illegible]. Asking price : $12,800. Call P. LaPalme: 671-2417. SOLD

LONGUEUIL - Triplex, brique construction 1959. 2-3 pièces, 1-[illegible] pièces, sous-sol 2 1/2 loyers mensuels [illegible] $12,000. Salle de jeu avec foyer [illegible] près école, magasins. Prix [illegible]. Appelez P. LaPalme: 671-2417. VENDUE

ST-LAMBERT - Attrayant [illegible] détaché, 6 pièces, extérieur [illegible], salle de jeu, foyer, terrain [illegible]. Prix $19,500. Appelez P. LaPalme : 671-2417. VENDUE

VILLE JACQUES-CARTIER - Duplex 2-4 pièces, terrain 50 [illegible] magasins, écoles. Prise de [illegible] 30 jours. Prix demandé [illegible],000.00. Appelez P. LaPalme : 671-[illegible]. VENDUE

ST-LAMBERT - Cottage [illegible], Victoria Park. Extérieur [illegible] briques, 4 chambres, salle de [illegible] de lavage, placard cèdre, foyer [illegible]. Prix $26,800.00. Appelez P. LaPalme : 671-2417. VENDUE

GREENFIELD PARK - 6 room brick and clapboard raised bungalow, with carport. Finished playroom [illegible] with bar and fireplace. Worth [illegible] low down payment and monthly payments are $103.05, capital interest and taxes included. Early possession. Call G. Sauker : 849-1998. SOLD

ST-LAMBERT - Modern semi-detached 6 room brick cottage [illegible] location. Near shopping centre [illegible] transportation. Well landscaped. [illegible] $15,500. Call J. Burchell : 671-3093. SOLD

ST-BRUNO - Résidence pour professionnel. Style Canadien, plein pied, situé dans le meilleur secteur résidentiel. Terrain 115 pds c. Maison 61 x 31 [illegible] des champs et bois, 5 chambres à coucher, 2 foyers, cuisine avec dinette, [illegible] à dîner séparée, grande salle [illegible] chauffage eau chaude, 4 zones [illegible] grand confort. Garage double, état excellent. Vente à sacrifice $37,000, valeur incomparable. Demandez Ed. Hockenhull : 653-6448. VENDUE

GREENFIELD PARK - [illegible] room brick and stone bungalow in new [illegible]. Very handy for large family [illegible] or as basement is divided in [illegible] plus 2 rooms and powder room. [illegible] G. Sauker : 849-1998. SOLD

ST-LAMBERT - Large [illegible] room bungalow with garage, [illegible] beautiful landscaping, large [illegible] well located home to be enjoyed. [illegible] complete details. Call Mrs. J. Santarelli ; 671-9126. SOLD

GREENFIELD PARK - [illegible] traçant 55 x 100 district résidentiel, près écoles. Garage. Aqueduc [illegible]. Prix demandé $3,-000. Appelez [illegible] Burchell : 671-3093. VENDUE

ST-BRUNO - Tudor style secluded mansion very private on mountain side, grounds in excellent condition and expertly landscaped, wooded, [illegible] swimming pool on lot of $60,000. [illegible]. Your own architect or advisor can appraise this property at $90,000. Owner moving to B.C. offering at $[illegible],000. For further details call in confidence Ed. Hockenhull ; 653-6448. SOLD

DE LUXE DUPLEX

BROSSARD - Boul. DeRome near exit Champlain bridge. 5 1/2 large rooms plus laundry room, lot 135 ft. long. Price $30,900. after deduction of $1,000. bonus. Down payment $3,000 or more. Features : [illegible] or natural stone and Roman brick facade, double [illegible], asphalt [illegible] site heating unit, choice of colors, oak floors. Dinette with [illegible] Superbly finished playroom marble fireplace, bar, ceiling tiles, [illegible] room with private entrance, powder room with shower. For more details call P. LaPalme; 671-2417. SOLD

DUPLEX DELUXE

BROSSARD - Boul. DeRome près du pont Champlain. 5 1/2 pièces avec buanderie. Lot 135 pi. de profondeur, prix $30,900 après déduction de $1,000 boni d'hiver, $3,000 comptant. Caractéristiques : [illegible] briques ou pierres et briques, garage double. Chauffage [illegible], choix de couleurs, planchers et portes en chênes. Dinette avec [illegible] thermophane. Sous-sol fini avec foyer naturel pierre ou marbre, bar, chambre avec toilette & douche, chambre froide. Pour plus d'informations appelez P. LaPalme; 671-2417. VENDUE

GREENFIELD PARK - Construction 1964. Bungalow, 5 pièces [illegible] sol fini avec foyer, chambre [illegible] room et salle de lavage [illegible] foyer BBQ. Garage. Terrain [illegible]113. Prix $24,500. Appelez P. LaPalme : 671-2417. VENDUE

ST-HUBERT - 6 large room. Full basement. Grounds [illegible] landscaped and fenced. Ideal [illegible] home. Asking only $12,500. Call R. Kirkwood ;671-4297. SOLD

ST-LAMBERT - Stone and Brick Duplex within walking [illegible] to all schools, Highschool and [illegible] station. Garage. Good buy as [illegible] is reduced to $22,-500

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

VENTE Retour en Classe

VOUS N'AVEZ PAS À VOUS INQUIÉTER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ LASALLE

ARTICLES DE CLASSE A PRIX DE RABAIS

A) NECESSAIRE DE PAPETERIE SCOLAIRE
Comprenant: 5 grands carnets "Campus" – 1 Cartable de vinyle à 3 anneaux pour feuilles mobiles – 200 feuilles mobiles – 5 divisions – 3 cartons-couvertures. **2.44**

B) PLUME-RESERVOIR et 12 CARTOUCHES
Comprend plume contenant cartouche et 12 cartouches de rechange. Une valeur exceptionnelle à ce prix. **66¢**

C) 10 PLUMES A BILLE TYPE RETRACTILE
10 plumes de nuances diverses, modèles à bille rétractile et une plume écrivant en 2 couleurs GRATIS. **61¢**

D) 5 CAHIERS "CAMPUS"
Ces cahiers s'adaptent au cartable à feuilles mobiles et vous recevez un carnet de notes GRATIS. **53¢**

E) SAC SENIOR POUR ECOLIERES
Modèle à 2 serrures. Grand format. Fait de cuir pressé. Poignée moulée et bandoulière. **2.53**

F) SAC JUNIOR POUR ECOLIERS
Modèle fait de cuir pressé de couleur tan. Courroie cuir solide. Serrure, excellente fabrication. **1.99**

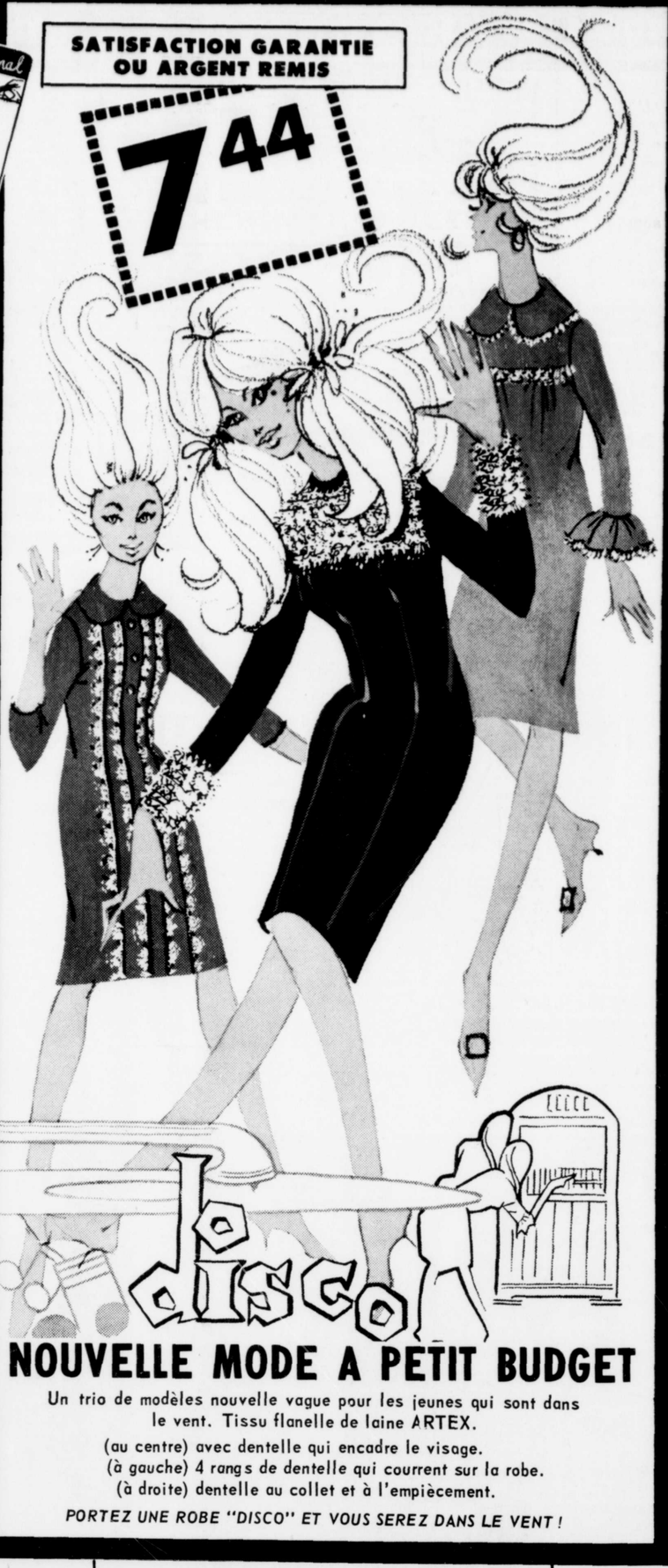
G) SERVIETTE DE VERITABLE CUIR
Modèle de 17 pouces. Cuir solide enduit de vinyle. Renforcé de bandes de cuir, coins ferrés, poignée moulée et solide serrure **4.97**

H) CARTABLE POUR FEUILLES MOBILES
Cartable fait de vinyle, capacité de 1 pouce, 3 anneaux avec gachette. Couleurs assorties. **67¢**

J) FEUILLES MOBILES
300 feuilles mobiles trouées pour cartable à 3 anneaux et réglées. Papier de très belle qualité. **86¢**

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

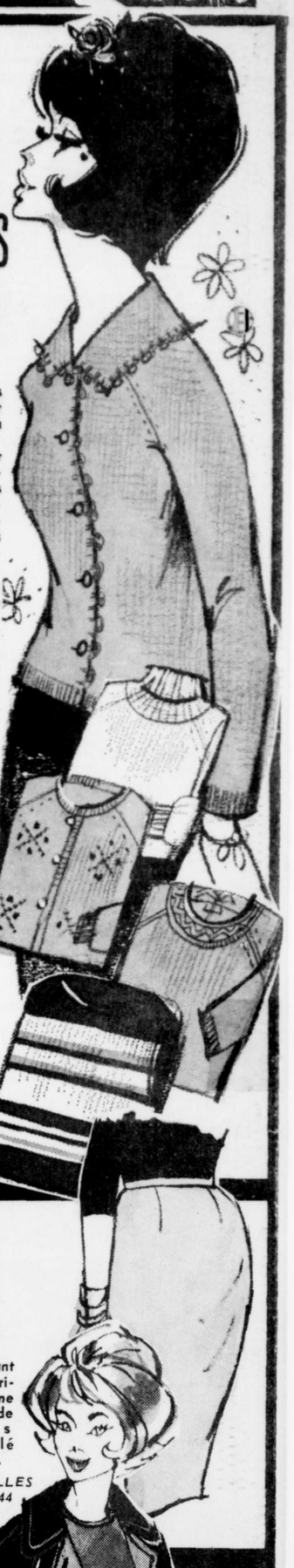
7.44



NOUVELLE MODE A PETIT BUDGET

Un trio de modèles nouvelle vague pour les jeunes qui sont dans le vent. Tissu flanelle de laine ARTEX.
(au centre) avec dentelle qui encadre le visage.
(à gauche) 4 rangs de dentelle qui courrent sur la robe.
(à droite) dentelle au collet et à l'empiècement.
PORTEZ UNE ROBE "DISCO" ET VOUS SEREZ DANS LE VENT!

TRICOTS IMPORTÉS D'ITALIE



De superbes tricots importés d'Italie par LaSalle et offerts à des prix bien inférieurs à leur valeur réelle. Ces Pull-overs et cardigans sont faits de "DRALON" ces merveilleux filés si faciles d'entretien. De gracieux modèles reflétant les plus riches nuances d'automne dans les styles à manches longues ou courtes. Parements à effet de dentelle et broderie. Encolures roulées, rayures multicolores.
Tailles: P.M.G.

5.44
6.44
6.88
8.88

JUPES pour dames

5.44

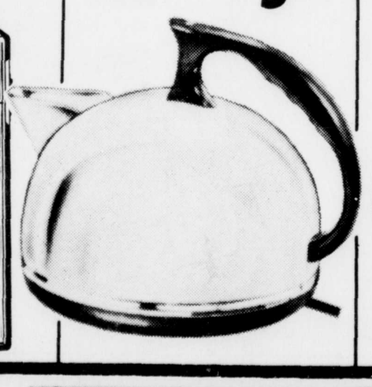
Un modèle très élégant confectionné d'un riche worsted tout laine dans les nuances de noir, brun ou gris moyen. Siège doublé et glissière latérale.
MEME JUPE POUR TAILLES PLUS FORTES – 38 à 44
6.44

RADIO DE POCHE 14 TRANSISTORS

Puissant circuit pour longue distance. Joli boitier à devant métallique, grand haut-parleur oval. Etui et écouteur. **12.88**

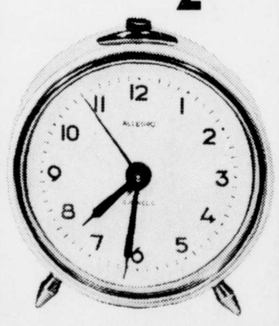
BOUILLOIRE ELECTRIQUE AUTOMATIQUE

Elément immergé à haute vitesse avec coupe-circuit automatique. Fini chrome brillant, poignée façonnée en Bakelite. **5.48**



REVEIL-MATIN MONTE 4 PIERRES

Un mouvement de haute précision fonctionnant sur 4 pierres. Solide boitier tout métal en turquoise, bois de santal ou ivoire. **2.49**



SUPER VALEUR
CHEMISES BLANCHES A MANCHES COURTES

POUR HOMMES – Enc. 14 à 17 Chemises faites de fin broadcloth de coton pré-rétréci. Excellente coupe et fini soigné. Faites provision à ce prix. **2/$5.**

SUPER VALEUR
CHEMISES HABILLEES 100% NYLON pour hommes

Confectionnées d'un fin tissu Nylon blanc qui sèche rapidement et ne requiert pas ou peu de repassage. Manches longues et manchettes 2 façons. Enc. 14 à 17. **2.88**

MANTEAU REVERSIBLE POUR DAMES

12.44

Un manteau pratique et de belle apparence. Tissu Nylon/coton hydrofuge, iridescent. Envers blanc os.
Votre choix de marine/blanc os ou de brun/blanc os.
Tailles: 8 à 18.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

15 CENTRES D'ECONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

210 ST-JEAN • LONGUEUIL

Ouverts tous les jours de 9h. a.m. à 10h. p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

25